

## RARATAN JEUNG WARUGA NASKAH

### A. RARATAN NASKAH

Judul naskah : Séh Abdul Kodir Jaélani  
( Layang Séh )  
Nu nulis : -  
Nu boga naskah : Entur Mastu (48 taun )  
Alamat : Kp. Dangdeur Bayongbong Garut  
Fungsi naskah : banda pusaka

### B. WARUGA NASKAH

Ukuran naskah : 25 x 34 cm  
Ruang tulis : 20 x 28  
Kaayaan naskah : Lusuh  
Jumlah kaca : 265 kaca. Nu aya ngan 264 kaca.  
Kaca nu leungit bagéan hareup sakaca. ( Nu ditranskrip 100 kaca )  
Jumlah jajaran  
Tiap kaca : 23 jajar  
Basa : Sunda  
Aksara : Pégon  
Ukuran aksara : Galedé  
Wangun aksara : Baruleud  
Tapak kalam : Mintul, seukeut ( ipis, kandel )  
Warna mangsi : Hideung ( tanda baca jeung aksara )  
Ungu ( tanda baganti padalisan jeung pada )  
Warna kertas : Kuleuheu  
Jenis kertas : Kertas polio polos  
Kaayaan tulisan : Jelas  
Cap kertas : -  
Wangun karangan : Ugeran ( pupuh / puisi )

1. PUPUH DANGDANGGULA

1. Waktu hijrah kangjeng Rosul            1  
Séwu tilu ratus warsi  
Langkung tilu puluh opat  
Serat téh di kampong  
Cibogo camat Samarang  
Wadanana Distrik Timbanganten wadani  
Apdéling Garut
  
2. Eukeur nulis bari niat muji  
Anuhun Kang Maha Mulya  
Sapanjang nulis “ Layang Séh “  
Muji salebeting kalbu  
Malah mandar dipaparin  
Kawarasan keur di dunja  
Sing lulus rahayu  
Keur sakarat muga gampang  
Dupi dongkap ka kubur nya kitu deui  
Muga mendak kamulyaan
  
3. Muga-muga tina awit nulis  
Suci mun dongkap ka jaman  
Ulah nyabahla sawios  
Muga salamet rahayu  
Ditibanan baring kingkin  
Panas tiris rieut sirah  
Muga mah sing jauh  
Sagala panyakit sirna  
Alah tobat teda hampura sim abdi  
Salamet dunja ahérat
  
4. Sareng muga rahayu saanak rabi  
Dihampura sakabéh dosana  
Jeung saanak putu kabéh  
Agamana masing lulus  
Jeung dirina masing mukti  
Masing saroléhaténa  
Berkah para rusul  
Jeung berkah para aoliya  
Sinarengna berekahna anu digurit  
Séh Abdul Kodir Jaélani

5. Jeung wasiat ieu jisim kuring  
Ka sakabéh anu seja maca  
Nu sepuh sareng nu anom  
Maca ulah bari udud  
Matak bureng kana tulis  
Calacah udud mun ragrag  
Kana keretas matak hawuk  
Sumawon bari ngalemar  
Poma pisan nu ngaos sing atiati  
Layang ...
  
6. Sareng lamun husu ati  
Badé maca kudu wudu heula  
Lamun ... sumawon  
Kudu geuwat-geuwat adus  
Masing bareresih  
Sarta ulah lalawora  
Sareng ... kolbu  
Sareng ... maca  
Masing tartib nu sumping nya kitu deui  
... kana ...
  
7. Nu utama bari niat muji  
Ka Pangéran eujeung niat hurmat  
Haiah maring Kangjeng Séh  
Berkah Patimah jeung guru  
Palakbinas ulah kari  
Ditungtungan ku aliplam  
Dongkap ka humul muplihun  
Supaya hasil ganjaran  
Di ahérat di dunya pon sugih mukti  
Berekah tuan Séh Jaélani
  
8. Sanggeus nyaur perkara digurit  
Perkarana muji ka Pngéran  
Miwah ka Nabi sakabéh  
Jeung ka aolia-aolia sadaru  
Sarengna ka ahli mu'min  
Miwah ka karuhun sadaya  
Anu geus kapungkur

Ayeuna amba maneja  
Ngabasakeun carita anu di gurit  
Séh Abdul Kodir Jaélani

9. Aya hiji kitab langkung sidik  
Mertélakeun karamat Séh Jaélani  
Carita nu langkung ahéng  
Ieu ku kitab dicatur  
Kaleuwihan séh Muhyidin  
Geus kamashur ka sajabat  
Kinasihan ka Yang Agung  
Teges jadi waliyulloh  
Geus kasebat geuwat muji ka Yang Widi  
Bakti ka Yang Mulya
  
10. Langkung tina ibadahna para wali  
Sadayana mungguh karamatna  
Sarta darajatna kabéh  
Jeung wali nu agung-agung  
Henteu kuat nyami-nyami  
Sumawon wali nu loba  
Pon taya nu purun  
Satadina ieu kabéh  
Ti asalna sakabéh piturut jadi  
Unggelna ku basa Jawa
  
11. Hiji mangsa éta kimusonip jawi  
Dibasakeun ku babasan Jawa  
Ku alim Jawa nu awon  
Diturun ku Sunda alus  
Disalin ku Sunda Kawi  
Tina mémang ...  
Loba nu teu weruh  
Kana paribasan jawa  
Malah mudah-mudahan wong ...  
Kana cariosan layang
  
12. Ngaranna Kitab ...  
Pang diturun diala mangpaat  
Diamrih berekahna kabéh  
Jeung saha ...  
Kitab “ Layang Séh Muhyidin “

Dipaparin ka nu béréhan  
Ti dunya dongkap ka ahir  
Berekah rijkina manjang  
Bahla tebih nungtun kana lampah ...  
Perwatekna karana Alloh // 2

13. Perbawana sobar darana apik  
Manéh bikeun kabéh durujana  
Maling lawas paling jero  
Malah kamashur  
Wong sa jagat pada uninga  
Mangpaatna karamat  
Séh Abdul Kodir agung  
Sanggeus jadi panadaran  
Sok dimakbul mungguh anu susah ati  
Sagala kasusah nyingkah
  
14. seug ayeuna pancakaki nu digurit  
Karhunna Séh Abdul Kodir Jaélani  
Ti luhur supaya bérés  
Séh Abu Tolib rumuhun  
Apuputra Sayidina Ali  
Carogé Siti Patimah  
Nu rodiallohu anhu  
Warodiallohi anha  
Seug puputra Patimah ti Sayid Ali  
Sayid Huyan Sabilulloh
  
15. Sayid Hasan nenggih ati  
Inggang nama Sayid Hasan ka dua  
Hasan kadua diboléh  
Nenggih apuputran jalu  
Inggang wasta Abdullah  
Mahasim ngaranna  
Abdullah puputra jalu  
Inggang nama Séh Musa  
Sayid Musa nenggih apuputra deui  
Sayid Abdullah puputrana
  
16. Inggang nama Abdullah Sayid  
Kang jumeneng di negeri Makkah  
Anenggih putra wastané

Sayid Musa nagara jun  
Dani Musa puputra deui ( sic )  
Radén Daud ingkang nama  
Daud puputrana jalu  
Kang nama radén Muhammad  
Dén Muhammad anu kapuputra nenggih  
Kang nama Radén Jabar

17. Radén Yahya nu teu puputra nenggih  
Kang anama Radén Abdullah  
Radén Abdullah namané  
Kang nama Radén Handakus  
Dén Handakus puputra nenggih  
Sang nama Sayid Musa  
Musa puputra jalu  
Putera Abu Kuna  
Dén Bussalam nu nya apuputra nenggih  
Séh Abdul Kodir ing Jaélani
18. Karuhunna Sayid Séh Abdul Kodir  
Sahanyana pon dalapan welas  
Kasalapan sami nyana  
Geus rodiallohu anhu  
Anhu ... kersaning Yang Maha Suci  
Sabaning parantosna  
Nyatur nu kapungkur  
Nyaritakeun lalampahan  
Nu kacatur wewedalan Séh Muhyidin  
Tempo dibabarkeunana
19. Saur Kitab Julasah Mufahir  
Nyaritakeun ti poéan babar  
Dongkap ka poé sirnané  
Kimusanip geus ngadawuh  
Séh Abu Padli kang name  
Putra Séh Solléh pandita  
Ramana nu éstu  
Anenggih ingkang anama  
Jujuluk yén // Muhammad ngan pihisolih 3  
Raman Soléh pandita
20. Abu Patin harita ngalahir

Caritana hamba téh terang  
Mungguh alimna kangjeng Séh  
Malah kula geus gurudaru  
Rupi Kangjeng Séh Muhyidin  
Hamba uninga dedegan  
Cahayana mancur  
Terang lobana putrana  
Sareng hamba terang dijenengan Gusti  
Yuswana terang kacida

21. Témpo babar ti ibu Séh Muhyidin

Apuputra Gusti Séh Jaélani  
Tempo babar ibuna téh  
Dinten isnén waktu duhur  
Di bulan Robiul Awal  
Tahun réwu nu kaétang  
Tanggal nu kaitung  
Nuju tanggal dua belas  
Hijrah Rosul leres opat ratus warsi  
Langkung tujuh puluh warsa

22. Témpona téh dibabarkeun séh Muhyidin

Dina lembur dingaranan désa  
Désa Jaélan ngaranna téh  
Dipungkurna aya lembur  
Ngaran lembur tobros tani  
Kawengku ku Désa jaélan  
Aya deui lembur  
Katelahna lembur Kélan  
Aya deui saurna sahiji  
Nya Désa Kodir ngaranna

23. Weléh katon aya nu ngaranna deui

Éa lembur pada ngangaranan  
Désa Jul ngaranna téh  
Satemenna éta lembur  
Sayid Musa kasih nami  
Jenengan Nagara Jaélan  
Tempo jadi ratu  
Merga ngaran Séh jaélan  
Séh Muhyidin Abdul Kodir Jaélani  
Éta ngalap saking éyang

24. Sayid Musa éta éyang Séh Muhyidin  
Nu jumeneng di Nagri Jaélan  
Di turunkeun ka putuna  
Malah-malah kantos pupus  
Di Nagri Jaélan  
Kawengku Nagari Bagdad  
Pupusana kacatur  
Témpo waktuna teu damang  
Séh Muhyidin seug nuju bulan Romadan  
Dinten isnén mimitina
25. Kacarios di Bulan Rabiul Awal  
Lajeng dapon hanteu kacarita  
Par dab ... tanggalna téh  
Nuju hijrah kangjeng Rosul  
Lima ratus sawidak hiji  
Anu kawilis umurna  
Kangjeng Gusti Rosul  
Jenengna di alam dunja  
Yuswana téh ngan salapan puluh warsi  
Henteu langkung henteu kirang
26. Énggal dawuh sahiji musanap  
Nu jenengna Séh Muhammad  
Dawuhna kalangkung saé  
Hamba keur tempo guguru // 4  
Ka Kangjeng Séh Abdul Kodir  
Ngajawab perkara Islam  
Berkah énggal putusan  
Tempo mangsa harita  
Hamba ninggal rupa anu leuwoh manis  
Jaman harita teu mendak
27. Mungguh dedeg henteu mendak tanding  
Jeung Séh Jaélan lir Bagénda Hamzah  
Badan alus lenjang konéng  
Cahayana hurung mancur  
Ya sérab sakur nu ninggal  
Rajapati dedeg meujeuhna  
Yén anggota badan semu  
Alon sareng anca léngkah



Langkung-langkung waspada mun ninggali  
Dongkang nunggal kaédanan

28. Dedeg jembar janggot keur sumedeng jadi  
Ambéh wali bijil ti jamanna  
Barengong kalangkung saé  
Yén ngadawuh tara semu  
Namun ajrih anu nguping  
Tegesna pada kasina  
Sérab langkung-langkung  
Tanda yén ménak utama  
Kasinungan darajat karamat alim  
Nya éta kakasih Yang Sukma
29. Tara pernah tapa siang wengi  
Séh Jaélan tara kendat-kendat  
Saban dinten saum  
Ayeuna nau dicatur  
Putrana anu kawilis  
Anem bacacah samuwah  
Manjing nomber satu  
S'éh bernama Abdul Rojak  
Yang kadua Séh Abdul Gopar kakasih  
Abdul Jabar nomber tiga
30. Nomber opat putrana Kangjeng Séh Muhyidin  
Yang bernama sayidina Isa  
Ibrahim kaping limané  
Kaping nem anu kaburuh  
Sayid Muhammad kakasih  
Margana enya Séh Jaélan  
Loba anu nyebut  
Kalelah ku urang Bagdad  
Halelahna éta Kangjeng Séh Muhyidin  
Ramana Sayid Muhammad
31. Aya deui putrana nu istri  
Ngan ababna teu terang ... mana  
Kabéh teu aya nu nyaho  
Sok dingaranan Nyi Hindun  
Geulisna kawanti-wanti malah

- Malah enggeus carogéan  
Kersa rama ibu  
Ka putra Séh Abdul rahman  
Nu jumeneng linggih di Nagri Dopsuci  
Jenengan Séh Abdul Rahman
32. Kacatur sadérékna Séh Muhyidin  
Jaélan Gan Sadiyah mana nu katelah  
Sayid Abdullah namana  
Geus kagungan putra jalu  
Sayid Ahmad nu kakasih  
Sanggening kagungan putra  
Nama anu kamashur  
Éta téh Gusti Abdullah  
Nu katelah Bapa Ahmad ceuk panglandi // 5  
Mashur katelah ku punara
33. Saayeuna nu kacatur deui  
Séh Muhyidin jenengan ibuna  
Siti Fatimah namana  
Ari asal rama ibu  
Abdullah nagri Somiri  
Malahan jadi kapala  
Tukang muruk élmu  
Jaba kapala agama  
Séh Abdullah tukang muruk amal sholih  
Jadi kakasih yang sukma
34. Jeung kagungan karamat anu sajati  
Séh Abdullah éyang Séh Jaélan  
Éyang ti ibu wiosan  
Ari sadérékna ibu  
Nya éta ngan sahiji  
Anama Déwi Aisah  
Karamatna Agung  
Na batin mangsa harita  
Ku ramana Déwi Aisah wawarti  
Keur nuju mangsa katiga
35. Tilu taun taya linggih-linggih  
Hanteu hujan sami anu neda  
Uwong nagara Jaélan téh

Solat istisko karumpul  
Sakabéh ulama mu'min  
Taya anu diijabah  
Sadayana mintul  
Henteu diturunan hijan  
Hiji mangsa sami neda ka Yang Widi  
Jol soara tan katinggal

36. Unggel soara lah sakabéh mumin  
Manéh kabéh geura pada nganjang  
Ka imah aisah kabéh  
Man'eh sami neda tulung  
Du'a ka Rabul alamiin  
Pangdu'a Déwi Aisah  
Manawa di makbul  
Kagét kab'eh para ulama  
Nu keur kempel di tengah sami keur muji  
Bubar tuh ing soara

37. Sami dongkap ka Aisyah Déwi  
Sadayana pada uluk salam  
Ka D'ewi Aisyah kabéh  
Aisyah kagét ing kalbu  
Anjawab salam jeung Déwi  
Ya alaikum salam  
Wabarokatuhu  
Hé para alim sadaya  
Aya naon sampéan ka dieu sumping  
Keresna sampéan sadaya

38. Aya naon sampéan ka dieu sumping  
Énggal waler sadaya ulami  
Nya Aisyah hamba neda tulung du'a  
Pang tedakeun ka nu murbeng  
Hamba taya nu dimakbul  
Neda hujan ka Yang Widi  
Sampéan muga dudu'a  
Manawi di kobul  
Aisyah hanteu ngajawab  
Bari neda sapu nyéré nu dijing-jing  
Tuluy nyapu di buruan

39. Eureun nyapu neda ka Robil Jalil  
Bari ngadeg di tengah buruan  
Pi unjuk di hare-haré  
Du'a sajeroning kolbu  
Aisyah ngajerit ati  
Ya Alloh ya Rosululloh  
Hamba // anu nuhun       6  
Abdi nyapu di buruan  
Keusik lebu ngebul kana sirah abdi  
Ku tuan muga disiram
40. Abdi tuan sanagri Jaélani  
Muga tuan maparin cihujan  
Abdi tuan susah kabéh  
Geus parantos tilu taun  
Hanteu aya rijki-rijki  
Muga énggal hujanan  
Ku Yang Maha Agung  
Hujan anu jadi rahmat  
Mugi-mugi diturunan banyu wening  
Nu mangfaat kana badan
41. Hanteu lila énggal dipaparin  
Geus cur hujan atoheun kacida  
Wong Jaélan marandi kabéh  
Sami bungah kalangkung  
Pada syukur ka Yang Widi  
Siram pating kucuprak  
Pating kaleujeubur  
Sanggeus hanjat ka darat  
Sadayana ulama pada marulih  
Keun maran Déwi Aisyah

## 2. PUPUH ASMARANDANA

1. Sigeug carita sang Déwi  
Ayeuna anu diwejang  
Séh Muhyidin kacarios

Kasebat dina carita  
Kacatur murangkalihna  
Keur tempo ngaos guguru  
Keur diajar ngaos Qur'an

2. Diwuruk sagala apil  
Saking ku calakanana  
Nu geus apal tara poho  
Kabéh geus beunang ditalar  
Malah sahatamna pisan  
Nya ngalih deui guru  
Jenengan Séh Abdul Lupa
3. Putra Séh Ukelulami  
Ukel putrana Séh Watab  
Didinyana kangjeng Jaélan téh  
Angaos ngapail heula (sich)  
Ngaos pakih geus biasa  
Lajeng nga;ih deui guru  
Ngaos hadis geus biasa
4. Tuluy ngalih deui  
Ka ngaran Sapid Mubarak  
Nu mashur murukna getol  
Séh Alim nu gadah putra  
Pupus ka sagala kitab  
Di nagara Mahjum Miyu (?)  
Séh Abdul Kodir Jaélan
5. Didinya angaos hadis  
Parantos pail sadaya  
Ngalih ka pasantrén sanes  
Séh Abdul Galbi karamat  
Anu pilenggah di dinya  
Ki séh Abdul Kodir tungkul  
Angaos sagala kitab
6. Jeung aya ulama deui  
Jenengan Ki Séh Wusaal  
Putra Séh Hasan kaname  
Atos ti Désa Bakilan  
Jeung deui aya ulama

Séh Abu Nganatim mashur  
Éta kabéh diguruan

7. Jeung ngaran Séh Abdul Kalim  
Ahli paroid kawentar  
Mashur ka // ku ulama kabéh 7  
Éta pon geus diguruan  
Séh Abu Kosim asalna  
Putra Séh Ahmad Karhibu  
Ngaos deui kitab adab
  
8. Nya ilmu tatakerami  
Adab sagala pertingkah  
Éta geus paham kabéh  
Ilmu usul sumawonna  
Akoid mah geus ti heula  
Lajeng ngaos ilmu nahu  
Sorop amil jurumiah
  
9. Sadaya kitab geus pahim  
Malah mijal geus ditalar  
Arud miwah ilmu mantek  
Kamus pon paham sadaya  
Ngaos tapsir sapanjangna  
Harita anggeus ka mashur  
Ki Séh Abdul Kodir Jaélan
  
10. Ilmu logat geus ka paham  
Tegesna ilmu babasan  
Sagala basa geus nyondong  
Jeung ngaos ilmu kapiyah  
Ilmu bade somawonna  
Hapetah sipat rong puluh (?)  
Usul pakih geus paragat
  
11. Sadaya ma'na geus apil  
Taya kapetolanana  
Saremat tarosan kabéh (?)  
Ma'ripat palak geus bentas  
Sareng élmu laduniah  
Mangsa yuswa lima taun  
Geus kamashur ka sajawat

12. Guruna ilmu nu alim  
Kasebat jenenganana  
Langkung karamatna jero  
Kiseh Jakariya Yahya  
Kawentar kamana-mana  
Putra séh alim nu punjul  
Tobroriyu ngaranna
  
13. Éta asalna Séh Alim  
Baheula geus mandakawan  
Ka alim nu leuwih ahéng  
Séh Mujatul Aripinna  
Bujer Hamdan namana  
Putra Séh Muslim nu mashur  
Éta geus diguruan
  
14. Ku Kangjeng Séh Abdul Kodir  
Wiridna makos mariya  
Parantos dialap kabéh  
Jeung ngaos Jirkatuliman  
Ka guru nu ahli tapa  
Imam Padmi nu geus mashur  
Jeung deui aya ngaranna
  
15. Jenengan Séh Imam Koni  
Séh Abu Sayid Mubarak  
Ing Muhjumi ngaranné  
Séh abdul Kodir Jaélan  
Tempo ing mangsa harita  
Mendakan wali nu mashur  
Alimna geus kakuncara
  
16. Nu karamat nu aralim  
Diguruan sdayana  
Ilmu kacangking sakabéh  
Sumawonna sasamana  
Ngan pada helok sadaya  
Jeung aya sahiji guru  
Imam Ropi'i ngaranna
  
17. Guruna Séh Abdul Kodir

Mangsa harita geus wapat // 8  
Sang Ratu susah manahana  
Teu aya buat gantina  
Anu mapakkan ka éta  
Malah geus sana sang ratu (?)  
Miwarang mider nagara

18. Alim-alim pada indit  
Piwarangan sang pangéran  
Néangan wali nu ahéng  
Tapi weléh hanteu mendak  
Pantaran nu wapat téa  
Buat ngagentos muruk  
Di jero nagara Bagdad
19. Badami para ulami  
Malah harita kempelan  
Sami gaduh raos kabéh  
Ewed manah sadayana  
Aya hiji aolia  
Harita énggal manyaur  
Kasakur para pandita
20. Hamba pon gaduh badami  
Coba Manawa katuang  
Ku kabéh para sadérék  
Mun éta baé Séh Jaélan  
Linggihkeun dina madrosah  
Sapuk jeung sang ratu  
Sumangga urang unjukkan
21. Ngawalonan para alim  
Sumaur sadayana  
Sumuhun sakabéh-kabéh  
Hamba sadaya geus hempak  
Sumangga matur ka raja  
Sang ratu geus sanget bingung  
Ngamanah perkawis éta
22. Sami dangdan para ulami  
Ngaranggo raksukan jubah  
Bade mios ka nu gedé



Sareng sami ngdeuheusan  
Ngabaris payuneun raja  
Siri naleng énggal dawuh (?)  
Ku tuan para pandita

23. Ngawalonan para wali  
Nuhun dawuh maha raja  
Berkah panggentos nu saé  
Panggentos abdi tuan  
Kaunjuking kersa paduka  
Abdi tuan amit munjung  
Kapayun kersa paduka
24. Geus unjukan para wali  
Sang raja énggal ngandika  
Ka para wali sakabéh  
Naon kersa anu enya  
Ka dieu sahadayana  
Para wali alon sasaur  
Nyuhunkeun dawuh paduka
25. Perkawis kersaning gusti  
Miwarang ka abdi tuan  
Nyana pon bat kagentos  
Sang guru anu geus wapat  
Imam sahiji madrosah  
Teu aya anu kauntup  
Tapi manawi kamanah
26. Sareng panggali jeung gusti  
Miwarang ka abdi tuan  
Tuan kalangkung uninga  
Karamat nu langkung gedé  
Séh Abdul Kodir Jaélan  
Langkung tina sasamina  
Jeung gusti manawi sapuk  
Éta manawi utama
27. Upami néangan deui  
Sajagat moal mendakan  
Guru anu langkung ahéng  
Kajadian Séh // Jaélan 9

Nonoman ogé sayaga  
sang raja Bagdad ngadawuh  
sarébu Alhamdulillah

28. Hamba geus parantos mikir  
Semuna jagjag kacida  
Lajeng di saur kangjeng Séh  
Sakedap geus sumping énggal  
Séh Abdul Kodir Jaélan  
Pilenggah payuneun ratu  
Sili nalék raja ngadawuh
29. Ayeuna Séh Abdul Kodir  
Muga sapuk palenggahan  
Tuan didamel gegentos  
Api lenggah ing madrasah  
Palenggahan rama tuan  
Mumuruk sagala ilmu  
Supados jembar agama
30. Ngawangsul Séh Abdul Kodir  
Sumuhun langkung sakersa  
Mun kana perkawis saé  
Kamanah nya kabodoan  
Insya Allohu Ta'ala  
Perwali sami ngunjung  
Bungah sakabéh ulama
31. Sadayana alim-alim  
Sami ngunjukan sadaya  
Sareng muridna sakabéh  
Nu tolab sami daratang  
Nangkoda sadaya dongkap (?)  
Madrasah nu geus méh rubuh  
Harita énggal dirakrak
32. Datang batu datang keusik  
Apu kayu sami dongkap  
Jalma nu buat migawé  
Dongkapna para nangkoda (sic)  
Nu sami mirawa uang  
Buat marab buat sugu

Jeung marawa katuangan

33. Nu midamel para wali  
Pandita para ulama  
Sami maridamel kabéh  
Séh Abdul Kodir Jaélan
- Beuki tambah karamatna  
Madrosah parantos alus  
Hanteu aya nu nandingan
34. Ulama jeung para wali  
Lir pédah nyiruan nyeubrang  
Nu sumping murudul baé  
Nu seja nu angaji Qur'an  
Sumawon nu ngaji kitab  
Di madrosah anggeus pinuh  
Bungah anu ngalap berkah
35. Tempo amuruk mimiti  
Séh Abdul Kodir Jaélan  
Keur mangsa hijrah nabi téh  
Genep ratus kali warsa  
Tahun anu geus kaitung  
Umurna mangsa harita
36. Séh Abdul Kodir Jaélani  
Mimiti lenggah di Bagdad  
Tempo jadi gegentos yén  
Umur genep welas warsa  
Malah langkung tujuh bulan  
Karamatna beuki unggul  
Berekah geus mankawura
37. Manjang berkah Séh Muhyidin  
Dongkap ka ahiring jaman  
Mangfaat ka urang kabéh  
Sarta jadi panadaran  
Dikabul sapanejana // 10  
Umat Muhammad sadarum  
Nu sami ngantosan tuang

38. Nu hadiah kitu deui  
Maca Kulhu Palak Binas  
Parandéna hasil baé  
Loba anu diijabah  
Anu éstu ing ninggalna  
Mangfaat ka anak putu  
Di dunja rawuh ahérat
39. Séh Jaélan kacatur deui  
Tempona muruk di Bagdad  
Para wali dongkap kabéh  
Wali masrik magrib dongkap  
Sumeja angalap berkah  
Kempel sami neda wuruk  
Sugri saé ning kalakuan
40. Linggih di madhab Hambali  
Séh Abdul Kodir Jaélan  
Nagri Mekah perenahé  
Kidul bener tanah Bagdad  
Parandéna karamana  
Sakudaweng jagat cukup  
Kabéh sami kaberkahan
41. Mashur sakudaweng bumi  
Mungguh caritaanana  
Di kurangan hanteu hadé  
Sumawonna ditambahan  
Kurangna anu cohag  
Anu calutak teu aptuh  
Geus kasebat dina kitab
42. Karamatna Séh Muhyidin  
Kalangkung tina anéhna  
Karamatna wali kabéh  
Hanteu aya anu dongkap  
Mujijat Jeng Rosululloh  
Ka Anjeunna geus sumurup  
kawantu turunanana
43. Safaatna Kangjeng Nabi  
Nu tumiba ka Anjeunna

Sajagat pon lébér kabéh  
Malah dongkap ka ayeuna  
Ka umat kabéh mangfaat  
Ka nu hirup ka nu marhum  
Dongkap ka dinten kiamat

44. Ieu anu geus digurit  
Teu lebet kana hikayat  
Minangka pitutur baé  
Ieu anu rék diwejang  
Awal-awalna hikayat  
Bingbilangan nomber satu  
tapi hanteu salin tembang

### 3. PUPUH ASMARANDANA

1. // Ngawitan anu digurit  
Dawuh sahiji ulama  
Imam Abdullah namanya  
Putrana Séh Sulaéman  
Syayid Haji karuhunna  
Imam Abdullah ngadawuh  
Hamba geus neundeun carita
  
2. Déwi Patimah ngalahir  
Ibuna Kangjeng Séh Jaélan  
Nu kakuping ku hamba téh  
Saurna Déwi Patimah  
Keur dina sahiji mangsa  
Pun anak keur masih nyusu  
Hamba kagét pipikiran
  
3. Pun anak Ki Abdul Kodir  
Disusuan hanteu kersa  
Nyusu keur janari baé  
Ku hamba téh disusuan  
Sartana nyeuseup kacida  
Dina tempo waktu saur  
Geus ti dinya // hanteu kersa 11
  
4. Antara liwat janari  
Malahan geus metu pajar

Weléh henteu kersa baé  
Disusuan ku kaula  
Weléh baé henteu bersang  
Dongkap ka beurang teu nyusu  
Harita kaula manah

5. Mikir sajeroning ati  
Aninggal ulama Bagdad  
Polahna kamari sore  
Sami aninggal ruyat  
Tibana bula Romadon  
Kaula pang milu anut  
Dinten harita puasa
6. Sadaya para ulama  
Ninggal tanggal henteu henteu ruyat  
Sabab mendung sore-soré  
Jadi taya nu puasa  
Orokna Déwi Patimah  
Sapoé ieu geus saum  
Malah jeung ibuna pisan
7. Sami angalap pawarti  
Sakabéh para ulama  
Pada ngaralayad kabéh  
Tur enya geus kayakinan  
Éta orok téh puasa  
Ulama sadaya anut  
Harita imsak sadaya
8. Wawartos para ulami  
Matur ka Sang Raja Bagdad  
Di kaum geus dulag ramé  
Amil kabéh geus datang  
Parantos nampi timbalan  
Amil béjaan ka kampong  
Ayeuna kudu puasa
9. Guyur nagri Jaélan  
Terus ka nagara Bagdad  
Aya murangkalih ahéng  
Putrana Déwi Patimah

Sapuluh poé umurna  
Karamatna leuwih lucu  
Terang ditanggal puasa

10. Alim kampungna pada sumping (9) guru wilangan

Amarin nganyakeun jarah  
Lanang wadon tua Iré  
Naros ka Déwi Patimah  
Kersa sampéan kumaha  
Déwi Patimah ngadawuh  
Kula ogé nya puasa

11. Sabab ieu putra kami

Tangtu dijieun pertanda  
Najan anak orok kénéh  
Dawuh Bagdad para jarah  
Jeung tuluy anut puasa  
Lanang wadon sami bilu  
Sanajan masih nonoman

12. Kacatur Patimah Déwi

Tempona kagungan putra  
Kasebat waktu bobot yén  
Salagi umur sawidak  
Taun anu dicarita  
Babar sangang bulan sampun  
Wali anut Séh Jaélan

13. Ngan sakitu nu kagurit

Carita hikayat awal  
Ayeuna digentos baé  
Serat bade salin tembang  
Asmarandana dioclah  
Tembang sinom nu lumaku  
Serat gentos hikayatna

4. PUPUH SINOM

1. Ieu sahiji carita

Hikayat kang kaping klih  
Anu kagungn carita  
Abdul Rojak // ingkang nami 12

Putrana Séh Abdul Kodir  
Séh Abdul Rojak ngadawuh  
Saurna Séh Abdul Rojak  
Hiji mangsa hamba uninga  
Loba tamu ka bumina kangjeng rama

2. Kabéh sami tatarosan  
Ka Ama Séh Abdul Kodir  
Tatamu sami ujukan  
Héy Gusti Kangjeng Muhidin  
Kumaha barang mimiti  
Jadi aulia agung  
Lah tuan muga pertéla  
Awit tuan jadi wali  
Séh harit énggalna ngandika
3. Kaula awit uninga  
Yén amba geus jadi wali  
Tempo hamba masih budak  
Keur umur sapuluh warsi  
Hamba arék seja ulin  
Ka tempat barudak kumpul  
Di madrasah ngaji Qur'an  
Hamba pon seja rék ulin  
Nembé dongkap hamba ka kaum madrasah
4. Énggal sumping malaikat  
Kasép jeung mangrupa jalmi  
Seug nimbalan ka barudak  
Malaikat anu sumping  
Lah barudak hariling  
Aya waliyulloh agung  
Geuwat haturanan lenggah  
Supaya kersaeun linggih  
Tuluy kagét budak ngaji pada ingkah
5. Hamba keur diuk di dinya  
Malaikat seug ngalahir  
Lah sakabéh barudak  
Mun teu nyaho ieu wali  
Kabéh masing ngarti  
Ieu waliyulloh éstu



Hamba tadi teu rumasa  
Yén hamba geus jadi wali  
Nyaho sotéh enya saur malaikat

6. Eunjeung deui geus nimbangan  
Séh Abdul Kodir Jaélani  
Pon kieu timbalanana  
Hamba di Désa Jaélan  
Hamba tempo resep ulin  
Sareng barudak keur kumpul  
Aya unina soara  
Ku hamba anu kakuping  
Sadana mah kawas saur malaikat
  
7. Sabab hanteu katinggalan  
Kieu saurnu ngalahir  
Lah tah Muhidin manéhna  
Kupingkeun soara kami  
Ti dinya hamba tariris  
Rarasaan hanteu puguh  
Ngageter nya mamananan  
Tinya hamba énggal mulih  
Sanggeus dongkap hamba ka bumi punbiang
  
8. Hamba geus tetep di imah  
Lawas hanteu bijil-bijil  
Saking sieun ku soara  
Saparantos lami-lami  
Duka taun duka sasih  
Taun dua taun tilu  
Tuluy salin pipikiran  
Dongkap ati hayang nyepi  
Tuluy ingkah hamba kana tempat halwat
  
9. Bari hamba ngalakonan  
Dina paranti sasari  
Di tempat paranti hamba  
Di halwat paranti nyepi  
Eukeur nikmat hamba nyepi  
Tuluy nundutan ngalenggut  
Anu li datang soara  
Sada soara ti langit

10. Saur sora nu nimbangan  
Yéh Abdul Kodir Jaélani  
Kami téh asih kacida  
Kamanéh siang lan wengi  
Hanteu kira resep kami  
Ka manéh asih kalangkung  
Karana manéh éta  
Geus dipidamel ku kami  
Tina Adam dongkap kana wujud manéhna
  
11. Naha manéh bet nundutan  
Manéh téh apan ku kami  
Hanteu pisan di paréntah  
Saré siang lawon wengi  
Manéh senang suka ati  
Di imah pikir ku tungkul  
Ulah kitu lalampahan  
Teu sapuk jeung kersa kami  
Anu saré lali ka nu murbeng alam
  
12. Lah ulah lali manéhna  
Ka Gusti nu Maha Suci  
Ulah ka tungkul amengan  
Ngahadep ka Robul Jalil  
Éta nu teu kongang lali  
Tara katerap ngalenggut  
Ari éta téh soara  
Sa anu kapungkur lami  
Nu kakuping timbalan anu baheula
  
13. Ngan sakitu caritana  
Saur Abdul Rojak tadi  
Ayeuna salin hikayat  
Tembangna henteu diganti  
Sabab pupuh pondok teuing  
Nu maca keur resep langkung  
Caritana geus paspasan  
Tembang sinom jadi ati  
Saayeuna sinom kenéh nu lumampah

14. Carita nu katiga  
Dawuhan hiji musanip  
Nu jenengan Séh Abdullah  
Kieu dawuhan musopi  
Aya pandita sahiji  
Sumeja badé mertamu  
Kapayuneun Syéh Jaélan  
Barang parantos kapanggih  
Pék unjukan pandita ka Syéh Jaélan
  
15. Naon margi kangjeng tuan  
Jadi aoliya leuwih  
Punjul ti wali nu loba  
Muga tuan waléh warti  
Liwat hayang jisim abdi  
Jadi aoliya punjul  
Syéh Abdul Kodir Jaélan  
Hartina marga sawiji  
Yén kaula tara linyok ka sasama
  
16. Saumur kaula tara  
Bohong cidra ka sasami  
Salawasna hirup kaula  
Laku bener salalami  
Jeung hamba deui wawarti  
Perkara kudrot Yang Agung  
Kaula keur tempo budak  
Seja kaula rék ulin  
Malah hamba seja rék ulin sorangan
  
17. Henteu jeunng barudak loba  
Malah kaula téh éling  
Bener poan puasa  
Di Arfah keur musim haji  
Harita hamba keur ulin  
Aya sapi langkung alus  
Sapi téh digawé nyingkal  
Kaula tukangeun sapi  
Éta sapi ngalieuk bari ngucap
  
18. Lah Abdul Kodir Jaélan  
Tuan damelna Yang Widi

Tuan bet ameng baé // 14  
Taya ridho hyang widi  
Teu maréntah magar guling  
Pangéran Yang Maha Agung  
Ti dinya hamba teu tahan  
Kaliwat sieun ku sapi  
Henteu nyana aya sapi bisa ngomong

19. Geus kitu kaula énggal  
Gagancangan baé mulih  
Parantos dongkap ka imah  
Malah tuluy unggah kami  
Tuluy baé kana bilik  
Hamba geus dongkap ka luhur  
Geus nepi kana suhunan  
Ti dinya hamba ninggali  
Jalma loba kumpul dina Gunung Arpah

20. Bener waktuna harita  
Musimna nu waktu haji  
Kabéh katinggal ti dinya  
Helok sajeroning ati  
Énggal turun tina bilik  
Tuluy haturan ka ibu  
Sumarta bari amitan  
Nu ibu simkuring amit  
Boh manawi abu aya ridho manah

21. Jisim kuring bade lempang  
Manteren ka jero nagri  
Ka jero Nagara Bagdad  
Manawi réhna ing galih  
Sarta pinreng Yang Widi  
Ayeuna pisan rék laju  
Kang ibu alon andika  
Ngarontok barina nangis  
Ngaléng nangkeup bari nangis riwih-rawah

22. Aduh ujang putra rama  
Lamun aya mana teuing  
Kenel pibungaheunana  
Aduh radén putra mami

Kembang soca buah ati  
Nu nyaah ka rama ibu  
Ti dunya dongkap ahérat  
Sukur séwu nu tolab élmuning Alloh

23. Kumaha sakarep ujang  
Ibu mah seja lumiring  
Pangdu'a ibu teu pegat  
Nuhun ka Yang Maha Suci  
Putra pok piunjuk deui  
Nuhun pangdu'a jeung ibu  
Mugia hamba hasil maksad  
Jijarah ka alim-alim  
Inggang ibu anangis bari mariksa
24. Ujang téh geus ikhlas enya  
Kersa rék ninggalkeun bumi  
Kang putra matur unjukan  
Sumuhun ibu simkuring  
Awit aninggali sapi  
Ka kuring bisa miwuruk  
Sumawon di Gunung Arpah  
Ninggal jalma mungguh haji  
Ti harita simkuring sanget kabita
25. Inggang ibu riwih-rwrwh  
Nyusutan cisoca bijil  
Barina anyandak dinar  
Pisakueun murangkalih  
Sang dinar énggal dipilih  
Geus bukti dalapan puluh  
Dinar titinggal ramana  
Ramana Syéh Abdul Kodir  
Inggang ibu salawas darma ngampihan
26. Nu dalapan puluh dinar  
Ka tampi ku Syéh Muhyidin  
Kang ibu parantos pasrah  
Sareng dicandak sakali  
Sadinar tuluy dipasih  
Dicandak nu opat puluh  
Anu // sakantunna éta 15

Dipasihkeun ka kang rai  
Nya éta jenengan Radén Abdullah

27. Kang ibu anyandak dinar  
Anu opat puluh ringgit  
Emas pisakueun putra  
Dikanjutan éta ringgit  
Wadahna berenuk leutik  
Kanjut kundang nu kacatur  
Kangjeng ibu riwih-rawah  
Nyusutan cisoca bijil  
Henteu kalis kang putra unjukan

## 5. PUPUH KINANTI

1. Kangputra matur ka ibu  
Aduh ibu jisim kuring  
Ayeuna seja rék iang  
Meungpeung purun ati kuring  
Hamba nyuhunkeun pangdu'a  
Ka kangjeng ibu nu waktu
2. Mungguh pasihkeun ku ibu  
Kanjuut kundang eusi ringgit  
Anu opat puluh dinar  
Sareng muga rido galih  
Kang ibu alon ngajawabaduh putra ibu gusti
3. Tah ujang keur saku enung  
Ujang mah sing ati-ati  
Ulah tungkul kana uang  
Sing éling maring Yang Widi  
Duh engger pujaning amba  
Kembang soca buah ati
4. Jeng Déwi wewekas ibu  
Poma enung ulah lali  
Nu angkat masing iatna  
Sing bisa angasih diri  
Eujeung ulah kahagungan

Ulah linyok ulah dengki

5. Ulah ria ulah ujub  
Ulah sumpah ulah kidib  
Nu kidib satruning Alloh  
Nu ujub kasengit Gusti  
Nu ria pon sumawonna  
Teu meunang rido ning widi
  
6. Kang putra alon piunjuk  
Sumuhun dawuh nu nyakti  
Muga-muga lalampahan  
Sadaya puji simabdi  
Piwulang ibu sadaya  
Diteundeun dasaring ati
  
7. Kang putra sujud ngagukguk  
Kang ibu sanget anangis  
Sarta bari ngadawuhan  
Aduh enung jimat kuring  
Ibu pasrah ka Yang Sukma  
Ibu titip ka Yang Widi
  
8. Kangibu angambung embun  
Putra cisocana bijil  
Disusutan ku salempay  
Jengkar ti payun anangis  
Kangjeng Syéh alon berjalan  
Kangibu jajap angering
  
9. Syéh Abdul Kodir geus laju  
Kangibu dilawang kari  
Angantun barina ninggalcisoca merebey bijil  
Kalangkung ngangres ing manah  
Sabibulloh jero ati
  
10. Angkat teu kalawan batur  
Teu nyandak rencang sahiji  
Mungguhing lampah nu nagkat  
Manah anteng ka Yang Widi  
Sarta geus dongkap ka jalan  
Payuneun nu katinggali

11. Pun kapilah nu dipayun  
Anjeunna nu tipandeuuri  
Anaking henteu mariksa // 16  
Hare-haré saba rimbít  
Teu lila aya nu datang  
Jalma sawidak dumugi
12. Tarunggang kuda saparuh  
Wong sawidak gararinding  
Tuluy ngabegal kapilah  
Di lebah Dayeuh Hamdani  
Kapilah henteu kaduga  
Ngalawan pon henteu wani
13. Wantu leuweung luwang-liwung  
Jauh ka lembur tatanggi  
Pun kapilah dirangsadan  
Barangna taya nu kari  
Sumawon daganganana  
Papakéan béak ledis
14. Kapilah susah ing kalbu  
Uang léos barang ledis  
Tinggal diri ngan sorangan  
Mikir sajeroning ati  
Jeung supaya alah batan  
Begal mungkur geus ngabecir

## 6. PUPUH PANGKUR

1. Sanggeus pun kapilah mangkat  
Tina tempat dibegal anggeus kongiking  
Wong sawidak kabéh kumpul  
Murak barangna kapilah  
Sisi jalan barang uang keur dipandu  
Ti dinya teu kungsi lila  
Kangjeng Syéh kadinya sumping
2. Wong sawidak henteu nanya  
Harita mah seg baé cararicing



Jeung deui semu katungkul  
Syéh Abdul Kodir Jaélan  
Pék ngaliwat hareupeun begal karumpul  
Begal dua datang nanya  
Lajeng kamana wong pakir

3. Manéh naon nu dibawa  
Syéh Muhyidin ditanya tuluy ngalahir  
Kami hanteu barang bantuan  
Anging kami mawa dinar  
Opat puluh ringgit emas nu dibantuan  
Taya deui nu di bantuan  
Anging kami mawa dinar  
Ngan sakitu bawa kami

4. Begal dua seseg nanya  
Enya temen carék mawa ringgit  
Boa bohong manéh wadul  
Sok atuh mana ayeuna  
Mun teu bukti manéhna jelema wadul  
Lah nanya masing iatna  
Enggeus ku kami digitik

5. Syéh Muhyidin ngawalonan  
Tara bohong kami mah sababa pamali  
Saumur tara ngawadul  
Sumawon milampah cidra  
Tara pisan sabab larangan Yang Agung  
Pun begal seseg ananya  
Lah tah ayeuna dimendi

6. Ngawaleran Syéh Jaélan  
Ieu candak bisi takendal ka kami  
Ieu wadahna berenuk  
Ieu candak ku urang  
Ieu uang tituna paparin ibu  
Pun begal dua geus tegar  
Siyah sidik ngangkat ringgit

7. Begal dua tuluy geuwat  
Pok bébéja ka lurahna begal tadi  
Nu sawidak eukeur kumpul

Keur mandu barang kapilah  
Jalma dua pok bébéja hamba nimu  
Lurah // begal molototan 17  
Ka jalma dua nampiling

8. Marukan rék ménta barang  
Anatapi marukan rék ménta duit  
Sabab ngabegal teu milu  
Tempo ngabegal kapilah  
Jalma dua henteu lila tuluy matur  
Ka kapala nomber dua  
Jisim kuring tadi manggih
  
9. Jalma saurang dijalan  
Mawa uang opat puluh ringgit  
Ringgit emas kabéh wungkul  
Lah sumangga urang pegat  
Éta jalan tangtu beunag moal luput  
Pun kapala teu percaya  
Jalma dua balik deui
  
10. Kangjeng Syéh Jaélan dipegat  
Tur diajak ka tempat kataji (10)  
Jeung dua jalma pihatur  
Sampen henteu percaya  
Ieu jalma nu mawa uang kabantun  
Kumaha kersa sampéan  
Hamba teu wani ananding
  
11. Kapala begal angucap  
Bari nanyalah enya ngagata ringgit (sic)  
Bohong nanya manéh wadul  
Kangjeng Syéh alon ngajawab  
Enya bener mawa dinar opat puluh  
Ieu dikolak ku urang  
Wadahna berenuk leutik
  
12. Angucap kapala begal  
Pék bijilkeun uang haturkeun ka aing  
Aing kapoékan  
Sang dinar dibikeun énggal  
Ka pun begal ku kangjeng Syéh wali agung

Sanggeus tampan tinampan  
Sang dinar énggal diwilih

13. Jejeg opat puluh dinar  
Hanteu kurang sang dinar anu diwilis  
Sumawonna lamun langkung  
Kapala begal angucap  
Naha tuan bener temen nyangadawuh  
Tangtu saé kalakuan  
Tuan ngadawuh nu yakti
  
14. Shéh Abdul Kodir Jaélan  
Ti saumur kaula mah tara kidib  
Pikukuh paréntah ibu  
Di sauran riya sumpah  
Alloh kidib kahagungan hanteu sapuk  
Ibu wewekas ka urang  
Keur dipilampah ku kuring
  
15. Timbalan ibu harita  
Tempo iang harita kaula amit  
Kieu sasauran pun ibu  
Lah ujang poma pacuan  
Ari leumpang pikir ajang tungkul paruh  
Paras ka Yang Maha Mulya  
Mikiran nyapangabakti
  
16. Ulah ria ulah sumangah  
Ulah ujub sumawona lamun kibin  
Kahagungan teu panuju  
Bohong linyok ka sasama  
Begal maling mun milampah  
Alloh bendu wuruk ibu sakabéhna // 18  
Ku kami di ati-ati
  
17. Najan jalma sami ngaruksak  
Kana diri manéh ngomongna ka nu sajati  
Sing sobar darana lawuh  
Gusti Alloh tangtu welas  
Ka nu sobar welasan ngucap satuhu  
Andika begal sing terang  
Éta wuruk ibu kami

18. Paguru ning begal nanya  
Ka Shéh Jaélan andika urang ti mendi  
Eujeung saha ngaran agus  
Shéh Abdul Kodir ngajawab  
Yén kaula lain urang manyang munyung  
Kaula ti nagri Jaélan  
Ngaran kula Abdul Kodir
19. Begal mikir jeung nalangsa  
Sanggeus nguping dawuhan Shéh Abdul Kodir  
Bari nangis segruk-segruk  
Ngangres pikir jeung nalangsa  
Rumasana dirina kalangkung luput  
Aduh awak aing cilaka  
Tobat teu dohir teu batin
20. Tuluy matur ka Shéh Jaélan  
Riwih-rawah pun begal banget anangis  
Nya Shéh hamba neda tulung  
Tobat ka Yang Maha Mulya  
Jisim kuring ngabegal mangtaun-taun  
Hanteu aya bubuatan  
Malahan tambah ngarudin
21. Teu gaduh rorompok acan  
Hanteu aya ajén pangaji saringgit  
Nya tuan anu pinunjul  
Sim kuring sumeja ninggal  
Anut ka agama suci [ mung lima padalisan ]
22. Jeung seja ninggal hianat  
Begal maling kuring moal deui-deui  
Neda hampura nu agung  
Tina sakabéh dosa  
Kalepatan diri hamba nu kapungkur  
Jeung tuan jadi lantaran  
Diri hamba salin pikir  
Sim kuring sumeja ninggal  
Anut ka agama suci  
Jeung seja ninggal hianat  
Bebegal maling kuring moal deui-deui

23. Neda hampura ka nu Agung  
Tina sakabéh dosa  
Kalepatan diri hamba nu kapungkur  
Jeung tuan jadi lantaran  
Diri hamba salin pikir
24. Lahir tobat ka Sampéyan  
Sabab ningali karamat tuan nu leuwih  
Anurut jangjining ibu  
Sasauran sawakcana  
Parandéna rigig lemas puh-puah (?)  
Diri hamba muga meunang  
Hampura Alloh nu yakti
25. Batur begal pada ngucap  
Lah tuan ki lurah tobat pribadi  
Hanteu angajak ka batur  
Lurah begal énggal jawab  
Atuh hayu sing aréling  
Arék ngabegal mah ngajak  
Kana sakur hade teu mawa ka batur.
26. Lurah begal tuluy jawab  
Atuh hayu sing aréling.
27. Di dinya geus pada tobat  
Sabab tuan kabéh teu aya nu kari  
Kabéh geus pada ngarunjung  
Ka Shéh Abdul Kodir Jaélan  
Jeung barangan kapilah nu geus dihadum  
Dipulangkeun sadayana  
Pulang ka kapilah deui
28. Séh Abdul Kodir nimbalan  
Ka Abdullah téh ieu nu jadi kawit  
Aya jalma anu asup  
Kana // kana sapitatur urang 19  
Wong sawidak kabéh begal pada anut  
Kana lampah kabaikan  
Sami laku ati sami

29. Ngan sakitu caritana  
Nu diwejang ayeuna salin deui  
Hikayatna anu alus  
Nanging teu ganti tembangna  
Nu rumaos resep kénéh tembang pangkur  
Muga meunang pangampura  
Nu maos sareng nu nguping

## 7. PUPUH PANGKUR

1. Nomer kaopat anu kagungan  
Carita ngaran Séh Alim  
Pantaran pandita Hatiyu  
Jeung carita Séh Abdulan  
Nu katelah Abdul Muhidin Karhiyu  
Tukang nguruk di nagara  
Eta Séh dua ngalahir
2. Hiji ulama di Bagdad  
Diguruan ku Alim di jero nagri  
Ngaran Abuwapa Panjul  
Jenenganana nu enya  
Abu Lopa Taju Aripin geus mashur  
Muruk di nagara Bagdad  
Muridna pon alim-alim
3. Yén muruk Séh Abuwapa  
Bari linggih dina mimbar jero masjid  
Sakabéh murid karumpul  
Kabéh ngabarak di handap  
Madep sahabat taya nu matur  
Ajrih ku guru sadaya  
Ngaraji sagala ilmi
4. Énggal Séh Muhidin dongkap  
Lajeng manjing ka hasanah terus linggih  
Tuluy ssai karumpul  
Taya nu kiat tuminggal  
Saharita Séh Muhidin kira umur  
Jejeg lima welas warsa  
Keur resep néangan ilmi

5. Tapi samangsa harita  
Nembé pisan anjeunna manjing kasagari (sic!)  
Kabéh wong Bagdad sadarum  
Katingal ku Abu Wapa  
Hareugeueun Séh Abu Wapa tumungkul  
Sajam hanetu bisa ngucap  
Dina luhur mimbar calik
  
6. Ti dinya Séh Abuwapa  
Lila bisaun deui ngalahir  
Celuk-celuk miwarang nundung  
Lah éta jalma anuu datang  
Sina bijil ulah sina meunang diuk  
Bijilkeunbaé ka luar  
Sabab mamananan risi
  
7. Sahabat sadaya ngucap  
Nitah bijil ka luar Kangjeng Muhidin  
Pék kersa kaluar agus  
Surna guru kaula  
Andika téh di dieu teu kongang diuk  
Énggal ngadeg Séh Jaélan  
Hanteu lila lajeng bijil
  
8. Di luar pon hanteu lila  
Séh Muhidin harita malebet deui  
Séh Abuwapa tumungkul  
Sajam hanteu bisa ngucap  
Sakur sora // paninggalna        20  
Semu lanjung lamung  
Ti dinya énggal ngandika  
Tuan Séh Tajul Aripin
  
9. Éh sobat éta jalma  
Ulah sila kami risi liwat saking  
Para sobat anu nundung  
Séh Abdul Kodir Jaélan  
Hanteu lila ti luar makasa melebu  
Di jero pon hanteu lila  
Pék geuwat dituntung deui

10. Ditundungkeun tos pang tiga (?)  
Wong deui ka msdrosah maksa linggih  
Séh Abuwapa ti luhur  
Kalangkung awas tuminggal  
Ka Séh Kodir énggal Séh Wapa tumut  
Ngarontok ngaléng Séh Wapa  
Nyium ka Séh Abdul Kodir
  
11. Séh Abuwapa ngandika  
Ka sakabéh muridna anu caralik  
Hé para sahabat sadarum  
Maranéh lamun teu terang  
Enya ieu waliyulloh nu saéstu  
Hé kabéh hadirom Bagdad  
Omong kami anu tadi
  
12. Teu seja ngahina-hina  
Pamrih kami supaya manéh tingali  
Ieu wali anu agung  
Yaktos kami maréntah  
Ka manéhna kami téh miwarang nundung  
Teu nerus jeung ati urang  
Supata gé kami wani
  
13. Demi kamulyaan Alloh  
Lamun kami angucap terus jeung ati  
Deuh Séh Wapa sakitu  
Jeung terus masihan warta  
Ka sahabat sakabéh anu karumpul  
Harita téh suhabat uar  
Ku kami geus katingali
  
14. Ieu aya cahaya medal  
Mancur tina mastaka kangjeng Muhidin  
Tina sabeulah katuhu  
Éta cirina cahaya  
Langkung caang ka magrib geus pinuh  
Cahaya medal ti kiwa  
Caangna dongkap ka magrib
  
15. Séh Abuwapa ngandika  
Nya Tuan Séh Abdul Kodir



Perkaraning tempat lungguh  
Ieu nu gadu kaula  
Papasihan paparin nu Maha Agung  
Ayeuna seja kaula  
Langkung risi ka nu sumping

16. Ieu carios panjang  
Pindah lagu tembang pangkur nu diganti  
Mijil kadaton nu maju  
Teu acan ganti hikayat  
Éta gentos carita ieu nu luhur  
Nu ngarah tobat ka Alloh  
Tatapi ulah hatim

## 8. PUPUH MIJIL

1. Angandika Séh Abu Aripin  
Ka Pandita anom  
Nu jenengan Séh Abdul Kodir warsané  
Anu kakara jol sumping  
Séh Abuwapa ngalahir  
Héy // héy pandita agung 21
2. Ingkang rama langkung suka ati  
Sumping anu anom  
Salahana di dieu rama téh (sic!)  
Mumuruk sagala ilmi  
Nu anut sakabéh jalmi  
Mumin Bagdad sadarum
3. Sawalerna pun rama rék pasrah diri  
Ka kersa nu anom  
Lajeng tempat madrasah kabéh  
Kitab nu gedé nu leutik  
Sareng sakabéhna murid  
Wong Bagdad nu anut
4. Misah mumin nu ti lima nagri  
Teu langkung nu anom  
Nu mawana santeri leutik kabéh  
Bukriya nu manggul ngaji

Rama suka ati

Diri aing geus sepuh

5. Ingkang putra anu muruk ngaji  
Kanng rama lalajo  
Éta kabéh para wali séah  
Enung nu maréntah becik  
Misil ieu pami  
Gaduh jago jali.
6. Alus ulet tur bias kikiplik  
Tuluy kongkorongok  
Didangukeun ti jero imah téh  
Sora lambat melung nya tarik  
Suka nu kagungan milik  
Kang rama nya kitu.
7. Anémahan sumejaning ati  
Suka anu amon  
Sareng pasrah parabot sakabéh  
Pusaka mangrupi-rupi  
Kaca tegen (?) pinggan piring  
Kabéh geus kahatur.
8. Séh Muhidin parantos atampi  
Ti pandita kolot  
Geus jumeneng dina mimbar ahéng  
Abuwapa dina ambal kami  
Parantos ijab anampi  
Séh Muhidin unggul.
9. Angandika Séh Tajul Aripin  
Ka pandita anom  
Ieu amba nyangga sangga téh  
Malah nadar mangpaat ka diri  
Di dunya rawuh di ahir  
Sumawon di kubur.
10. Séh Muhidin saurna nu dohir  
Ka pandita kolot  
Diri hamba ngan ngajarkeun

Timbalan rama nu yakti  
Lamunan geus yakin  
Hamba langkung nuhun.

11. Séh Abuwapa Tajuripin  
Dawuh ka nu anom  
Aduh putra agung karamatna  
Ama nu naros ka gusti  
Tuan anggeus wirid  
Yén parantos sukur.
12. Ngawalonan Séh Agung Muhidin  
Bubuhan parantos  
Ka guru Séh Mahjumi Alapa  
Ngalap sadayana wirid  
Pada rieut nangan badi  
Sataros sampun.
13. Sanggeus putus Séh Taju Aripin  
Kamanah langkung raos  
uluk salam Taju Aripin  
Sawatengen asta kalih  
Neuteup Séh Muhidin  
Dina mimbar agung
14. Aya deui carita sawiji  
Séh Arip nu gentos  
Dipasih // pasihkeun sok  
Ka Séh Muhidin téh  
Caritaan Séh babani  
Mangsa dintenan di bumi  
Cahayana terus.
15. Cahya hibar ka luhureun bumi  
Cahaya mancorong  
Sareng kaca pon nya kitu kénéh  
Cahayana terus bumi  
Aya nu wawarti  
Séh Muhidin dawuh
16. Geus wasiat Kangjeng Séh Muhidin  
Ka putrana anom

Lamun kami dongkap ka ajal téh  
Ieu kabéh sinjang kami  
Jeung raksukan kami  
Wariskeun ka darum.

17. Ka sahabat ngaosna Séh Alim  
Waliyuloh kahot  
Putrana Haéti wastana  
Mun geus wapat ki Séh Haéti  
Raksukan jeung samping  
Dipasihkeun tuluy.
18. Ka Séh Alim Muhada kang nami  
Putrana Séh Kohidkahot  
Aya deui carita nu ahéng  
Perkarana pinggan ti Séh Aripin  
Dicarita hanteu nyangki  
Sangetna kalangkung.
19. Hanteu kongang dianggo ku jalmi  
Sumawona linyok  
Nu ngaragap harita ngadak-ngadak  
Serta leungeun meubeut kana diri  
Kana wadah ngabiti  
Manéhna buruk nyuguh.
20. Aya deui carita sawiji  
Saur Ahmad kahot  
Tempo anom Séh Abdul Kodir téh  
Mangsa katingal ku kami  
Ténjo nu katingali  
Ti mangsa kagempur
21. Cahaya jeueung anu katingali  
Téga maya katon  
Terus kana pitung langit kabéh  
Ka handap ka pitung bumi  
Téjana Séh Kodir  
Ka luhur melengkung.
22. Satengahna harita jadi  
Aya nu miraos

Hiji jalma awas pangrunguna  
Ngupingkeun sora di langit  
Sora ting jalerit  
Di luhur ngaguruh.

23. Anu sada sora tingpangsi  
Tapina ngaromong  
Kieu pokna sadana sora téh  
Éta nyéta ki Muhidin  
Éstu jalma sidik  
Cahaya gé mancur.

24. Ngan sakitu geus digurit  
Aya deui carios  
Malah salin hikayatna téh  
Tembangna teu acan ganti  
Masih kénéh tembang mijil  
Resep kénéh ngalagu.

## 9. PUPUH MIJIL

1. Nomer kalima nu digurit  
Saur nu waspaos  
Anu nahan Séh Abdulah sobar  
Putrana Séh harun Wesi  
Urang nagara Sayéti  
Madhab Sapii nu agung
2. Ki abduhah Saléh parantos ngalahir  
Pokna hamba tempo anom  
Sareng pon jeung jalma nu sayakti  
Anu ngaran Sanggawani  
Anu sakaom jeung hamba sami  
Badé soléh ilmu
3. Sumeja ka nagri Bagdadi  
Néangan ilmu nu waktos  
Nudu // duaan lampahna paréndéng  
Pon maksuna sami-sami  
Anom sapa diri Abdulahi  
Ilmu nu dimaksud

4. Reujeun éta panejana deui  
Duaan sama bak  
Badé ngunjung kang ulama kabéh  
Anu lalinggih di bumi  
Nenggih di nagri Bagdadi  
Éta sami lumungguh.
5. Eunjeung neja kaliyaning nagri  
Sejana wongroro (?)  
Kacarita aya pandita nu ahéng  
Wong lanang saléh tur alim  
Ngarana Ngosul Alim  
Di Bagdad geus mashur.
6. Para watekna ngaran ngota muruk ilmi  
Kuwu mir tétémbong  
Pon sagala jalma kitu kénéh  
Éta kawas katingali  
Sakitu deui aing  
Ka jalma nu maksud
7. Angunjungna tangtu katingali  
Mani jauh kabéh témbong  
Mangka anak saka lenggih panjanane  
Ki Abdalah sami kami  
Di jalan kénéh papanggih  
Jeung santri nu maksud
8. Kana lampah niat tolak ilmi  
Di jalan pasanggrok  
Silih Tanya anak saka jeung Abduloh téh  
Nanya ka santri sawiji  
Éh agus ti méndi  
Bet nyorangan agus
9. Pok ngalawon kisantri sahiji  
Pangucap alon  
Pan kawula ti nagara sanés  
Asal nagari Jaélani  
Niat bade tolak ilmi  
Kangotanu mashur

10. Nu duaan pok micatur sami  
Ka santri sawios  
Yén kitu mah atuh sareng baé  
Tiluan pada sami-sami  
Pada amarih tolab ilmi  
Barengan sumanku
11. Jalma duaan ka santri nu hiji  
Ngucap bari naros  
Saha nama jenengan ujang téh  
Manjawab santri sahiji  
Kula pun Abdul Kodir  
Pasihan pun ibu
12. Kacarita anak sana bari-bari  
Berjalan pok ngomong  
Éh Abdulaah engké mah kasi téh  
mun geus dongkap ka padri  
teu aya niat kami  
pun engké geus tepung
13. Ngawatek paham si suka ku kami  
Tangtu moal bias ngomong  
Awit tina masalah hiji baé  
Moal bias waka ka kami  
Abdulah ngucap deui  
Kula gé bagitu
14. Engké kami bari geus papanggih  
Jeung geuwat kula ngomong  
Dék di coba ku kula té engké  
Dék ditanya masalah hiji  
Ieu paneja kami  
Kangot nu mashur
15. He // he anu alim  
Kuring téh dék ngomong  
Duméh dongkap ka kersa anjeun téh  
Nu wawani pi maksudeun kuring  
Nepangan jero ati kuring  
Tah kami téh dék kitu

16. Kira bias ngajawab ka kami  
Atawana hamo  
Lamun bisa kumaha jawabna téh  
Mangka sang Abdul Kodir Jaélani  
Anglindung hamba ing widi  
Ti cipta nu sakitu
  
17. Upama dina jero piker  
Niat bade ngomong  
Kabangot jalan kabangot téh  
Pon tangtu di bijaksana  
Aya soal sabaraha hiji  
Misti geus ka maphum
  
18. Mapan saharita dumugi  
Ka buruden parondok  
Geus geus katinggal seug pigihe  
Di madrasah nu langkung beresih  
Geuwat nu mulya ngalahir  
Pun sémah tilu di saur
  
19. Seug ngandika kangot tatadi  
Kula ngaréncod  
Hé tatamu né kakara nembe  
Dongkap ka Nagari Bagdadi  
Anak sapa Abdullohi  
Manéh bareng ngujub
  
20. Manéh dék nyoba ka kami  
Dék nyual ku omong  
Kitu-kitu pisoaleun téh  
Nya kieu pijawabeun kami  
Anak saha jeroning ati  
Héran liwat langkung
  
21. Geuwat pok ngalahir deui  
Hé anak saha pok ngomong  
Sepuh bendu ki guru gawaran téh  
Geuwat pok ngalahir deui  
Mun teu hak mah  
Kami kersaning Yang Agung



22. Sanggeus kitu anak sakajingjing  
Hanteu yasa ngomong  
Ki Séh geuwat teu lila ngarobrol téh  
Ka Ki Agus Abdullah  
Ti dinya nimbalan deui  
Hé Abdullah juhul

23. Éta manéh bebeja ka kami  
Mun manéh teu nyaho  
Geus dicoba éta diri téh  
Sabab dék nyoba ka kami  
Dék nyual ka kami  
Badé nyual kitu

24. Geus sadiya pijawabeun kami  
Kami téh geus nyaho  
Kami terang jero ati manéh  
Anu nu jeroning ati  
Manéh keuna cobaning widi  
Lah engké di tempun

25. Tina kersaning yang Widi  
Diri manéh tangtu asor  
Sabab rerep kana dunya manéh  
Bakal manéh dirundung ku duit  
Suantenna daun ceuli  
Kahandap nu luput

26. Eunjeung deui bakal keuna cocobi  
Sami lampah awon  
Arék manéh dirupakeun goréng  
Anak saha kitu deui  
Sabab taya tatakrama  
Alloh langkung bendu //

25

27. Anak saka (.....) kapid  
Ku sabab sok linyok bohong  
Geuwat paninggal  
Anak-anak katingali  
Sirangna hurung ku geuni

Awakna pon ajur.

28. Santri dua teu kaciri deui  
Ayeuna kacarios  
Ki séh Abdul KodirJaélani  
Kangot geus katingali  
Ki séh paos alon ngalahir  
Nu ti mana kalangkung
  
29. Kakasih ngawidi jenengan  
Jenengan pandita anom  
Luar tangtu didamel pandita gedé  
Kersaning Yang Maha Suci  
Linggih di anagri Bagdadi  
Tempo moal mashur.

#### 10. PUPUH DANGDAGULA

1. Hikayat katujuh digurit  
Nu nyarita pandita nu opat  
Abdul Arif namana téh  
Putra ulama nu mashur  
Nu nama Umar Saripin  
Dawuhan ki sang pandita  
Hamba geus-geus ngadangu  
Timbalanana Séh Abdul Jaélan  
Hiji mangsa urang cicing dinu sepi  
Siang wengi ngan sorangan
  
2. Éta tidinya terus cacarita  
Geus tidinya terus cacarita  
Kieu saur Séh Jaélan téh  
Urang dina tempat suwung  
Ditempatna laknat iblis  
Sétanna pirang-pirang yuta  
Ti luhur ngaguruh  
Éta sétan pangkat-pangkat  
Warna-warna sawaréh nu nyorén bedil  
Eujeung bari nyingsieunan
  
3. Nu sawaréh sétan ngariringkik

Eujeung bari tararumpak kuda  
Warna-warna rupana téh  
Loba anu nu sareguna  
Malah menturan ka kami  
Ari maledoganana  
Heug ku seuneu hurung  
Geus kaliwat ngagigila  
Lila-lila arék maéhan ka kami  
Ku keris pedang jeung tumbak

4. Anging urang-urang henteu owah gingsir  
Hanteu sieun ati masih tahan  
Teu gimir ramo sacongo  
Tidinya urang ngarungu  
Sora tina jero ati  
Sora ngadawuh ka urang  
Dina sudur kalbu  
Kieu unggelna soara  
He kakasih urang ki Séh Jaélan  
Kami geus maparin kuat
  
5. Eujeung manéh geus ditetepkeun ku kami  
Di kuatkeun ku pitulung urang  
Kitu saur soara téh  
Nyata teu sieun sarebun  
Langkung nahan ati kami  
Sétan ku urang diudag  
Mabur ting salemprung  
Nu ka kulon nu ka wétan  
Nu ka kidul nu ka kalér ting balecir  
Lalumpatan teu puguh losna
  
6. Hanteu lila sétan aya deui  
Anu datang sétan ngan sorangan  
Nyingsieunan ka urang téh  
Ka urang barina nundung  
Pokna manéh Abdul Kodir  
Manéh Téh geura jor lempang  
Tidieu geura purung  
Seug manéh lamun teu nyingkah  
Abdul kodir lah engké manggih balai  
Tangtu ku kami di pedang

7. Eujeung sétan nyingsieunan deui ka kami  
Beuki kagét sarta ngagigila  
Tuluy ku kami di cabok  
Huluna datang ka remuk  
Bisa lumpat iblis  
Sanggeusna pun iblis lumpat  
Urang muji syukur  
Neda tulung ka Pangéran  
La haula walakuwata ila billah  
Aliyil adim amin
  
8. Sanggeus urang muji ka Yang Widi  
Iblis datang geus geseng awakna  
Marolotok kulitna téh  
Jol deui sétan ti luhur  
Ragrag ka hareupeun kami  
Kaliwat goréng rupana  
Awakna meledos bau  
Awak buruk butatayan  
Bau hanyir awakna si la'nat iblis  
Tuluy pok ngomong ka urang
  
9. Ya tuan Séh Abdul Kodir Jaélani  
Ieu kula nyata iblis la'nat  
Mana dongkap ka anjeun téh  
Kami arék neda tulung  
Ka anjeun ku sabab kami  
Digeringkeun ku manéhna  
Matak hésé batur  
Iblis ku kami dijawab  
Manéh iblis geura mantog laknat kapir  
Iblis hanteu daék nyingkah
  
10. Tuluy iblis luncat ka luhureun kami  
Iblis la'nat di paku ku urang  
Huluna satengah paéh  
Malahan sapaé ti bubuy  
Ti lelep ka jero bumi  
Iblis la'nat henteu luka  
Bari seuneu hurung  
Arék maéhan ka urang

Saharita sumping deui wong sawiji  
Kersa nulungan ka urang

11. Langkung kasép éta wong lanang nu sumping  
Pantes kuat jeung gagah perkosa  
Jarang tanding dedegna téh  
Nyandak pedang langkung alus  
Tanggung kuda bari nyirig  
Sumping ka hareupeun urang  
Malah énggal lungsur  
Pedang dibikeun ka urang  
Ditampanan ku urang tuluy dijingjing  
Ka tenjo ku ilis la'nat

12. Ponang iblis hareugeueub cicing  
Jeung kasima ninggal ka Séh Jaélan  
Teu kiceup-kiceup panonna  
Malah cipanonna ngucur  
Sieun kapati-pati  
Séh Muhyidin nyandak pedang  
Ponang iblis mundur  
Lumpat // bari pupungkuran

32 (dalapan padalisan)

## 11. PUPUH PANGKUR

1. Séh Abdul Kodir Jaélan  
Saharita anu cacarios deui  
Nyaritakeun la'nat kupur  
Timbalanana Séh Jaélan  
Hiji mangsa aya deui sétan rawuh  
Sarengna éta mangucap  
Aduh-aduh bari ceurik
2. Eujeung ngalungsar di tanah  
Ngharegung eujeung ngawur-ngawur keusik  
Sarta eujeung nangkep hulu  
Ari eta sasambatna  
Aduh aing ayeuna mah moal laju  
He Séh Abdul Kodir Jaélan  
Digogoda henteu kénging

3. Seug tidinya nitah lempang  
Ti dinya ponang iblis  
Ku kami dijurung-jurung  
Jor sia téh geura lempang  
Ka dinya sia téh si la'nat kapid  
Batan lempang anggur ngucap  
Naha ki Séh Abdul Kodir
  
4. Salawasna kami ngagoda  
Ka manusa teu cara ka Abdul Kodir  
Batan kalah mintul  
Geus weléh teu beubeunangan  
Malah-malah pikir gé sieun kalangkung  
Abdul Kodir batan beunang  
Digoda anggur ngalindih
  
5. Geus lila la'nat geus nyingkah  
Aya deui iblis anu katingali  
Tina lobana murudul  
Niatna pon ngagogoda  
Éta sétan pada mawa jarring tepung  
Kana sakuriling urang  
Rék ngajaring diri kami
  
6. Éta jaring digantélan  
Sakéh kala eujeung langir kalajengking  
Hileud eujeung babakhaur  
Raweuy tina jaring rambang  
Sing keteyep sing caregat sing caremut  
Éta jaring énggal mata  
Make useup ting gurantil
  
7. Geus terap seug ngurilingan  
Diri urang anggeus kalingkung ku jaring  
Urang di tengah tumungkul  
Aya jeroning wardaya  
Pikir urang ieu jaring nu ngalingkung  
Enya ieu jaring dunya  
Lah kumaha diri aing
  
8. Aya hiji iblis ngucap  
Enya bener amrih dunya ieu jaring

Diri manéh nu dikeprung  
Jeung nu anut kamanéhna  
Kana laku anu licik pon nyakitu  
Kitu pokna iblis la'nat  
Ati urang teu gumingsir

9. Di tahan ku pikir urang  
Sabab urang teu kongang waswasning ati  
Mun waswas kénging bebendu  
Tina padaning carita  
Ditahankeun ku urang sampé sataun  
Sirna waswas coba ilang  
Beresih taya nu kari
10. Tinya bréh deui gogoda  
Langkung banget cocob nu katingali  
Aya // sétan mararanggul 33  
Kai eujeung mawa tambang  
Golong kabéh kararumpul  
Kabéh dihareupeun urang  
Ari éta ponang kai
11. Kabéh geus diparotongan  
Diseukeutan sabeulah éta téh kai  
Tuluy dipaké talutug  
Diceblak hareupeun urang  
Pék ti kulon ti wétan sareng ti kidul  
Kabéh geus kakuriling  
Tuluy pék nerapkeun tali
12. Talutug pinuh ku tambang  
Ting kurawet siga ramat lancah badis  
Urang ditengah ngajentul  
Kari ningkeb baé urang  
Tapi berkah ati urang henteu purun  
Teu gingsir pikiran urang  
Pitulung Yang Maha Suci
13. Tidunya urang téh ngucap  
Carék urang rawé naon ieu iblis  
Tidinya urang sang sumawur  
Sakabéh iblis pon ngucap

Eunya ieu sang rawé kagungan ratu  
Manéh anu dijiretna  
Tangtu ditangkep ku kami

14. Kitu deui pikir urang  
Sarta aing teu aya waswasning ati  
Pasrah ka Yang Maha Agung  
Rawé tahan kurang tahan  
Ngadagoan pun rawé sampé sataun  
Tina aya urang tahan  
Hareupeun loba kakait
15. Bareusih teu katinggalan  
Ponang tambang talutug geus sirna leungit  
Mangka kantong deui jebul  
Aya deui panggodana  
Harita geus dingding ting barubul  
Katinggal ku ati urang  
Hareupeun loba kakait
16. Rupa-rupa pagantélan  
Tapi hanteu katinggal ku bangsa ati  
Katinggal ku ati wungkul  
Pirang-pirang panggantélan  
Jeung cumawis taya nu kuat digantung  
Tinya téh urang pok ngucap  
Ieu kakait cumawis
17. Naon nu kuat dipasang  
Digantélkeun kana ieu sang kakait  
Tuluy sang iblis sumaur  
Ieu perkara gantélan  
Nyacawisan ngagantélkeun karep napsu  
Sarta ihtiar manéhna  
Tangtu ku kami dikait
18. Kitu pikir urang harita  
Hanteu gingsir teu aya waswasning ati  
Cumawis sampé sataun  
Didinya pon sabilulloh  
Lami-lami panggantélan ilang mungprung  
Sajeroning ati urang



19. Tapi mungguh diri hamba  
Aya kénéh cocoba anu dumugi  
Panyakitning hawa napsu  
Harep paganyaré dunya  
Reujeung sétan kuat kénéh kariridu  
Tapi ditahan ku urang  
Jero ati perang sabil
  
20. Geus satuan urang nahan  
Tuluy sirna teu aya waswasning ati  
Panyakitning hawa napsu  
Enggeus leungit sadayana  
Sareng sétan sadayana pada ka luar  
Ati urang sadayana  
Yeu aya nu katinggali
  
21. Tonggoy ninggal ka Pangéran  
Salawasna teu nyingkah ti Robil Jalil  
Pangéran Nu Maha Agung  
Anu sipatMaha Mulya  
Nu ku urang dipandang siang lan wolu  
Sukriya rohmaning Allah  
Ku urang di anti-anti

12. PUPUH KINANTI

1. Jadi urang téh nya kitu  
Aninggal kersaning widi  
Taya lian nu katinggal  
Anging pangersa sajati  
Sakabéh anu maraot  
Kabéh geus pada kawingking
  
2. Kitu deui tacan datang  
Nu ditéangan ku kami  
Parandéna awak urang  
Kana lawaning tawekal  
Saolah-olah ditarik

Supaya asup sangati

3. Darapon énggal katimu  
Nu ditéangan ku ati  
Kitu deui éta lawang  
Seregna pon liwat saking  
Tapi ku ati dipaksa  
Kakara rék bias manjing
4. Kakadang tawekal asup  
Serat tilalah nya ati  
Anu laya anarik raga  
Di tarik ka lawang ati  
Lawang sukur anu mulya  
Éta di ngancik na ati
5. Tapi tacan bisa dumuk  
Sesekna kapati-pati  
Tapi ku ati dipaksa  
Daraponna bisa manjing  
Supaya énggal kapendak  
Nu ditéangan ku ati
6. Kitu deui bisa asup  
Tina pamukaning ati  
Tinya aya deui lawang  
Lawang syukur kaping kalih  
Ku ati pék diasupan  
Seuseukeut kaliliwati
7. Pon dipaksa bisa asup  
Éta lawang kaping kalih  
Éta lawang syukur éndah  
Nu ditinggalan ku ati  
Jadi syukur salawasna  
Henteu manggih susah ati
8. Ati syukur ka Yang Agung  
Jisim bakti ka yang Widi  
Badan pasrah ka PangEran  
Diri ka Yang Maha Suci  
Roh rasa keresa Allah

Nu wujud sasiang wengi

9. Parantos tina sakitu  
Pun raga ditarik deui  
Ponang ati anu ngajak  
Asup kana lawang pati  
Énggal ngaliwat di lawang  
Di jero nu katinggali
  
10. Ninggal sajeroning kalbu  
Sugih dunya langkung mukti  
Pikir anu geus kaliwat  
Syukur tawekal nu Wedi // 35  
Leungit pon sapadamayan  
Ilang teu aya kari
  
11. Méméh terbuka pitulung  
Ninggal anu sugih mukti  
Pikir kabita kacida  
Teu asup kalawan pakir  
Barét terbuka pikiran  
Datang sisimpenan ati
  
12. Datang pikir anu alus  
Tina sang ati manadi  
Enya kami sugih dunya  
Loba emas loba picis  
Loba uang loba barang  
Keur sugih ditinggal mati
  
13. Geus leungit karepning napsu  
Kana dunya henteu mikir  
Syukur ninggali rahayat  
Pahinna Yang Maha Suci  
Kasugihan langkung éndah  
Tur langgeng teu owah gingsir
  
14. Sipat nu wajibul wujud  
Éta nu asih ka kami  
Nu karep kana akhérat  
Sing asup kalawang pakir  
Pangéran kalangkung rido

Ka anu sobar narima

15. Geus bakti rido Yang Agung  
Kanu sobar bari pakiar  
Sanajan sugih di dunya  
Di ahérat jadi miskin  
Malah pon jadi masakat  
Sabab taya pangabakti
  
16. Hayang di dunya sok tungkul  
Lamun dipaparin sugih  
Dibawa ku raga banda  
Pon carang ngaji ngabakti  
Amek kalayan cilaka  
Meunang bebendu Yang Widi
  
17. Banda ruksak diri mampus  
Sup ka kubur tambah nyeri  
Sumawon dina kiamah  
Langkung-langkung wuwuh nyeri  
Langgeng pon taya arwahna  
Pijer ngarasakeun kanyeri
  
18. Carék nu nulis sumuhun  
Nuhun karaos téh teuing  
Ibadah gé lalandangan  
Nu wajib di api lain  
Sok talung nu ngasuh dunya  
Hanteu sumoréang ati
  
19. Jongjon dék ngalér rék ngidul  
Ngalakonan amal wajib  
Ari seg diri kuring mah  
Éta lain teu kaharti  
Orok aya ras ka putra  
Lantaran teu gaduh rijki
  
20. Wawales Yang Maha Agung  
Kanu sabar daék nulis  
Neda téh ngan sacukupna  
Ulah resah eukeur nulis  
Neneda téh ka Pangéran

Gesan nngaji resep muji

21. Dicawisan ku Yang Agung  
Kanikmatan nu sajati  
Kasugihan kasenangan  
Kapanggih dina geus ahir  
Sumawon papardikaan  
Dina kiamah kapanggih
  
22. Éta kanikmatan Agung  
Hanteu keuna owah gingsir  
Salawasna hanteu ruksak  
Kersaning Yang Maha Suci  
Gusti Alloh tara cidra  
Ana kagungan perjanji
  
23. Sakitu jeroning kalbu  
Bisa anu lawang pikir  
Urang langgeng nya itikap  
Narima ka Robbul jalil  
Pancadriya geus karilar  
Ati maskét ka Yang Widi
  
24. Alloh Taala nu wujud  
Ngawujudkeun diri kuring  
Wujudna Yang Maha Mulya  
Langgeng henteu keuna gingsir  
Wujud mahluk jadi // sirna           36  
Anging Zat nu Maha Suci

13. PUPUH KINANTI

1. Hikayat kangkaping wolu  
Ayeuna nu digurit  
Carita Séh Abdul Rojak  
Putrana Séh Abdul Kodir  
Saurna Séh Abdul Rojak  
Hamba geus parantos nguping
  
2. Timbalan rama kapungkur  
Nyarios ka diri kuring

Kasauran kangjeng rama  
Harita keur tempo wengi  
Kami téh pon eukeur solat  
Di masjid ki Séh Mansuri

3. Keur salat kami ngarungu  
Soara didirieu kami  
Kadéngéna sada lempang  
Luhureun sasak di masjid  
Hanteu lila katinggalan  
Nyasaka deukeut ka kami
4. Pun ula gedé kalangkung  
Jeung nyingsieunan ka kami  
Éta orayna téh gila  
Dina pangsujudan kami  
Calangapna katinggalan  
Sihung di jero kabelsing
5. Barang urang adék sujud  
Oray di jingjing ku kami  
Dijungjung ku leungeun dua  
Dipindahkeun seug ka gigir  
Karék bisa sujud urang  
Bisa sujud dua kali
6. Urang geus parantos sujud  
Lungguh atahiat ahir  
Éta ula tuluy unggah  
Cat kana lahunan kami  
Bareng urang anggeus tatag  
Maca atahiat ahir
7. Sareng engesus awéh salam  
Oray hanteu katingali  
Urang hanteu nyaho osna  
Ula leungit tanpa lebih  
Tuluy ngarayap sang ula  
Meulit kana beuteung kami
8. Didago dongkap ka isuk  
Hanteu aya datang deui

- Geus tinya kami kaluar  
Ti masjid teu lila kami  
Pipir masjid aya imah  
Tapi kosong teu dieusi
9. Kami sup ka imah suwung  
Aya anu katinggali  
Wong lanang cicing didinya  
Sorangan di imah sepi  
Tapi ditinggal ku urang  
Jujur socana ka langit
10. Panon mureleng ka luhur  
Tapina urang geus uning  
Yén éta jin sayaktina  
Tuluy ngucap sang ponang jin  
Lamun manéh teu uninga  
Kami ula nu ti peuting
11. Kami oray nu dilahun  
Basa manéh keur di masjid  
Manéh tempo solat téa  
Keur ngajadi oray kami  
Jeung kami héran kacida  
Manéh digoda teu kénging
12. Mémang nu kapungkur-pungkur  
Sadayana para wali  
Ari digoda ku urang  
Rajeun aya ati gingsir  
Sanajan tetep lahirna  
Batin rajeun aya gingsir
13. Satengah wali nu agung  
Ari dicoba ku kuring  
Awakna géték kacida  
Atina henteu gumingsir  
Tur éta panyoba urang  
Taya bédana sadami
14. Panyoba urang sakitu  
Ka sakabéh para wali

Aya nu sieun kacida  
Béda-béda para wli  
Kaula ninggal ka tuan  
Teu gedag bulu salamir //

37

15. Sumawon mungguhing kalbu  
Pageuh hanteu owah gingsir  
Terus kadohir-dohirna  
Badan teu aya ngagidir  
Mangka jin éta geus tobat  
Kasmaran ku Séh Muhidin

14. PUPUH ASMARANDANA

1. Ieu nu dicatur deui  
Hikayat kang kaping sanga  
Nu gaduh ieu carios  
Séh Iyad Abu kang wasta  
Ari jenengan ramana  
Kang nama Muhamad Marhum  
Di Ajhari nagarana
2. Eujeung pareng aya deui  
Pandita nu cacarita  
Séh Abu Hasan namané  
Ki Séh Ibrohim namana  
Nenggih ing nagara wusta  
Pandita dua ngadawuh  
Hamba geus parantos pendak
3. Tempo dawuh Séh Muhidin  
Pon kieu dawuhanana  
Dina hiji mangsa nganclong  
Kami téh di tanahIrak  
Mider-mider lelewekna  
Sorangan teu nganggo batur  
Teu mendak jalma saurang
4. Jeung deui lalakon kami  
Meunang opat puluh warsa  
Hamba téh nya ngalalakon  
Saban ba'da solat Isa



- Jeung dina angambil abdas  
Teu batal dongkap ka Subuh  
Pon nya kitu salawasna
5. Jeung deui lalakon kami  
Dalem lima welas warsa  
Bada solat tara towong  
Maca Qur'an ba'da Isa  
Sampé dongkap ka tamatna  
Jero lima welas taun  
Pon nya kitu lalampahan
6. Ari tempo hamba ngaji  
Sidakep asta satunggal  
Ku leungeun hiji teu geseh  
Ari leungeun nu sabeulah  
Nya taya deu gawéna  
Dipaké nyekelan paku  
Nu nanceb kana saroja
7. Anu diamrih ku kami  
Supaya ulah nundutan  
Bisi hamba tuluy saré  
Lamun saré tangtu rebah  
Ari parantos sampurna  
Meunang lima welas taun  
Tinya salin lalampahan
8. Tuluy hamba téh angaji  
Hanteu inget hanteu dahar  
Siang wengi ngaji baé  
Sumawon lamun aneda  
Pon enggeus ditinggal pisan  
Mangka ing sawiji dalu  
Ba'da ngaos kami unggah
9. Nya kana saroja kai  
Kinten harita waktuna  
Keur waktu saur wayahé  
Barang hamba enggeus dongkap  
Kana hambalan nu tengah  
Mangka ngucap ponang napsu

Angajak kulem sasa'at

10. Tuluy kami nincak deui  
Ka hambal nu luhur téa  
Pék ngadek bener kami téh  
Saking ing pahuri hamba  
Nu mawi ngadek didinya  
Amri ngaleungitkeun tunduh  
Angdeg ngan suku tunggal
  
11. Bari maos Qur'an kami  
Maca tina mimitina  
Sampé dongkap tamaté  
Dina hambalan éta  
Kami geus turun // tidinya                    38  
Tuluy cicing kami tungkul  
Nepi kana tiang dina
  
12. Malah ditambahan deui  
Cicing opat puluh dina  
Hanteu neda hanteu saré  
Geus tidinya tunduh dating  
Sareng anigodi rupa  
Nya éta rupaning tunduh  
Hamba énggal jejeritan
  
13. Rupaning tunduh geus tunduh  
Tuluy hamba pereujangjian  
Maring Pangéran Yang Manon  
Yén hamba téhmoal neda  
Anging éta lamun aya  
Nyicingan ka baham urang  
Jalma lamun dapon sungut  
Sareng moal nginum urang
  
14. Anging lamun aya jalmi  
Nyicingan ka baham urang  
Di étang dina laminé  
Dongkap opat puluh dina  
Hanteu nginum hanteu neda  
Tnya aya hiji waktu  
Aya jalma anu dongkap

15. Sareng éta mawa roti  
Jeung nangonan rupa-rupa  
Tuluy ditendeun roti téh  
nya dina payuneun hamba  
Sareng tutuangeun téa  
Tinya éta jalma lungsur  
Sang roti éta ditilar
  
16. Jalma hanteu katinggali  
Sang napsu hayang kacida  
Ninggali kana roti téh  
Tina geus lapar kacida  
Pabaur sareng halabhab  
Hamba pon supata tuluy  
Deui Pangéran Kang Mulya
  
17. Mun hamba narajang deui  
Ana jangjining Pangéran  
Pon hamba geus jangjén-jangjén  
Kakawon Yang Mulya  
Geus tidinya henteu lila  
Aya soara karungu  
Tina jero batin hamba
  
18. Carék soara ngajerit  
Tina jero batin hamba  
Aduh sun kaliwat sué  
Tapi henteu dilayanan  
Teu dirungu-rungu acan  
Pangjeritna teu digugu  
Sabab eukeur mugeng hawa
  
19. Hamba teu ngagugu roti  
Sumawon kana panganan  
Pon hanteu digomeng-gomeng  
Tinya sumping guru hamba  
Guru hamba nu baheula  
Hamba mimiti ngaguru  
Basa keur masih nonoman
  
20. Jenengan Séh Abu Sa'id

- Ing Mahjuni nagarana  
Nu maur énggal sumping téh  
Sabab ngadangu soara  
Pangjeritna napsu hamba  
Séh Abu sa'id ngadawuh  
Napsu obah jejeritan
21. Énggal dijawab ku kami  
Sumuhun éta soara  
Napsu hamba nu ngomong téh  
Ngadéngék tan kira-kira  
Sabab hayang barang teda  
Ku hamba hanteu diturut  
Napsu obah jejeritan
22. Anapon nyawa sim abdi  
Sumuhun hanteu barobah  
Tungkul madep ka Yang Manon  
Sareng napsu mutmainah  
Bakti anteng maring Allah  
Berkah perwedi guci  
Kalangkung Alhamdulillah //
23. Ngandika Séh Abdul Sa'id  
He Abdul Kodir Jaélan  
Kami sumeja rék méré  
Rijki ti ki ti Yang Maha Mulya  
Tapi di imah manéhna  
Lah hayu balik ka lembur  
Jeung urang bareng ayeuna
24. Séh guru Sang Abu Sa'id  
Rumaos manah kaula  
Ti harita énggal mios  
Ti tempat payuneun hamba  
Hamba teu rumaos nyingkah  
Teu gingsir ti tempat diuk  
Sakiceup geus ninggal imah
25. Katinggal Séh Abu Sa'id  
Di jero imah kaula  
Ngagupayan ka hamba téh

He Séh Abdul Kodir hiyap  
Kadieu ka jero imah  
Tinya hamba tuluy asup  
Ka jero imah kaula

26. Di jero imah ninggali  
Tutuangeun langkung rosa  
Langkung kandel hayangna téh  
Séh Abu Sa'id muba  
Nimbalan ka diri hamba  
Sanggeus kitu hamba diuk  
Séh Abu Sa'id nmbalan
27. Sabab abu kaasih kami  
Pék ayeuna geura tuang  
Rijki ti Gusti Yang Manon  
Geus lawas teu barang tuang  
Ayeuna meujeuhna buka  
kitu saur kangjeng guru  
ku hamba teu dilayanan
28. Lila cicing baé kami  
Guru lajeng ngaregetan  
Tuluy ngahuapan baé  
Sarta tuluy diinuman  
Sampé dongkap ka seubeuhna  
Kalawan pananganguru  
Jeung hamba dipangangoan
29. Raksukan kalawan samping  
Disampingan ku anjeunna  
Malah saperti papanté  
Kitu cariosanana  
Séh Abdul Kodir Jaélan  
Geus ti dinya minten dawuh  
Séh Abdul Kodir Jaélan
30. Nyaturkeun lalakon kami  
Séh Muhidin ing Jaélan  
Pon nya kitu dawuh na téh  
Hamba méméh ka sumpingan  
Ku guru mangsa harita

Dina hiji mangsa waktu  
Hamba tuluy lelempangan

31. Mider-mider siang wengi  
Dina liwung leuleuweungan  
Luwang-liwung sima gonggong  
Hamba mider ngan sorangan  
Eureun tengah leuweung hamba  
Wong lanang kakalih rawuh  
Hanteu kanyoan sumpingna
32. Hamba nembéan ninggali  
Dirupina éta jalma  
Duaan pon jalma kasép  
Tuluy nimbalan ka hamba  
Éta nu kasép saurang  
Nu hiji hanteu ngadawuh  
Harita madep kaula
33. Saurna nu hiji deui  
Séh abdul Kodir Jaélan  
Kumaha ayeuna manéh  
Mungguh pamikir manéhna  
Upama bareng jeung urang  
Didinya urang lalungguh  
Énggal diwaler ku hamba
34. Aduh sumangga téh teuing  
Eukeur méh keueung kacida  
Di leuweung jisim kuring téh  
Wong lanang tuluy ngandika  
Saenyana moal cidra  
Lamun urang jangji éstu // 40  
Urang téh sareng manéhna
35. Yén kitu mah kami jangji  
Manéh ulah lempang-lempang  
Nya didieu cicing baé  
Poma ulah nyingkah-nyingkah  
Di dieu saheula anan  
Kami rék lempang sadarun  
Éta wong lanang geus musna

36. Leungit geus teu katinggali  
Lawas hanteu datang-datang  
Ku hamba dianos baé  
Sataun kakara dongkap  
Sumping lajeng ngadeukeutan  
Ka urang bari ngadawuh  
Séh Abdul Kodir Jaélan
37. Poma ulah gingsir-gingsir  
Lamun kami tacan datang  
Tuluy leungit deui baé  
Sataun kakara dongkap  
Dongkap ka tahun ka dua  
Geus parantos dua tahun  
Sumping ka hareupeun hamba
38. Sumping bari nyandak roti  
Jeung deui anu dicandak  
Sirah sapi langkung gedé  
Sarta geus meunang ngasakan  
Tuluy anjeunna nimblan  
Lah Séh Abdul Kodir hayu  
Urang taruhan ayeuna
39. Jeung kami badé wawarti  
Ka andika Séh Jaélan  
Nya ieu diri urang téh  
Urang hipi téa  
Dipiwarang ku Pangéran  
Barag tuang sareng kumpul  
Jeung andika sa Séh Jaélan
40. Kami hanteu lila deui  
Tuluy urang ngadeukeutan  
Ka Kanjeng Nabi Hidir téh  
Urang nadar dipayunan  
Serta sareng barang tuang  
Roti sarta daging hulu  
Seep pisan ku duaan
41. Tuluy dawuh Nabi Hidir

Saparantos barang tuang  
Nabi Hidir dawuhna téh  
Lah kakasih Seh Jaélan  
Geuwat-geuwat gera mulang  
Ka Nagara Bagdad agung  
Misti kudu gagancangan

42. Tuluy gagancangan kami  
Balik ka Nagara Bagdad  
Harita hanteu talangé  
Barang dongkap ka nagara  
Papanggih jeung jalma-jalma  
Mariksa barina imut  
Ajengan mulih ti mana
43. Dua tahun teu papanggih  
Hanteu aya di nagara  
Geus lami teuing ingkah téh  
Jeung naon anu dituang  
Tempo leuleuweungan tuan  
Ku hamba tuluy diwangsul  
Nya pipiceunan manusa
44. Omong disabakeun deui  
Basa buangan manusa  
Anu galib manusa téh  
lumrah tara ninggal dahar  
tara tuang siang dalu  
ti anom dongkap ka separ

15. PUPUH SINOM

1. Nomer sapuluh hikayat  
Carios ki Séh nu sidik  
Nu namu ki Séh Muhamad  
Rang nagara Ajhuri  
Sareng pandita nu sidik  
Abu Mupahir kamashur  
Pandita dua carita  
Pokna kaula geus nguping  
Riwayatna rama hamba ngeus terang //



2. Kasauran rama hamba  
Tempo di Nagari Damsuki  
Nuju reureuh dina hijrah  
Lima ratus begeh warsi  
Jeung langkung salapan warsih  
Harita rama ngadangu  
Timbalanna Séh Jaélan  
Eukeur di Nagara Bagdad  
Séh Jaélan ngadawuh ka rama hamba
  
3. He Abu Mupahir hamba  
Tempo seja munggah haji  
Barangkat ka Nagri mekah  
Keur masih nonoman kami  
Mangkat ti Nagari Bagdad  
Sorangan teu mawa batur  
Sareng henteu mekel pisan  
Saméméh berangkat kami  
Parantos sadia badé berangkat
  
4. Unggah ka munara heula  
Salat dua rokaat kami  
Munara nu diunggahan  
Nu ngaran umul Qur'ani  
Geus parantos salam kami  
Turn berangkat lumaku  
Barang geus dongkap ka jalan  
Papanggih jeung hiji jalmi  
Nu jenengan Séh Ma'ad nya urang Bagdad
  
5. Putrana ki Séh Muqofar  
Nu nyaur kalangkung alim  
Séh Mufadi tuluy nanya  
Ayeuna arék samédi  
Énggal di coba ku kami  
Badé ka ekah mun lulus  
Nyaur deui ki Séh Ma'ad  
Mun kersa hamba rék mgiring  
Sasarengan sim kuring jeung kangjeng tuan
  
6. Anging hamba badé wakca  
Teu sanggup jisim kuring

Hanteu batur-batur acan  
Seja gancang mungguh haji  
Teu keresa tuan gusti  
Jisim abdi badé tumut  
Ku kami énggal dijawab  
Hamba nya kitu deui  
Niat haji hamba henteu mekel pisan

7. Parantos babadamian  
Hamba duaan pék indit  
Barang geus dongkap ka jalan  
Di payuneun aya istri  
Mangaku yén urang Hab'ti  
Awakna kalangkung kuru  
Sisjangna gé tatambalan  
Sareng nutupan rarangi  
Pér ditanya kalawan unjukanana
  
8. Aduh Kangjeng Séh Jaélan  
Kuring pulang améjami  
Teungteuingeun kangjeng tuan  
Midamel ka amyed kuring  
Kalangkung hawa sim kuring  
Siang wengi rai bingung  
Tuluy ditanya ku hamba  
Nu matak Siti hawatir  
Éta istri harita tuluy unjukan
  
9. Hamba ninggali ti Habsah  
Tuan berangkat ka haji  
Teu mekel teu barang tuang  
Pun nini nya kitu deui  
Pangéran yang Maha Suci  
Nejawisan nugraha agung  
Témbong dina jero manah  
Ku nini geus katinggali  
Kangjeng tuan rék diturunan hidayah // 42
  
10. Nugraha nu langkung Mulya  
Najan ka Séh para wali  
Pandita nu loba-loba  
Kabéh hanteu dipaparin

Nugraha Yang Maha Suci  
Tumiba tuan nu langkung  
Pun nini nu langkung bungah  
Eujeung deui engké wengi  
Niat nini engké peuting rék buka

11. Geus lawas teu barang teda  
Hanteu dahar hanteu cai  
Barengan jeung lampah tuan  
Hanteu uka-buka nini  
Anging buka niat nini  
Mun sareng tuang jeunng enung  
Sinareng jeung robiyang tuan  
Anu nama Séh Ma'adi  
Anggeus lawas pun nini lampah puasa
12. Éta istri tuluy musna  
Leungit hanteu katinggali  
Hamaba duaan lumampah  
Ngeureuyeuh dongkap ka wengi  
Parantosan solat magrib  
Hamba duaan lumaku  
Geus dongkap ka waktu Isya  
Ba'da solat aninggali  
Pamasangan tumurun ti awang-awang
13. Ragrag ka payuneuana  
Malah aya genep piring  
Eusina geus katinggalan  
Hiji piring hiji roti  
Sareng aya pinggan putih  
Eusi cuka lahang kawung  
Sareng lalab rupa-rupa  
Teu lila jol istri sumping  
Malah istri amaca Alhamdulillah
14. Ari sundana nu muni  
Ari sadayana puji  
Kagungan Yang Maha Agung  
Ari sipatna Pangéran  
Nu mulya keur diri kuring  
Eujeung anu ngamulyakeun ka sémah hamba

15. Uwong wadon angarucap  
Satemenna ieu roti  
Tumurun ka diri hamba  
Dua-dua unggal wengi  
Bareng ieu nu sawengi  
Roti genep nu tumurun  
Sabab katamuan tuan  
Tamu ana anu sumping  
Roti opat tuangeun tuan duaan
16. Roti dua buat hamba  
Mangga tatamu nu sumping  
Urang bareng-bareng tuang  
Tuluy hamba neda roti  
Hamba sareng Séh Ma'adi  
Raos nikmat langkung-langkung  
Tinya teu antara lila  
Nu tumurun ata deui  
Rura kendi tili kahareupeun hamba
17. Harita nginum tiluan  
Hamba reujeung Séh Ma'adi  
Sarengna wong wadon téa  
Raos cai langkung manis  
Didinya teu manggih tanding  
Raos cai cara kitu  
Éta wadon lila-lila  
Musnadi hareupeun kami  
Mungkur wadon kami duaan lumampah
18. Parantos dongkap ka Mekah // 43  
Terus baé towap kami  
Duaan reujeung Séh Ma'adi  
Pangéran Yang Maha Suci  
Maparin Ka Séh Ma'adi  
Cahaya kalangkung alus  
Séh Ma'adi lajeng wapat  
Dina tempat towap sa'i  
Ceuk wong Mekah gening maot réncang tuan
19. Saharita énggal dongkap

Wong wadon nu nyuguh roti  
Basa keur di jalan téa  
Wadon nyampeurkeun ka kami  
Sirahna ki Séh Ma'adi  
Diragap eujeung dijungjung  
Dibulak-balik ka handap  
Bari neda ka Yang Widi  
Nya Pangérana muga maparin waluya

20. Tuan nu ngersakeun pecah  
Tuan anu maparin hurip  
Tinya Séh Ma'adi hudang  
Widining Maha tinggi  
Tuluy marantoskeun sa'i  
Séh Ma'adi jeung hamba laju  
Parantos taalud pisan  
Harita hamba anguping  
Aya soara tina jero manah hamba
21. Saurna éta soara  
Dina jero ati kami  
Héy Abdul Kodir Jaélan  
Manéh nu punjul pribadi  
Manéh nyata tempo tanding  
Dileuwihkeun ku Yang Agung  
Langkung ti wali nu loba  
Mungguh darajat ning wali  
Jeung berekat karamat pon sumarambah
22. Manéh téh tanpa sasama  
Mangpaat ka wong sabumi  
Sumarambah wong sajawat  
Berkah darajatning wali  
Manéh ulah gingsir-gingsir  
Tetepan darajat agung  
Pon unina dalih Qur'an  
Timbalan Yang Maha Tinggi  
Sanurika pi abatina azaba
23. Tegesna hartina ayat  
Jaga ninggalikeun kami  
Kamanéh nu sajatina

- Tina berkat ayat kami  
Mungguh perkara ajaib  
Nu éndah kalangkung-langkung  
Ngawawarkeun ka manusa  
Hartina éta ajaib  
Enya kami nu ngadamel kaharjaan
24. Karaméan kaseuweungan  
Kaapesan damel kami  
Sumawon kadarojatan  
Kamulyaan damek kami  
Manéh masing tetep ati  
Masing lungguh sareng timpuh  
Geus di kersakeun ku urang  
Manéh téh seneng nulis  
Enya manéh minangka lantaran
25. Karamat lawan barekah  
Geus ditetepkeun ku kami  
Ka mnéh supaya jembar  
Mangpaat ka abdi-abdi  
Ka sakabéh para wali  
Anu geus hos-hos sadaru  
Geus pitepang jeung manéhna  
Pada hurmat pada ta'dim  
Sabab manéh geus
26. Sakitu saur soara  
Dina selebeting kalbi  
Ari parantos tidinya  
Wong wadon // énggal ngalahir                      44  
He wong anom Séh Muhidin  
Pun nini bade umatur  
Nini parantos aninggal  
Anjeunna nu katinggalli  
Aya cahaya éta dina luhur tuan
27. Ku nini pon katinggali  
Mancur pon tepi ka langit  
Pun nini tumendak  
Nu saparantos gusti  
Jeung pun nini aninggali

Malaikat rébu-rébu  
Éta kiwa tengen tuan  
Ku nini pon katinggali  
Malah-malah nepung ka salira tuan

28. Jeung dongkap ka awang-awang  
Malaikat nu ngajagi  
Reujeung pun nini teu ninggal  
Para wali nu ninggali  
Mandeng ka tuan ninggali  
Taya nu ngiceup sarambut  
Pun nini langkung waspada  
Tur ti masriq lawan magrib  
Aoliya socana peupeureudeuyan

29. Ninggal kamuliaan tuan  
Tandana sina pilih tanding  
Aoliya maca du'a  
Ngadangukeun tuan gusti  
Sayaktina para wali  
Semuna sami kapincut  
Manéhna hayang kacida  
Kabita kamulyaan gusti  
Tatapina rumaos yén moal dongkap

30. Saha wadon geus ti dinya  
Geus nusna teu katingali  
Lembang teu terang léosna  
Ngiles ti payunen kami  
Langkung mamanaheun kami  
Duméh hanteu saur-saur  
Sumawonna ki Seh Ma'ad  
Langkung kapincut inggalih  
Sanggeus pasah jeung  
wadon bijl ci soca

## 16. PUPUH MIJIL

1. Kaping sawelas nu nyaksi  
Ayeuna nu kacarios  
Nu kagungan riwayat sabab  
Ki seh Mudopar nu sidik

Putera séh Mubarak Sidik  
Nagri wurustan kamashur

2. Nu kamashur kalangkung alim  
Kana sakabéh carios  
Eujeung mashur pitutur nu saé  
Disebatkeun mujarobat nabi  
Teges ahli sobar yakin  
Séh Mudopar dawuh
  
3. Ana hamba rada apal  
Nu sawaroh nu yaktos  
Tempo amom hamba téh masantrén  
Guguru ka Séh Muhidin  
Abdul Kodir Jaelani  
Éta wawali pinunjul
  
4. Eujeung hamba nawaétu  
Hiji jalmi pada anom  
Ngan sahiji warona mawa kitab téh  
Semu kitab bangasa leutik  
Jero kitab nu dianggit  
Bangsa gaib wungkul
  
5. Nu nyarebut kana kitab kuring  
Nu arahli ngaos  
Éta ngaran kitab muhasifat anéh  
Nyaritakeun bangsa goib  
Rohaniah nu dianggit  
Kitab geus kahatur
  
6. Éta kitab ku kangjeng Muhyidin  
Teu diasta teu diliwat  
Malah dawuh Muhyidin ka hamba téh  
Yén Mudopar éta kitab manéh leutik  
Kitab henteu galib  
Teu kaprah jeung batur //45
  
7. Saharita hamba mikir  
Ati langkung soak  
Waspadan Muhyidin aheng  
Halna kitab tacan ditingali



Lain wali bangsa galib  
Tangtu wali punjul

8. Séh Muhyidin pok ngalahr deui  
Lah nu aranom  
Éta kitab ulah diaji ku manéh  
Sabab matak sasab ati  
Perbawa mun diaji  
Mawa lampah kupur
  
9. Hé Mudopar manéh geura mulih  
Kitab geura gandong  
Geura kumbh piceun tulisna téh  
Geuwat kosokan ku cai  
Poma sing beresih  
Tulisna sing pupul
10. Hamba mikir dina jero ati  
Tapi hanteu ngomong  
Carék pikir kumaha kudéwèk  
Ieu kitab lamun dipiceun  
Diampihan sing buni  
Moal terang guru
  
11. Nyaah temen lamun kitab leungit  
Pikir tangtu kasawang  
Ieu kitab alus tuturana téh  
Malahan geus dalit jeung ati  
Sarta matak suka ati  
Tara-tara bingung
  
12. Jeung hukumna matak hampang pikir  
Hanteu matak abot  
Saumpama pok amitan baé  
Jeung kitab dibawa balik  
Moal di kumbah ku cai  
Disimpen di lembur
  
13. Ngan sakitu di jero ati  
Sakecap tue omong  
Anu matak pikir langkung  
Kaajrihan jero pikir  
Sareng ieu kitab leutik

Teu seja dibawa wangsul

14. Ieu kitab niat kami  
Dibawa ngaléos  
Moal nurut dawuhan tuan séh  
Kitab isuk moal dibawa deui  
Sareng hamba seja indit  
Hanteu bisa nangtung
15. Tuluy gasik hanteu bisa indit  
Tina tempat ébog  
Suku hamba tina langkung cangkeul  
Sumpah teu bisa usik  
Geus liwat susah pikir  
Awak langkung nyeri
16. Hayang nyingkah ngajungjungkeun birit  
Heug anggur ngarangkul  
Geus raripuh rasa awak kabéh  
Teu mendak senanang saeutik  
Luar awak nyeri  
Cara dibelenggu
17. Ngadawuhan kangjeng séh uhyidin  
Hé Mugopar kami ngomong  
Kamanéh téh mepelingan baé  
Kitab geura haturkeun ka kami  
Kitab geuwat ku kami  
Parantos kahatur
18. Pék dibuka ku kangjeng séh Muhyidin  
Kitab jadi kosong  
Hanteu aya aksarana sakecap  
Teu aya hurup sawiji  
Geus jadi daluang deui  
Malah putih mulus
19. Kitab hamba dilingkupkeun deui  
Kitab nu geus kosong  
Lajengmuka kitab nu séjén  
Saharita kangjeng séh //Muhyidin 46  
Kitab anjeun pribadi

Tulis langkung alus

20. Sanggeus hamba parantos ninggali  
Pikir langsung helok  
Ninggali kitab tina langkung ahéng  
Séh Abdul Mudopar pikir  
Ieu kitab alus
  
21. Ieu kitab anu maparin kami  
Maparin Yang Manon  
Padoilil Qur'an ngarana teh  
Karangan ulama Sidik  
Ki séh Muhamad Pursiti  
Pandita nu pinunjul
  
22. Ayeuna mahMudopar téh kami  
Kamanéh rék nakon  
Arék tobat ayeuna manéh téh  
Ieu dipayuneun kami  
Énggal dijawab ku kami  
Piunjuk sumuhun
  
23. Kapengersa dohir jisim abdi  
Balik batin ka kersa Yang Manon  
Tobat dunja akhérat abdi téh  
Pasrah moal mungpang deui  
Seja ngiring dohir batin  
Ka pangéran guru
  
24. Dawuh deui kangjeng séh Muhyidin  
Dawuh meni alon  
Hé Mudopar bener temen manéh  
Nya kitu mun hayang mukti  
Hempek manéh geura indit  
Terus tuluy nangtung
  
25. Énggal terus hampang birit  
Indit asa ngagaléong  
Tuluy nangtung hampang hamba téh  
Sanggeus nangtung élmu hamba leungit  
Anu ti kitab lembut
  
26. Anu geus apal ogé leungit

Hamba sada pégo  
Élmu hamba tina kitab leutik  
Taya pisan anu ngajangkari  
Hukum-hukuman leungit  
Hamba jadi bisu

27. Ilmu bangsa rohaniah tadi  
Dina ati kosong  
Sanggeus kitu diduruk hamba téh  
Ku kangjeng séh Abdul Kodir  
Kitab padoilil Qur'an  
Barokah tos katimu

28. Parantos mumuruk simkuring  
Kangjeng guru téh mios  
Kalangkabut pikiran hamba téh  
Aya pikir hayang ngiring  
Tina teu aya paidin  
Jadi mundur maju

29. Ngan sakitu anu geus digurit  
Saur nu waspaos  
Hikayatna sareng tembang kabéh  
Ayeuna badé disalin  
Tembang mijil minggir  
Durma badé maju

## 17. PUPUH DURMA

1. Hikayat kadua belas dicarita  
Surna Séh Abu Hapsin  
Séh Abu Hapsin dawuhna  
Eukeur dina hiji mangsa  
Tempo dinagara kuring  
Nagara Keman  
Harita keur tempo wengi //47
2. Manjing solat ditempat paranti hamba  
Tempat paranti sasari  
Keur wengi hamba nyorangan  
Nyepi tapakur didinya  
Hamba ngadamel sayagi

Pager sayaga  
Rékép sakuriling bungking

3. Geus dikira moal aya nu bisa  
Malah pantona dikonci  
Kitu deui saharita  
Wengi pukul dua welas  
Anu datang hiji jalmi  
Ka tempat hé geuwat  
Abus nyamperkeun ka kami
4. Rupana gé moal aya nu bisa  
Heug nyingsieunan ka kami  
Malah ku kami ditanya  
Hah siah saha nya ngaran  
Abus kana tempat nyepi  
Jalma ngajawab  
Aing ngaran sétan sakti
5. Ari abus kana tempat manéh halwa  
Aing rék nagawuruk ngaji  
Ditanya deui ku hamba  
Muruk naon la'nat kupur  
Pokna jawab sétan sakti  
Muruk pertingkah  
Jeung adab tatakrami
6. Pertingkahna jalma reujeung babaturan  
Bersatu jalma jeung iblis  
Eukeur tempat berkempelna  
Atawa keur pipisahan  
Lah kudu tatakrami  
Jeung mayaran sarat  
Kamanah Séh Abu Hafsi
7. Tuluy iblis méré jimat ka hamba  
Geus sok dihareupeun kuring  
Digolérkeun dina tanah  
Katinggali ku hambahamba teu maninggali  
Mung saharita  
La'nat iblis les leungit

8. Sétan sakti sanggeus teu katinggalan  
Tuluy hamba geuwat indit  
Tina tempat halwan  
Ngadeheus ka séh Jaélan  
Hanteu mariksa ka kami  
Kangjeng jaélan  
Nyandak sasalaman kami
  
9. Pageuh nyekel panangan kangjeng jaélan  
Nyekel kana leungeun kami  
Hamba téh henteu unjukan  
Lajeng guru ngadawuhan  
Éh manéh ki Abu Hafsin  
Enya manéhna  
Dina jero peuting tadi
  
10. Eukeur halwat didatangan iblis la'nat  
Seja muruk éta iblis  
Rék magahan ka manéhna  
Magahan tatakrama  
Hal bersana kangjeng iblis  
Kumpul pisahna  
Manusa sareng jeung iblis
  
11. Kieu Abu lamun engké iblis datang  
Kana tempat manéh deui  
Lamn murakan pertingkah  
Jeung adab tatakrama  
Lah manéh kudu narima  
Hal pipisahan  
Manusa jeung la'nat iblis
  
12. Lamun muruk hadéna jeung berasanakan  
Lah manéh kudu narati // 48  
Sumawon lamun angajak  
Bersanakan ka manéhna  
Ulah daék Abu Hafsi  
Wewgah urang  
Lamun iblis datang deui

13. Papacuan manéh mun gancang narima

Kan pangajakna iblis  
Sieun lamun anu ti manéhna  
Kana lampah iblis la'nat  
Tangtu manéh jadi kapir  
Audubillahiminasaitonirojim

14. Saparantos séh jaélani dawuhanana

Hamba wangsul halwat deui  
Nurut dawuh séh jaélan  
Iblis hanteu datang-datang  
Berekahna kangjeung séh Muhyidin  
Hamba mertapa  
Puluh taun ka nagari

15. Ngan sakitu carita séh Abu Hafsin

Hikayat rék salin deui  
Tapi tacan ganti tembang  
Jalan kénéh tembang durma  
Resep kénéh nu ngagurit  
Selang astagpiruloh haladim

18. PUPUH DURMA

1. Hikayat ka tilu belas dicarita

Urang nagar Ki Sèh Abu Baki  
Putrana ki Sèh Muhamad  
Sarifin jenenganana  
Urang nagara ajhuri  
Dawuhanana  
Sèh Muhamad Abu Baki

2. Hiji mangsa keur neneda ka pangèran

Hamba ku hayang papanggih  
Eujeung sahiji wong lalanang  
Anu kagungan jenengan  
Ki Sèh Rijalul Goibi  
Tidinya hamba  
Tipeuting sarè angimpi

3. Hamba ngimpi jiarah ka pajaratan  
Ka makom Imam Hambali  
Di jero impian ninggali  
Aya sahiji wong lanang  
Di luhur jaratan calik  
Hamba nganyana  
Yèn èta Rijalul Qolbi
  
4. Sanggeus inget hamba tuluy geuwat hudang  
Aya pananyaning hatè  
Seja pikir rèk jiarah  
Ka makom tuluy lumampah  
Ka makom Imam Hambali  
Jeroning lempang  
Di jalan seug mikir
  
5. Dina pikir rèk ngayakinkeun impian  
Di makom Imam Hambali  
Dongkap ka astana  
Ninggal luhureun jaratan  
Aya wong lanang sawiji  
Hanteu perbèda  
Jeung dina impian tadi
  
6. Hamba tuluy ka mam Hambali  
Ku hamba tuluy diiring  
Èta wong lanang  
Èta wong lanang sawiji  
Miheulaan ka hamba  
Manèhna gè tuluy ngembang  
Ku hamba tuluy diiring
  
7. Èta wong lanang  
Saparantos ngembang indit  
Lajeng angkat wong//èta ti dinya 49  
Jeung hamba tuluy angiring  
Tapi hanteu unjukan  
Anjeuna teu ngadawuhan  
Hamba anu ti pandeuri  
Tuluy lumampah  
Èta wong lanang jeung kuring



8. Bareng dongkap ka Bangawan Bagdad  
Ngiring wong lanang swiji  
Sareng wong rèk mentas  
Ngalieuk heula ka hamba  
Jeung hamba nnggali jalmi  
Cai Bangawan  
Beulah tengah katinggali
  
9. Beulah cai legana satengah tumbak  
Pentas dongkap ka sisi  
Wong lanang lajeung ngaliwat  
Sareng geus ka pentas  
Èta cai lingkup deui  
Hamba teu bisa  
Ka pentas hamba teu ngiring
  
10. Pok supata hamba ka Yang maha Mulya  
Demi pangèran Yang Widi  
Èh tuan dagoan  
Tuluy ngarandeg  
Tuluy ngarandeg wong lanang  
Hamba cecelukan deui  
Bari narosan  
Tuan tèh timana bumi
  
11. Ènggal jawab ka hamba èta wong lanang  
Èh ki sanak Abu Baki  
Perkara ieu jisim kula  
Lamun teu nyaho manèhna  
Kami ti madhab hanapi  
Kami wong Islam  
Lain jalma musrik kami
  
12. Èta jalma wong lanang tuluy lumampah  
Geus hanteu katinggal deui  
Hamba jero manah  
Seja badè ngadeuheusan  
Ka pangkon Sèh Abdul Kodir  
Hamba berangkat  
Badè tumaros ka gusti

13. Hal paningkah hamba anu kasebat  
Lajeng nempo dongkap kuring  
Ngajugjug ka madrosah  
Hamba angdeg ing lawang  
Didinya hamba anguping  
Aya sawara  
Sada dina jero bumi
14. Pok soara anu ka kuping ku hambba  
Hè murid Sèh Abu Baki  
Lamun teu terang manèhna  
Keur mangsa jaman ayeuna  
Ti masrik tepi ka magrib  
Taya aolia  
Anging lamun anu bijil
15. Tina madhab Imam Abi Hanafiah  
Ku manè h geus katinggali  
Geus ti dinya hamba nyana  
Sanggeus ngadangu soara  
Yèn èta lanang sawiji  
Buktina èta  
Tangtu Rijalul Qolbi
16. Ninggal tadi pokna madhab Hanafiah  
Halna hanteu aaya deui  
Geus taya sidik nya èta  
Rijalil qolbi tèa  
Pikir hateu mangmang deui  
Ati percaya  
Manah moal mangkur deui
17. Rèk disinggeung // Abu Baqi caritana 50  
Hikayat rèk salin deui  
Malahan gentos laguna  
Pupuh durma disalinan  
Babakuna pangkur nu ngaganti  
Supaya senang  
Nu ngadangu singna nyaring

## 19. PUPUH PANGKUR

1. Hikayat ka opat welas  
Caritana jenengan Abu Flahi  
Urang nagar Majhiu  
Sèh Jalil nu gaduh putra  
abu er jenengan anu kamashur  
putrana ki Sèh Ulama  
kangjeng Sèh Abdul Quati
2. Dawuhan Sèh abu Falah  
waktu hamba dina waktu hiji wengi  
rama keur teu damang langkung  
sanget wales kasawatna  
para wali lami ngalayad karumpul  
lami ngemitan pun bapa  
sèh Muhyidin ogè sumping
3. Wali geus kumpul sadaya  
Pikir hamba kaliwat langkung prihatin  
Harita hamba pihatur  
Ka rama nu keur teu damang  
Hatur hamba sim kuring badè piunjuk  
Hamba geura wasiatan  
Ka saha guguru ngaji
4. Mun rama parantos wapat  
Ènggal walon rama anu geus manyakit  
Yèn pun bapa anggeus marhum  
Poma wewekas pun bapa  
Ka Sèh Adul Kodir manèh nya guguru  
Aduh enung putra mama  
Kaasih Abu Falahi
5. Harita pikiran kula  
Saèstuna halna rama keur manyakit  
Aya dawuhan sakitu  
Jol manèh kirang percaya  
Hamba lingkuh ti payuneun wali kumpul  
Bijil kaluar sakedap  
Hanteu lila wangsul deui
6. Tuluy naros deui hamba  
Ngan sakitu dawuhan nya cara tadi

Lah wekas ama ka enung  
Ulah teu nurut manèhna  
Sabab èta wali anu leuwih punjul  
Ka Sèh Abdul Kodir Jaèlan  
Manèh guru sing sayakti

7. Timbalanana jeung rama  
Ka hamba tèh kasaksian para wali  
Abu Baqi nomer satu  
Abu Safir nomer dua  
Nagarana kelawi anu geus matuh  
Nomer tilu nu kasebat  
Ngaran Sèh Muhamad Ali
  
8. Putrana ki Sèh Aoliyah  
Nu jenengan Abdullah nagri Haeti  
Dina bumina nu matuh  
Bingbilangan nomer opat  
Sèh Muhyidin waliyulloh nu geus mashur  
Sèh Abdul Kodir Jaèlan  
Ka hamba kalangkung bangis
  
9. Lah Abu polah manèhna  
Moal aya nu cara maneh nya pikir  
Rèk nampi wasiat sepuh  
Halna geus pada nyaksian  
Sadayana para wali geus karumpul  
Wasiat bapa manèhna  
Ku manèh hanteu ditampi
  
10. Stemen-temenna urang  
Moal dawuh ka maneh mun taya idin  
Idining Yang Maha Agung  
Malah-malah geus nyaksian  
Wali loba nu aya di luhur gunung  
Coba ku manèh ilikan  
Di awang-awang tinggali
  
11. Sèh Abdul Kodir Jaelan  
Kana gunung hamba gè ngiring ninggali  
Pikir hamba kagèt langkung

Ninggal wali pirang-pirang  
Dina gunung jeung di awang-awang pinuh  
Sawarèh tarumpak kuda  
Antara langit jeung bumi

12. Wali nu di awang-awang  
Cahayana hurung ngahibaran langit  
Hamba satengah teu èmut  
Ninggal wali nu ngajajar  
Dina gunung sami nganggo kukudung  
Minuhan di awang-awang  
Katinggal dongkap ka langit

13. Sawarèh nu leuleumpangan  
Balawiri pabaur jeung wali èjin  
Sawarèh pada karumpul  
Narangis pada istigfar  
Sami tobat neda hampura Yang Agung  
Hamba nalangsa pikiran  
Hamba indit tuluy bijil

14. Hamba geus dongkap ka luar  
Tuluy diuk hamba dina luhur korsi  
Sèh Muhyidin lajeng bèndu  
Jeung ngagèlang cepil hamba  
Sirah hamba dijedak dikusruk-kusruk  
Sareng bari ngadawuhan  
Lah manèh Abu Falahi

15. Leuwih bengal Abu Falah  
Hanteu karep kana wasiat nu gering  
Ka aing kudu guguru  
Teu nurut ucapan bapa  
Abu Falah kana wasiat teu bilu  
Tinya datang pikir hamba  
Isin ku Kangjeng Muhyidin

16. Hamba sujud saharita  
Tuluy tobat hamba ka Yang Maha Suci  
Dohir ka Kanjeng Seh Guru  
Kanjeng rama tuan wafat

Disiraman ku para wali sadruh  
Saparantos dialesan  
Nu nyalatkeun para wali

17. Seh Muhyidin anu imam  
Anu ma'mum dikinten aya saketi  
Nu dihandap nu di luhur  
Digotong ka pajaratan  
Mayit rama geus dongkap lajeng dikubur  
Geus parantos tuluy hajat  
Nu ngariung para wali

18. Ngan sakitu caritana  
Kasauran Pandita Abu Falahi  
Ayeuna rèk ganti lagu  
Sareng rèk ganti hikayat  
Tembang pangkur ayeuna beber disingkur  
Disalin ku lagu dangdang  
Keur nulis jeung ngahariring

## 20. PUPUH DANGDANGGULA

1. Hikayat ka lima welas digurit  
Nu nyarits jenengsn Sèh umar  
Angkeman Nagara Mina  
Dawuh Umar hiji waktu  
Payuneun Sèh Abdul Kodir  
Harita taya towongna  
Nu datang murudul  
Dek manjing agama Islam  
Wong yahudi sawarèh wong Nasrani  
Sawarèh nu kapir murtad
2. Tukang bègal tukang rampog // paling 52  
Sumawonna nu ngarempak sara  
Sami rèk tarobat kabèh  
Jeung urang nagri Rapdiyu  
Kinobat kapir Yahudi  
Asal ing nagara Keman  
Asal boga babu  
Sabab seja manjing islam  
Pasejaan badè amasrahkeun dri

Ka Sèh Kodir ang Jaèlan

3. Bagus sanan unjukan ka Sèh Muhyidin  
Pihatur hamba seja pasrah  
Ka kersa kangjeng tuan sèh  
Hamba tèh tobat saèstu  
Neda hampura Yang widi  
Hamba badè manjing Islam  
Lah muga dijungjung  
Nu mawi marek ing tuan  
Jisim kuring dina waktu wangi tadi  
Sarè dipagulingan
  
4. Hamba ngimpi dina wengi tadi  
Ngimpi tepung sareng Nabi Isa  
Lajeng dawuh ka hamba tèh  
Sabab manèh lamun tuhu  
Rèk manjing agama suci  
Manèh jig lempang ka Bagdad  
Manèh masing èstu  
Ngadeuheus ka Sèh jaèlan  
Manèh dinya geuwat masrahkeun diri  
Tuluy manèhna manjing islam
  
5. Satemenna èta Sèh Jaèlani  
Leuwih unggul batan wali loba  
Pangunggulna wali kabèh  
Karamatna gedè langkung  
Leuwih ti eusining bumi  
Barang inget hamba hudang  
Tuluy hamba lungguh  
Isuk-isuk hamba mangkat  
Tuluy lempang seja ka nagri Bagdad  
Arèk ka payuneun tuan
  
6. Sahrita gusti nimbalan paraji  
Bagusanan terus di sunatan  
Diwuruk sahadat kare  
Batur Sanan sami biluk  
Kabèhna wong nasoroni  
Aya jalma dua welas  
Kabèh seja anut

Pada bareng disunatan  
Pèk disunat jeung baca kalimah kalih  
Kabèh sami manjing Islam

7. Satadina èta jalma nasoroni  
Mèmèh bareng jeung ki bagus sanan  
Islam di Sèh Umar baè  
Keur tungkul sami tafakur  
Di masjid Umar Ulama  
Jalmana tèh tilu welas  
Keur sami tarungkul  
Anu saurang angucap  
Kabaterna pokna urang nasoroni  
Kampir marep manjing Islam
8. Kitu deui mungguh pikir kami  
Asup ogè ka gamanana  
Tabèat guru nu ahèng  
Carèk nu saurang kitu  
Baterna seug pada mikir  
Pada hanteu samar polah  
Jadi sami bingung  
Mandeg mayong kalakuan  
Wirèh awak pasèjaan acan tepi  
Ku ati nu ditèangan
9. Lah dimana nu menerkeun diri  
Kana lampah agama nu enya  
Mawa pikiran sakabèh  
Kbèh jalma nu sakitu  
Sadaya sama anguping  
Aya unina soara // 53  
Kabèh gè ngarungu  
Tapi hanteu katinggalan  
Èta sora kieu pokna nu kakuping  
Yèn jalma nu tilu welas
10. Manèh kabèh dipaparin ku Yang Wid  
Kanugrahan manèh geura lempang  
Tèangan guru nu ahèng  
Kami nu mèrè pituduh  
Manèh ka nagru Bagdad



Masrahkeun diri manèhna  
Ka wali nu pinunjul  
Nu alus jenenganana  
Nu katèlah jenengan Sèh abdul Kodir  
Sareng Sèh Muhyidin Jaèlan

11. Enya èta purah ngislamkeun nu kafir  
Manèh kabèh geuwat kadarinya  
Ka nagara Bagdad ahèng  
Saur soara kitu  
Nu ngarungu sami mikir  
Jalma anu tilu welas  
Geus pada narangtung  
Tuluy marangkat lalempang  
Rèk nèangan pangguruan nu sajati  
Dongkap ka nagara Bagdad

12. Barang dongkap ka pangkuan Sèh Muhyidin  
Sami kandel buruan madrosah  
Di jero nyondong kangjeng Sèh  
Tatamu sami angunjung  
Uluk salam ka Sèh Muhyidin  
Di madrosah ngadeuheusan  
Kabèh sami tungkul  
Tina sèrabna kaliwat  
Jeung punsanad nu panghareupna pribadi  
Disundatan pangheulana

13. Ngan saltu saurna Umar Kamani  
Saenyana rèk ganti hikayat  
Tembangna nya èta kEnEh  
Sabab caritana saeutik  
Pèndèk parantosana  
Tembangna gè nurut  
Teu gaduh tembang sorangan  
Anumawi nu nyerat keur runtik galih  
Ya Alloh tobat Pangeran

Beda carita

14. Hikayat ka genep welas digurit  
Surna Sèh nu ma'rifat ka Alloh

Sèh Abu Sa'id namanya  
Urang nagri keling  
Dawuhan Sèh Abu Sa'id  
Hiji mangsa hamba ninggal  
Keur buka Yang Agung  
Ninggal kangjeng Rosululloh  
Eujeung deui hamba ninggal para nabi  
Ngiring kangjeng Rosululloh

15. Linggih dna panglinggihan Sèh Muhyidin

Nyaksi hamba geus tilu kali aninggal  
Lain pisan ieu baè  
Sarng dina hiji waktu  
Mèman terbuka Yang Widi  
Nyawana para ambiya  
Tèmbong ngabulubus  
Cahaya nyawa katinggal  
Nu ti kidul nu ti kalèr nu ti masrik  
Ting poncorong katinggalan

16. Sumawona ti magrib katinggali

Nu ti luhur ti langit pangluhurna  
Pitung bumi caang kabèh  
Ngagulubur cahaya hurung  
Malaikat sami sumping  
Tuluy sami berkumpul  
Awang-awang ngaguruh  
Kabèh katinggal ku hamba  
Sareng hamba // ninggal Rijalul Qolbi 54  
Sakabèh jin katinggalan

17. Tingkahna jin paheula-heula ngabecir

Rebut lumpat tumurun ka handap  
Di madrosah kumpul kabèh  
Malah diburuan pinuh  
Malaikat pada sumping  
Tarurun ti awang-awang  
Kabèh sami kumpul  
Sami linggih di madrosah  
Sèh Muhyidin linggih jajar nabi Hidir  
Dinya pepepek sadayana

18. Dina tengah panglinggihan Sèh Muhyidin

Malaikat jeung erohna para ambiya  
Kumpul katinggal sakabèh  
Hamba nyamperkeun ka payun  
Ka gèdèngeun Sèh Muhyidin  
Mando gèdèngeun hamba  
Kangjeng guru dawuh  
Saur kangjeng Sèh Jaèlan  
Ungelna tèh ngadawuh kajism abdi  
Hè Abu Sa'id manèhna

19. Geus waspada ninggal manèh Abu Sa'id

Terbuka nanya Kang Maha Mulya  
Tumiba ka awak manèh  
Jeung saha nu maksud  
Ngamulyakeun diri  
Lah kudu datang ka urang  
Tangtu dikabul  
Wajib menang kanugrahan  
Murid anu anteng di madrosah kami  
Èta leuwih kabagjaan

20. Saparantos ngadawuhan Sèh mUhyidin

Malaikat jin jeung para ambiya  
Bubar marulih sakabèh  
Hanteu aya anu kantun  
Ngan hamba jeung Sèh Muhyidin  
Ati sanget kaèdanan  
Ngalenyap ing kalbu  
Ninggal tamu sami bubar  
Sèh Muhyidin salirana anom deui  
Lir bujang jenglengan

21. Ngan sakitu carita Sèh Abu Sa'id

Saayeuna rèk ganti hikayat  
Laguna ogè digentos  
Dangdanggula dimansuk  
Tembang sinom nu ngaganti  
Amèh senang anu maca  
Ulah ngalalengkur  
Anggur mah maca Fatihah  
Di sejakeun hadiah ka Sèh Muhyidin

Manawi hasil ganjaran

## 21. PUPUH SINOM

1. Hikayat ka tujuh welas  
Saur sèh nu langkung alim  
Anu ma'rifat ka Alloh  
Jenengan Sèh Abdul Qosim  
Putrana Sèh Ahmad ulami  
Urang Nagara Juhaniyu  
Sèh Abdul Qosim nyarita  
Hiji mangsa tengah wengi  
Hamba seja ngadeuheus ka sèh Jaèlan
  
2. Sareng eujeung para sahabat  
Sami niat atur ta'dim  
Sahabat anu dipayunan  
Hamba nu mencil pribadi  
Diuk dina kolong korsi  
Anu keur didamel lungguh  
Ku kangjeng Guru Sèh Jaèlan  
Hamba dihandapeun korsi  
Ninggal cahaya pirang-pirang dipayunan
  
3. Aoliya ngadeuheusan // tungkul marayun ka gusti 55  
Jeung jalma beunang milihan  
Tegesna para ulami  
Hanteu lila Sèh Muhyidin  
Ninggal kana mimbar agung  
Di hambal alènggah  
Sadayana para wali  
Sami lènggah dina hambal panghareupan
  
4. Kabèh sami ngadeuheusan  
Sadaya ajrih ninggali  
Sami tungkul sadayana  
Kangjeng Sèh ngawejang ilmi  
Mangsa parantos dumugi  
Kana balag anu payun  
Lajeung ngormat Sèh Jaèlan  
Kasadaya para wali  
Nyuplak dadasar payuneun wali sadaya

5. Para wali wangsul hormat  
Ta'dim ka Sèh Abdul Kodir  
Pèk sami nyaruplak daster  
Langkung bungah para wali  
Jeung aya nu dua wali  
Harita dijungjung lungguh  
Geus dijayak jajar lenggah  
Di gèdèngeun Sèh muhyidin  
Para wali manahna kagum sadaya
  
6. Aoliya nu dua  
Nu di ajak jajar linggih  
Gèdèngeun kangjeng jaèlan  
Dasterna kabur ku angin  
Malahan datang ka langit  
Sami kagèt langkung-langkung  
Tambah ajrihna kacida  
Atina jrng pada mikir  
Aninggaliwali nu dua kabita
  
7. Ngormat deui saharita  
Sadayana para wali  
Jeung sami nyaruplak daster  
Ka kolong mimbar dibanting  
Tina langkung suka ati  
Aya nu dijingjung lungguh  
Malah andar ka dirina  
Pan duana para wali  
Hanteu lila geus parantos nganggo daster
  
8. Kangjeng guru ngadawuhan  
Ka sakabèh para wali  
Manèh pada tambah hurmat  
Hè sakabèh para wali  
Pada miceun daster deui  
Urang suka langkung-langkung  
Para wali ngiring suka  
Pada miceun daster deui  
Geus ngagunduk daster dina kolong mimbar

9. Ngadawuh kangjeng jaèlan  
Hè kakasih Abu Kosim  
Èta sadayana daster  
Ku manèh carokot deui  
Mangkadè bisi pahili  
Bikeunkanu sami gaduh  
Sabogana-sabogana  
Pèk dicokotan ku kuring  
Dibikeunan ka wali nu sami boga
  
10. Hanteu berekah paselang  
Kabèh daster teu pahili  
Nanging aya hiji sinjang  
Teu puguh nu gaduh milik  
Tumaros ka para wali  
Kabèh taya nu mangaku  
Ati hamba langkung hèran  
Bingung sajeroning pikir  
Diunjukeun ku hamba ka Sèh Jaèlan
  
11. Hamba pok ènggal nguninga  
Jisim abdi hemeng galih  
Ieu anu hii sinjang  
Saha anu gaduh milik  
Ditaroskeun ku simkuring // 56  
Para wali teu mangaku  
Sèh Abdul Kodir nimbalan  
Dawuhna ka jism kuring  
Èta sinjang kadieu bikeun ka urang
  
12. Disanggakeun èta sinjang  
Sareng parantos ditampi  
Kuguru kangjeng Sèh JaElan  
Lajeng dicandak ku gusti  
Barang disampeurkeun samping  
Kana pundak kangjeng gusti  
Hanteu lami èta sinjang  
Les lengit teu katinggali  
Teu kanyahoan èta sinjang anu nyandak
  
13. Kangjeng guru lajeng ènggal

Lungsur tina mimbar gusti  
Pèk ngadampal taktak hamba  
Sareng ka hamba ninggali  
Hè kakasih Abu Qosim  
Èta anu marga kitu  
Kbèh wali miceun daster  
Sejana ngormat ka kami  
Ari èta nu hiji sinjang tèa

14. Aya hiji aoliya

Urang Nagri Asbahani  
Pon èta baraya urang  
Èta nu boga sinjang  
Lalakon sapuluh peuting  
Tidinya dongkap kaditu  
Ka tempat Nagri Asbahan  
Imahna nu gaduh samping  
Kitu deui sijang ti ditu dicandak

15. Nyandak tina taktak urang

Anu mawi èta samping  
Aya dina kolong mimbar  
Èta ti ditu dibanting  
Nya ti Nagri Asbahani  
Hurmat ka urang ti ditu  
Manèhna terang kacida  
Yèn urang keur suka ati  
Èta sorban daster parantina solat

16. Dibanting dongkap ka urang

Bareng daster para wali  
Tumiba ka kolong mimbar  
eu geus dicokot deui  
Ku leungeunna nyokot samping  
Bias tina tempat jauh  
Nyandak tina taktak urang  
Manèhna teu ingkah deui  
Tina tempat linggih Nagara Asbahani

17. Ngan sakitu parantosan

Saur Ki Sèh Abu Qosim

leu rèk gentos hikayat  
Tembangna tacan diganti  
Pupuhna tacan disalin  
Sinom kènèh anu maju  
Nu nyerat maca istigfar  
Astagfirulloh hal azdim  
Jeung solawat kahatur Jeng Rosullullah

Beda hikayat

18. Hikayat dalapan welas  
Saur ki Sèh anu yakni  
Anu kamashur bèrèhan  
Maskèt ka Yang Maha Suci  
Nama Sèh Abdul Baqoi  
Jenengan anu kamashur  
Sèh Abdul Kodir nyarita  
Ngadeuheusan tatapi hanteu unjukan
19. Harita hamba aninggal  
Kangjeng gusti Sèh Muhyidin  
Keur tafakur dina mimbar  
Dina hambal luhur linggih  
Katinggalna Sèh Muhyidin  
Siga anu semu lesu  
Kinten-kinten aua sajam // 57  
Sarta teu ngalahir-lahir  
Lila-lila lajeng lungsur tina mimbar
20. Dongkap ka hambal nu handap  
Hanteu lila wangsul deui  
Kana hambal anu dua  
Semu siga nu ajrih  
Hamba waspada ninggali  
Kana hambal anu luhur  
Katinggal kalangkung caang  
Jeung di amparan alketif  
Nanging hamba teu ninggal kanu ngamparan
21. Alketif nu geus diampar  
Dirangkepan sutra kuning  
Cahayana langkung hibar



Hamba sèrab aninggali  
Lajeng aya n u sumping  
Tur sidik yèn kangjeng Rosul  
Selelohu alaihi wasalam  
Sohabat opat nu ngiring  
Abu Bakar sinareng sahabat Umar

22. Katilu sohabat Umar

Ka opat Saidina Ali  
Jaung deui anu katinggal  
Kangjeng Gusti Sèh Muhyidin  
Waktu harita teu jadi  
Pan ka Yang Maha Agung  
Eukeur nuju pana udar  
Langkung nikmat mungguh hingsir  
Salirana harita hanteu kawawa

23. Malah condong rèk tigubrag

Dicandak ku Angjeng Nabi  
Nya ku Kangjeng Rosullulloh  
Jadi hanteu kungsi geubis  
Salirana Sèh Muhyidin  
Ènggal kuat leungit lesu  
Ananging asalin rupa  
Salirana leutik  
Hanteu lila lajeng salin deui rupa

24. Jadi gedè matak gila

Salirana Sèh Muhyidin  
Sanggeusing tinya teu lila  
Wangsul sabiasa deui  
Salirana saperti lami  
Dedegna kalangkung alus  
Ari anu katinggalan  
Langkung heran jero ati  
Jengkarna tèh hanteu katinggal ku hamba

25. Hamba ènggal perunjukan

Ka kangjeng Sèh Abdul Kodir  
Ya gusti kangjeng jèlan  
Hmba bieu aninggali

Waspada ka Kangjeng Nabi  
Sohabat opat teu kantun  
Abu Bakar Umar usman  
Sareng Sayidina Ali  
Hamba hayang èta kumaha yaktosna

26. Ngadawu kangjeng jaèlan  
Ya murid Ki Sèh Bahaqi  
Bener paninggal manèhna  
Tapi èta nu sayakti  
Nyawa pada nyawa sami  
Sulma pada sukma kumpul  
Tepung jeung pada alusna  
Sumping kana tempat kami  
Alahanteu rupa jasad sajatina

27. Pangèran nu Maha Mulya  
Asih pitulung ka kami  
Sarta ka diri manèhna  
Bisa ninggal anu goib  
Supaya manèh nya mikir  
Jadi tambah-tambah sukur  
Malah jadi barkuatan  
Nahan pangriduning iblis  
Napsu anteng madep Ka Yang Maha Mulya

28. Ninggal kana // sipat Jalal 58  
Èta sajatining ati  
Ninggal kana dalil Qur'an  
Huwa dhohiru huwal batinnu  
Sipat Jalal nu dipikir  
Kahelokanna Yang Agung  
Saperti nu bangsa badag  
Ki sèh ninggal bangsa gaib  
Sipat Maharullo nu murba wisesa

29. Geus kitu urang unjukan  
Ya Gusti Kangjeng Muhyidin  
Kumaha nu mawi tuan  
Salira keur jadi leutik  
Hanteu lila salin deui

Jadi gedè sarta luhur  
Ngadawuh Kangjeng Jaèlan  
Hamba murid Abu Baqi  
Eukeur kamibawa rasa kaapesan

30. Rasa jero ati urang  
Teu rumaos gaduh hurip  
Jadi leutik awak urang  
Teu kala tetep nya pikir  
Ninggal sipat maha Suci  
Tur persipat Maha Agung  
Eukeur kitu pikir urang  
Jadi gedè awak kami  
Tempo kami harita basa dèk rebah

31. Harta teu jadi manah  
Awas ka Robul alamin  
Anteng Ka Yang Maha Mulya  
Sadur teu miwasa rimbit  
Mut mainah sajati  
Eukeur tatmainul kulub  
Teu rumaos gaduh jasad  
Teu rumaos gaduh jisim  
Nu kacipta La mohuda ilelloh

32. Nu mawi wak rèk rebah  
Di sangga ku Kangjeng Nabi  
Pon èta jadi pertanda  
Sajatina Kangjeng Nabi  
(kurang hiji)  
Aasolng sadarum (sic)  
Dinoma johor awal  
Ari zat robul Alamin  
Diri hamba eukeur katibanan rahmat

33. Muhal tina dalil Qur'an  
Wadalika padalullohi  
Yutiyah man saitaa  
Walohu dul fadlil adim  
Maparina èta dalil  
Ari barang nu dicatur

Nya èta rahmating Alloh  
Dipasihkeun ku Yang Widi  
Pirang-pirang rahmat paparin Pangèran

34. Hanteu aya kakarungan  
Rahmat pasihan Yang Widi  
Maparin abdi-abdina  
Rahmat ka sakabèh jalmi  
Sumawon ka para wali  
Nu jadi kersa Yang Agung  
Ari mungguh Alloh èta  
Nu kagungan sipat leywih  
Jeung kagungan sipat anu Maha Besar

35. Taya deui anu persipat  
Maha Agung Maha Leuwih  
Anging Zat yang Maha Mulya  
Pangèran anu mubeng bumi  
Lamun kersana pangèran  
Rahmat kasakabèh mahkuk  
Tara nganggo anti-anti  
Jeung tara dienti-enti  
Anu murah di dunja rawuh ahèrat

36. Ngan saktu caritana  
Saurna // Sèh Abu Baqi  
Ayeuna rèk ganti tembang  
Sakabèh badè disalin  
Tembang sinom nu digingsir  
Baggus kinanti anu maju  
Nu mamaos sing pertèla  
Nu nguping supayya nyaring  
Ngadangkeun amin hasil barekahna

## 22. PUPUH KINANTI

1. Hikayat anu dicatur  
Salapan welas digurit  
Carita Sèh Abdul wahab  
Putrana Sèh Abdul Kodir  
Sèh Abdul wahab nyarita

Jenga Rama Sèh Abdul Kodir

2. Harita keur resep ngumpul  
Berhipunan para wali  
Anjeunna linggih di mimbar  
Di deuheusan para alim  
Lawsna nya kitu lampah  
Opat puluh taun gusti
3. Bareng mimiti berhimpun  
Eukeur mangsa hijrah Nabi  
Lima ratus punjung dua  
Puluh ttahu punjul hiji  
Dongkap kana mangsa hijrah  
Lima ratua sawidak warsi
4. Eujeung punjul tilu tahun  
Jeung kangjeng Rama Sèh Gusti  
Lawasna muruk muridna  
Maparin patwah ka murid  
Tilu puluh tahun lawas  
Jeung tilu tahun kawilis
5. Mimiti tahunan muruk  
Tempo nuju hijrah nabi  
Lima ratus tina hijrah  
Jeung dalapan likur ka wilis  
Sanggeus parantos tidinya  
Nulisken sakabèh murid
6. Bilangan wali nu asup  
Ngaranna anu katulis  
Anu kumpul di madrosah  
Ngaran sahiji-sahiji  
Opat keti nu ulama  
Lian mah hanteu katulis
7. Jeung kanhjeng rama sèh guru  
Yèn di deuheusan ku kami  
Sareng ku para sahabat  
Dina mimbar bari linggih

Anu katinggal ku hamba  
Di luhureun seueur èjin

8. Di awang-awang geus pinuh  
Di luhureun para wali  
Balawiri katinggalan  
Sareng luhureun ulami  
Èjin kalakuanna  
Saperti lakuna murid
9. Jeung kanjeng rama geus tangtu  
Enggal dideuheusan murid  
Saking ku loba-lobana  
Tangtu aya nu masti  
Dua tilu kudu aya  
Saking serab aninggali
10. Kersaning Yang Maha Agung  
Maparin ka rama gusti  
Kaagung kamulyaan  
Karamat nu langkung yakti  
Hikmah anu langkung nyata  
Jalma teu kabeh ninggali
11. Sèh Abdul Wahab sakitu  
Caritana ngan saeutik  
Ayeuna ganti hikayat  
Tembang acan disalin  
Kinanti keneh lumampah  
Nu nyerat bari mumuji

## 23. PUPUH KINANTI

1. Hikayat kadua puluh  
Dawuh Seh Abu Solihin  
Putrana Sèh Abu Hasan  
Urang Nagara Bagdadi  
Kieu caritaanana  
Wengi tadi hamba ngimpi
2. Hijrah nabi nu kaitung  
Lima ratus seket warsi

Hamba ngimpi burok  
Dind impian ninggali  
Bagawana nabi Isa  
Caina campur jeung getih

3. Jeung nanah hideung pacampur  
Laukna pon katinggali  
Pabaur lauk jeung oray  
Hileud eujeung kalajengking  
Pada barijil ka darat  
Hamba sieun ngaliwat saking
4. Hamba lumpat kanu jauh  
Nyingkahan teu kiat ninggal  
Malah geus dongkap ka imah  
Ngarènghap amekan kuring  
Imah kuring ditulakan  
Keur sieun satengah mati
5. Hamba ninggali ka luhur  
Jandèla hanteu ditulakan  
Molongo geus katinggalan  
Bareng ku hamba ninggali  
Jol bijil tina jandèla  
Rupasabuk sutra kuning
6. Ti jero anu ngadawuh  
Lah manèh Abu Solihin  
Ku manèh ieu puntangan  
Sing pageh ka sabuk kami  
Ènggal ku hamba dijawab  
Kinten moal tiwas kuring
7. Ti jero anu ngadawuh  
Leuwih kuat sabuk kami  
Mawa iman manèh tahan  
Sabuk dicekel ku kami  
Tungtung sabuk dipuntangan  
Sarta ari peureum kami
8. Ras hamba paranto lungguh  
Dina luhur ranjang nabi

Dina jero imah kami  
Rada teu nganapas kuring  
Harita hamba tarosan  
Demi pangèran sajati

9. Sim abdi agng bebendu  
Hamba tumaros ka gusti  
Kangjeng tuan saha tèa  
Langkung tina hilap abdi  
Nu ditarosan nimbalan  
Kami Rosululloh yakti
10. Utusan Yang Maha Agung  
Nya kami tèh Kangjeng Nabi  
Saparantos ngadawuhan  
Hamba sèrab aninggali  
Gumeter sakabèh badan  
Jeung hamba unjukan deui
11. Nya gusti hamba nunuhun  
Mugi-mugi jisim abdi  
Nyuhunkeun sapaat tuan  
Muga ku Yang Maha Suci  
Dipaparin diri hamba  
Lamun dikersakeun mati
12. Sarta mawa iman maq'bul  
Anut kana kitab gusti  
Manjing ing torèkat tuan  
Ngadawuhan kangjeng Nabi  
Enya tangtuna manèhna  
Meunang pituduh Yang Widi
13. Tapi manèh kudu guru  
Ka Abdul Kodir Jaèlani  
Sakitu timbalanana  
Gusti hamba Kangjeng Nabi  
Tilu kali nya unjukan  
Hamba ka kersa jeung gusti
14. Sanggeus nyaring hamba nangtung // 61  
Tuluy ka bapa pupulih



Eujeung ka gguru sadaya  
Nyarita yèn hamba ngimpi  
Geus manjing subuh pèk solat  
Sanggeusing kuring solat

15. Jeung bapa geuwat angunjung  
Ka gur kangjeng Muhyidin  
Hamba jeung bapa berangkat  
Ka bumi Sèh Abdul Kodir  
Barang dongkap ka buruan  
Kasondong Sèh Abdul Kodir
16. Dideuheusan kangjeng guru  
Ku sahabat para wali  
Pepek jajar di payung  
Sawarèh dina surambi  
Sami tumungkul sadaya  
Madep ka Kangjeng Muhyidin
17. Kawatu jeung bari muruk  
Sesek murid di surambi  
Èjin pabaur jeung jalmi  
Hamba hanteu bisa linggih  
Sumawon hamba ngaliwat  
Teu meunang jalan ku jalmi
18. Dina Eta hamba maksud  
Marèk kapayuneun gusti  
Tapi hanteu bisa dongkap  
Jadi hamba ewed pikir  
Hamba pèk bijil kaluar  
Nèangan nu rada sepi
19. Cicing dinu rada singkur  
Sareng pun bapa teu lami  
Kangjeng guru Sèh jaèlan  
Kandel muruk pèk ngalahir  
Hè murid anu ngajaga  
Jalma dua karèk sumping
20. Kadieu bawa kapayun  
Cokot dina tempat suni

Duaan sareng bapana  
Bawa kapayuneun kami  
Sahabat anu daipiwarang  
Ènggal nyampeurkeun ka kuring

21. Hamba jeung tuan dituntun  
Dibawa kana surambi  
Bareng anggeus kauninga  
Ku gusti Kangjeng uhyidin  
Ka hamba geus ngagupayan  
Hayu Ki Abdul Solihin

22. Anging hamab teu laju  
Saking ku sesekna jalmi  
Jejel teu bisa ngalèngkah  
Jadi dipangku ku jalmi  
Hamba duaan sareng bapa  
Dirèncang ku para wali

23. Kari tanpa bari laju  
Patarèma para wali  
Barang dongkap kapayunan  
Hamba sareng bapa kuring  
Di payunen Sèh Jaèlan  
Mandar duaan ku isin

24. Kangjeng guru lajeung dawuh  
Hamba sareng bapa kuring  
Ka idieu manèh arangkat  
Ieu kana mimbar suci  
Hamba geuwat unggah mmbar  
Duaan jeung bapa kuring

25. Pun bapa anu tipayun  
Kuring anu ti pandeuri  
Dongkap hambal pangluhurna  
Bapa hamba dipisalmi  
Raksukan anggoan nisan

Disihkeun ku bapa kuring

26. Jeung mapari kangjeng guru // 62

Totopong ka jisim kuring  
Pun bapa pèk didawuhan  
Ku Kangjeng Sèh Abdul Kodir  
Lah manèh Sèh Abdul hasan  
Nepi ka payuneun kami

27. Lamun yeu meunang pituduh

Manèh tèh moal papanggih  
Ayeuna Alhamdulillah  
Manèh papanggih jeung kami  
Sanggeus bapa didawuhan  
Turun tina mimbar ajrih

28. Tuluy dipiwarang diuk

Jajar sareng para wali  
Sareng jeung para sahabat  
Harita ninggali sidik  
Pun bapa nganggo raksukan  
Paparin kangjeng Muhyidin

29. Pabalik terapna baju

Dièlingan ku kuring  
Dèk dibenerkeun ku bapa  
Disigeung ku para wali  
Sampèan nu kurang ta'dim

30. Masing sabar heula atuh

Engkè deui engus bijil  
Hadè meenerkeun rakukan  
Antara saejam deui  
Pun bapa kandel teu ucap  
Tinya lajeng Sèh Muhyidin

31. Tina mimbar lajeng lungsur

Bubar kabèh para wali  
Geus lalungsur sadayana  
Pun bapa di dunja èling  
Badè menerkeun raksukan  
Ku bapa geus ditinggali

32. Nya èta terapan baju  
Sayakti hanteu tibalik  
Karamatna Sèh Jaèlan  
Manjang hanteu digingsir-gingsir  
Ti dunja dongkap ahèrat  
Mangfaat ka abdi-abdi

33. Nya èta terapan baju (leuwih hiji)  
Caritana masih lentur  
Saurna Abu Solihin  
Ayeuna diganti tembang  
Hikayat tacan disalin  
Tembang kinanti dilepas  
Mas durma anu ngaganti

#### 24. PUPUH DURMA

1. Sakalangkung hamba sèrabna nu ninggal  
Ka mulyaan Sèh Muhyidin  
Tuluy rama hamba  
Kapiyuhan dadak sakala  
Saking ku sèrab ninggali  
Hanteu berkiat  
Ninggali salira gusti
2. Tuluy dawuh Sèh Guru Kangjeng Jaèlan  
Ka sakabèh para wali  
Jeung ka sahabat  
Hè sahabat sadayana  
Èta anu dua jalmi  
Kadieu bawa  
Kana balè imah kami
3. Mangka tuluy hamba sareng rama hamba  
Geus asup ka jero bumi  
hamba tinya ninggal  
di bumi Kangjeng Jaélan  
pirang-pirang para wali  
anu ahli haq  
sareng rijalul kaolbi

4. Sadayana éta kaoliya Alloh  
dinya sami ngalap wirid  
keur ditawajuhan  
ngalap ilmu torékat  
Séh Abdul Kodir ngalahir  
ka rama hamba  
Séh Abu Hasan Solihin
5. Eta manéh duaan nu matak dongkap  
ka ieu imah kami  
maneh dipiwarang  
ku Gusti jeung Rosululloh  
piwarang ngalap ka kami  
bari jiarah  
geus ditarima ku kami // 63
6. Geus tidinya Séh Abdul Kodir nimbalan  
Dawuh sareng mundut mangsi  
Sareng kekertasna  
Tur lajeung diserat pisan  
isim jeung ayat ditulis  
disela-sela  
sangeus paranyos ditulis
7. Dipasihkeun seratan ka rama hamba  
Séh Abu Hasan Solihin  
tah ieu tulisan  
buat pakeeun duaan  
tapi poma ulah lali  
dianggo jimat  
jadi karamat sayakti
8. Ku pun bapa enggal jimat ditampanan  
paparin Séh Abdul Kodir  
dianggo ku duaan  
mangpaat salalamana  
ti awal dongkap ka ahir  
geus nyata pisan  
barekahana Kanjeng Gusti
9. Anggeus tamat carita Séh Abu Hasan

ramana Abu Solihin  
ayeuna ganti hikayat  
teu acan ngaganti tembang  
durma kénéh anu muni  
ki seh nu ngarang maca Alhamdulillah  
maca Alhamdulillah

## 25. PUPUH DURMA (Ganti Hikayat)

1. Hikayat ka salikur anu diwejang  
Séh Daud Abu Wawarti  
urang Nagara Bagdad  
ari nu kagungan putra  
wasta Séh Muhammad Ali  
nya urang Bagdad  
Séh Daud anu ngalahir
2. Hiji wengi hamba kulem langkung ni'mat  
waktu janari seug ngimpi  
tempo mangsa hijrah  
Kangjeng Nabi Rosululloh  
lima ratus tujuh warsi  
di Bulan Sa'ban  
harita wakyu ngimpi
3. Ngimpi panggih reujeung sahiji pandita  
Jenengan Ki Seh Harun  
Urang kariu asalna  
Séh Harun lajeng berhujah  
Nyaritakeun bab aqoid  
Jeun hal torekat  
Dina pakumpulan wali
4. Nu diwejang ku ilmu marifat ka Allah  
sareng kana bab tauhid  
rajeung perkaraana Islam  
sumawon perkara iman  
sareng Séh Harun nunggali  
ka diri hamba  
Séh Harun lajeng nalahir

5. Ya Séh Daud haturan sasumping tuan  
jeung bade ngaraos kuring  
aneda walon nantuan  
dua hal elmuning Allah  
nu keur diwejang ku kuring  
jeung saperkara  
sampean geus ngalap wirid
6. Ka Séh guru nu mashur Kangjeng Jaelan  
jeung ayeuna walon urang  
perkara sabab na iman  
tohid jeung marifat Islam  
jeung deui tumaros kuring  
guru sampéan  
enya Séh Abdul Kodir
7. Kawartoskeun jadi wali pangunggulna  
sumuhun geus yaktos nguping  
hamba ngajawab nu enya  
kuring teu mendak tanding na  
karamat Kangjeng Séh Kodir  
langkung // nyata 64  
sadunja mo manggih tanding
8. Dawuh deui Seh Harun timbalanana  
pék jawab piwejang kami  
perkara nu opat rupa  
iman tohid marifat Islam  
enggal diwalon ku kami  
geus mimpi hamba  
dawuhan Kangjeng Muhyidin
9. Para wincina iman ngan genap perkara  
ari perkarana tohid  
eta tilu perkara  
ari yaktona marifat  
bingbilanganna sawiji  
perkara Islam  
cekapna lima perkawis
10. Ngan sakitu nu terang impian urang  
tuluy kasedek nalilir

waktu janari harita  
hamba tuluy ngadeuheusan  
ku guru Kangjeng Muhyidin  
keur di madrosah  
bareng ditinggal ku kuring

11. Hanteu lila guru lansor ti madrosah  
bareng ditinggal ku kuring  
geus pilenggah di bumi  
ka hamba geus ngagentraan  
dawuh tina jero bumi  
ka diri hamba  
Séh Daud kakasih

12. Manéh datang ka dieu aya paneja  
ka urang adek pupulih  
naroskeun impian  
nya tadi peuting manehna  
ngimpi panggih jeung wong alim  
besar kacida  
maneh walon ka ulama

13. Tuluy naros hamba ka Kangjeng Jaelan  
éta nu genep perkara  
mungguh salirana  
dina manggah para wincina  
nejana parangtos abdi  
jeung pertelana  
Séh Abdul Kodir ngalahir

14. Ya Séh Daud lah anu genep perkara  
sahiji amartu billah  
nu number kaduana  
amantu ka Malaikat  
katilu waktubihi  
iman ka kitab  
ka opat warusulih

15. Nomber lima unggelna anu disebat  
eta alyomil ahir  
nomber ka genepna



unggelna anu disebat  
yaw al kodri hoerih  
sareng disebat  
enya wasarihi

16. Enya eta unggal lafadzna iman  
jumeneng disudur ati  
tohid nu diwejang  
sipat nu tili perkara  
sipat wahdaniat pil roi  
nomber ka dua  
wahdaniat fil sipat
  
17. Nomber tilu wahdaniat fil af'al  
sakitu itikad ati  
ari perkara marifat  
ninggali kana peratanda  
wujud alam yén hawadis  
tuduh yén anyar  
Qodimna Yang Maha Suci
  
18. Katinggalna yén tina wujudul alam  
hudusul alam nu yakti  
yén éta af'alling Allah  
ari perkara Islam  
eta limap perkawis // 65  
warna- warnana  
sahadat kalimah kalih
  
19. Nomber kadua nya éta jenenging aolat  
fardu anu lima waktu  
nomber ka tilu nu kabilang  
puasa bulan romadon  
ka opat jakat nu wajib  
jakat keung fitrah  
nomber lima mungghah haji
  
20. Ya Séh Daud éta nu lima perkara  
wajib ka sakabeh jalma  
saha anu baleg akal  
tinggal nu opat perkara  
moal tulus jadi mukmin

tiwas kacida  
keuna nu benduning diri

21. Jalan opat nu ka unjuk  
lamun geus dalit jeung ati  
lumampah siang wengi  
bangsa ati bangsa lisan  
badan pon kudu gumati  
mungguhing Alloh  
mol cidra yen maparin
  
22. Pon sakitu Séh Daud wartosannana  
rek salin hikayat deui  
tembang durma nu dileupas  
gentos ku tembang asmaran  
ambéh gugah anu nguping  
anu mamaca  
resep maos teteg pikir

## 26. PUPUH ASMARANDANA

1. Hikayat anu kawilis  
ka dua likur wewejang  
anu kagungan carios  
Imam Hafid katelahna  
nya Séh Abu Rojak téa  
putrana Kangjeng Séh guru  
Abdul Kodir Wong Jaelan
  
2. Séh imam Hafid ngalahir  
lah kieu dawuhannana  
hiji sore – hiji sore  
hamba ngadeuheus ka rama  
hamba lungguh di payuneun  
nempo hijrah Kanjeng Rosul  
lima ratus skeet warsa
  
3. Ninggal salapan kawilis  
malam rebo boga saat  
harita Kangjeng rama téh  
ndawuh ka umul walad

tegesna ari bumina  
éta tukang masak bubur  
nu ngaran Nyi Umul Malad

4. Lah manéh Umul; Waladi  
manéh geura masak-masak  
geura ngaliwet manéh téh  
sing sadia pamsakan  
sangu kopi sing sayaga  
engke bakal aya tamu  
timalam ngagoib datangna
5. Enggal Nyi Umul Waladi  
nya geuwat enggal popolah  
tutuangeunnana kabéh  
parantos ask sadaya  
Umul Walad ngampar samak  
Alketif jeung kasur baur  
Sangu kopi geus dipasang
6. Tatamu teu acan sumping  
pamasangan ditungguan  
ku Nyi Umul Walad the  
sampé ditinggali nundutan  
tuluy kahéésan pisan  
hamba jeung ama tafakur  
dina Eta tempat pisan
7. Antara geus tangah wengi  
jol anu sumping Wong Lanang  
jol ti luhur sumpingna téh  
geus leungguh // dina amparan 66  
jeung mayunan pamasangan  
tutuangeun reujeung sangu  
seep sadaya dituang
8. Beresih ngan kantun piring  
Wong Lanang teu kanyahoan  
musnah harita ngaleos  
hamba hambeng mamanan  
enggal unjukan ka rama  
éta naon rama guru

anu sumping bieu téa

9. Lahirna jeeung rama Gusti  
duh putra ama Séh Rojaq  
geuwat tuturkeun ku manéh  
lamun anggeus tepang  
maneh nyuhungkeun pangdua  
pek geuwat ku Agus susul  
enggal disusul ku hamba
  
10. Dongkap ka luar papanggih  
di luareun lembur mama  
bareng gok hamba didinya téh  
enggal hamba neda dua  
ka eta Wong téa  
tapi éta téh geus tangtu  
nya éta pon pikiran hamba
  
11. Eta bansa jin sayakti  
sabab ninggal parangina  
barang gok hamba tumaros  
héy sepuh nu nyalira  
hamba piwarang ku rama  
neda pangdua nu éstu  
jeung Séh jenengan tuan
  
12. Walon Wong Lanang sahiji  
naha manéh Abdul Rojaq  
ménta dua ka kami téh  
halna kami nu matak  
nya si kaya darojat  
meunang barekahna guru  
rama manéh Séh jaélan
  
13. Méméh nanya ngaran kami  
Séh mahluk kami nya ngaran  
Abdining Gusti Yang Manon  
sami baé jeung manehna  
ngan manéh bangsa manusa  
kami kapala jin éstu  
imah kami awing – awing

14. Tinya wong lanang sawiji  
les leungit hanteu katinggali  
hamba luak – lieuk baé  
ngadago dongkapna beurang  
dongkap kana pukul opat  
tuluy hamba solat subuh  
saparantos aweh salam
  
15. Sabada orad sim kuring  
ka Séh Ali Tuluy nganjang  
hamba téh tuluy wawartos  
ka Séh Ali Waliyulloh  
hamba hibar sawakcana  
tuluy Séh Ali ngadawuh  
nya ihwan Séh Abdul Rojaq
  
16. Eta wong lanang nu tadi  
tadi pupulih ka hamba  
nyarita yén manéhna téh  
dipaparin hiji sinjang  
malah sinjang beunang nyandak  
tina mastakana guru  
dipasihkeun ku manehna
  
17. Kula ge nyaho geus sering  
ka murid maparin sinjang  
rama tuan jeung Gusti téh  
tapi hamba henteu terang  
dina sahijina jalma  
malah jalma nu geus tangtu  
bakal tambah kamulyaan // 67
  
18. Ngadawuh Séh Abdul Kodir  
ka sahabat sadayana  
nu diastana kabeh  
hé juru konci sadaya  
manéh kudu asmi terang  
yén taya wali nu pininjul  
saeugeus Séh Harun wafatna
  
19. Kersaning Yang Maha Suci  
di jero hamba ayeuna

ngan ka urang percayana  
maréntah kana ibadah  
ka wong sanagara Bagdad  
miwah sabumi sararung  
urang anu dipasrahan

20. Ti masrik dongkap ka magrib  
nu digunung nu di lebak  
nu seuweung sareng nuy rame  
urang anu ngaberkahan  
najan para aoliya  
éta dihandapeun urang

21. Sadyana wong sabumi  
munguhing jaman ayeuna  
saking kersa Alloh kabéh  
saukur anu tepang urang  
taya sahiji nu mungpang  
ati na manis lir madu  
caket ka agama Islam

## 27. PUPUH DANGDANGGULA

1. Hikayat ka opat likur ditulis  
caritana Séh Abu Muhammad  
Abdul Latif jujuluke  
putra Séh Tohir nu mashur  
asal ti Nagara Bagdad  
Abu Muhammad nyarita  
pok na hamba ngadangu  
kana timbalan Séh Jaélan  
ka sahabat tina luhur mimbar suci

2. Dawuh na téh Kangjeng Séh Muhyidin  
hé sahabat kami téh wewekas  
poma poma manéh kabéh  
ngucap sajeroning kalbu  
piunjuk jeroning ati  
tapi unjukan ka urang  
dina jero kalbu  
kieu pok na nya unjukan  
jism abdi jisim abdi

seja ngaestokeun ka Gusti  
anu sapiunjuk tuan

3. karena ilmu nu diunjukeun ku kami  
tumibanda ka para sahabat  
dawuh paneran sakabéh  
timbangan Yang Maha Agung  
hanteu kongang maning ati  
maneh sing tetep aya manah  
poma ulah linglung  
ilmu nu aya di urang  
pasihaning Panggeran nu Maha Suci  
lantaran jeung Rosululloh
4. Rupa wahyu nu tumurun  
enya Quran kitab pangmulyana  
di aji ku umat kabeh  
unggelna kudu di turut  
jalankeun ku ati salin  
masing anteng nya itikad  
ulah pasaliru  
mangkade jeung tinggal solat  
poma sakabeh sahabat kami  
mun tinggal matak cilaka // 68
5. Saha jalma nu tinggal sareat nabi  
matak rubuh lampah ka- Islaman  
nya eta cocoba gede  
saha jalma anu tiungkul  
kana solat lima waktu  
geus tangtu sinungan rahmat  
dikabul panuhun  
meunang ganjaran akherat  
sanajan umat nu geus jadi wali  
poma ulah timggal sholat
6. Wuruk urang manggauh ka para mu'min  
katangtuan jadi kaanugrahan  
lamun di tetapan kabeh  
meunang darajat nu luhur  
misti jadi pangkat wali  
nisbat misil nu enya  
mungguh manusa luput

upama jalma amanat  
atawa nyumput atawa ngabedil  
paneja ngabedil hewan

7. Kari luput tina nu di bedil  
kaleupatan kena manusia  
malahan keuna ka paeh  
tapi panejaning kalbu  
teu seja ngabeudil jalmi  
éta nu kitu hukumna  
hukum anu éstu  
éta nu kalepatan  
nu maehan hanteu di paehan deui  
ananging ahli warisna
8. Kenging ogé dengdaan anu misti  
sebab lepat lepat na kacida  
manusa dongkap ka paeh  
éta hukum anu kitu  
disebut ku kitab pakih  
jalma nu kenging dengdaan  
lain dirina lumpuh  
misti ku ahli warisna  
nu manggung kitu deui tingkah kami  
mumuruk maneh sadaya
9. Wuruk kami kalayan sakti  
ulah mangmang ing jeroning manah  
kami mananggung ka maneh  
mungguh dosa sadareum  
dengdaning Yang Maha Suci  
misti timerap ka urang  
saba anu muruk  
sareung demi saha jalma  
anu bohong linyok kanu diri kami  
pihukumeun éta jalma
10. Disamikeun jeung maehan jalmi  
tur bapana anu dipaehan tadi  
éta dosa nu linyok téh  
eujeung agama lapur  
taya mangpaay saetik



kitu deui mepelingan  
kamim ka manehna wungkul  
masing liyaning manehna  
lamun linyok ka guru nya kitu deui  
sami jeung maehan bapa

11. Reujeung deui saenyana kami  
upama muymngguhing pakarang  
pedang nu seukeut huntune  
nu matih nu matak lampus  
eunjeung saperkara deui  
kami parah nyingsieunan  
ka umat mumuruk  
menerkeun kana sareat  
mingka kami téh mungguh kadali  
jadi penedaning hawa
  
12. Saha yasa // sahabat anu sajati 69  
sayaktina muru reujeung badan  
nu kami disebut kabéh  
nu di dahar nu di inum  
ku halal jeung haram deui  
dipilampah ku sadaya  
kabeh kami rawuh  
anu di imah manehna  
satingkah sapolah na kami uning  
kadali nu langkung sobar
  
13. Upama wawadah kaca dijerona ku kami geus katinggali  
lahir batin lamun hanteu aya  
kadali nu langkung saé  
tangtu saréatna mangprung  
moal anteng ati salin  
saenya na lisan urang  
hukum na Yang Agung  
jadi kadali saréat  
eujeung deui jaga ing teumasing ahir  
lisan urang teu araya
  
14. Para sing kasing sahabat jeung murid  
nejan kabeh nu nangturan tuang  
miwah nu hadiah kabeh

nu eling ling roh ingsun  
guru wong dibabar sarni  
jaga di yaomah qiyamah  
ku kami disebut  
sulaya élmuning Alloh  
nu tumerap ka kami teu kana lali  
dongkap ka dinteun kiyamah

15. Kitu deui bandinganing ati kami  
enya éta liyaning manusa  
éta anu langkung anéh  
nyakulapna Nabi Yusuf  
miwah sareung saderekna  
dicagkeun ku kulakna  
Kangjeng Nabi  
Eujeung saparipolahna
16. Piunjukna kulak taya nu sepi  
ka Panggeran matur sajatina  
taya anu mancong kabéh  
urang jaga nya kitu  
ngababar tingkah murid  
sumawona dalil Qur'an  
eta pon piunjuk  
ngababarkeun tingkah urang  
sapalihna umat tuan anu licik  
ku dalil Qur'an di babar
17. Sumawon laku samar nu leungit  
dalil Qur'an moal kahilapan  
tantu di pikoreun kabéh  
awon saé piunjuk  
dipayuneun Robul Jalil  
mumgguh nu becik digambar  
nu disiksa lungohukumning Alloh Taala  
hukumning Alloh Taala  
yén tumiba kaumatna keuna ganti  
teu meunag ganti sameba  
kalwan harga nu mahal  
teu meunang ku emas nu pici

28. PUPUH KINANTI

1. Kinanti anu disebut  
nomber salawé digurit  
anu kagungan carita  
jenengan Ki Séh Mufahir  
putra na Ki Séh Abdullah
  
2. Ejeung caruta nu mashur  
Séh Bajaji nu ngalahir  
éta Séh dua nyarita  
hamba parantos anguping  
saurna Séh Abdul Rojaq  
putrana Séh Abdul Kodir
  
3. Jeung Abu Wahab nu mashur // 70  
éta Séh dua ngalahir  
hamba parantos miharsa  
pangandika Séh Muhyidin  
tina mimbar ekeur lengah  
hamba dina hambal kalih
  
4. Méméh manjing waktu diluhur  
dinten kamari (5)  
nuju tanggal ping nem welas  
eukeur hijrah Kangjeng Nabi  
limang likur salokur warsa (9)  
harita Séh Abdul Kodir
  
5. Umur lima puluh taun  
Angandika Séh Muhyidin  
urang dina hiji mangsa  
papanggih jeung Kangjeng Nabi  
Kangjeung ngadawuhan urang  
hé putra ingsun Muhyidin
  
6. Naha manéh henteu purun  
rarasaan jeung pada jalmi  
tuluy urang ngawalonan  
sumuhun raos sim abdi  
mungguh jalma Bagdad (6)  
sadayana lisan pasihi

7. Karana numawi kitu  
asal abdi ron ngajemi  
ngomong teu bias paséhat  
semu cadél jisim abdi  
jadi teu weruh rasaan  
numawi sim abdi cicing
  
8. Lajeung dawuh Kangjeng Rosul  
hé anak Séh Abdul Kodir  
pék maneh tanggah sakedap  
rék diludahan ku kami  
urang tambeng ngengkeng baham  
ngaludahan Kangjeng Nabi
  
9. Ludahna Kanjeng Gusti Rosull  
tumiba ing baham kami  
tujuh kali ngaludahan  
tidinya lajeung ngalahir  
timkbalan jeung Rosululloh  
anembut unggeling dalil
  
10. Ieu dawuhan Yang Agung  
ieu kitab Qur'anul adim  
tegwsna sundana éta  
lan angga haq maneh sami  
kasakabeh umat Rosul  
ngawula ka Robul Jalil
  
11. Kasakabeh umat Rosul  
ngawula ka Robul Jalil  
kalawan rarasah hikmah  
sareng pitutur nu becik  
manka sanggeusing tidinya  
urang tuluy angabakti
  
12. Maring Yang Maha Agung  
bari ngadeg solat duhri  
saeugeus solat urang lenggah  
tuluy urang téh ninggali  
mahluk tina langkung loba  
urang ngageter sang ati

13. Tuluy aninggali isim  
maring Siidina Ali  
linggih digigireun urang  
sabeulah teungeuneun urang  
Sayid Ali ngadawuhan  
hé Kang Putra Séh Muhyidin

14. Kunaon tara barempug  
teu sasauran jeung jalmi  
urang harita ngajawab  
hamba lisan kurang fasih  
Sayid Ali ngadawuhan  
hé Kang Putra Séh Muhyidin

15. Geura pék tanggah ka luhur  
dék diludahan ku kami  
saharita lajeung // tanggah 71  
ngaludahan Sayid Ali  
tiba kana baham urang  
ngaludahan genep kali

16. Tuluy pék urang piunjuk  
margina ngan genep kali  
bet henteu tujuh ludahan  
Gusti Ali seug ngalahir  
karna urang teu werat  
ngaludahan tujuh kali

17. Adab ka Gusti jeung Rosul  
bet geusan tatakrama  
Gusti Ali lajeung musna  
ngiles tipayuneun kami  
seug ti dunja piker urang  
padang ati belet leungit

18. Kersaning Yang Maha Agung  
safaatna Kangjeng Gusti  
rawuh Sayidina Mulya  
urang jadi caang pikir  
dongkap persoca ma'rifat  
teu aya eweding ati

19. Ma'rifat maring Yang Agung  
ngawejang élmu nu goib  
bijil tina lisan urang  
darapon sami anguping  
sadaya para sahabat  
kalayan lisan pasihi
  
20. Pon jalma jadi tarajum  
juru basa na jeung Nabi  
lah maneh para sahabat  
geuwat geura pada meuli  
kalawan harga nu mahal  
teu beunang ku emas picis
  
21. Kudu kalawan pangersa éstu  
tegesana jeung pangabakti  
ka Alloh nu Maha Mulya  
kalwan niat nu yakti  
eujeung na kaluar lisan  
ruku sujud lawan jisim
  
22. Timbalan Yang maha Agung  
mu'al dina Qur'an Adim  
éta nu leuwih pertela  
tumurun ka Kangjeng Nabi  
iyén unggelna ayatna  
dibaca ku umat mu'min
  
23. Tegesna anu disebut  
dalem umuah maneh sami  
euggeus ngadinan Allah  
yén ngaagungkeun maneh sami  
jeung disebut oumul Qur'an  
asmana Robul Alamin
  
24. Eukeur waktuna ngadawuh  
Séh Abdul Kodir Jaélan  
nimbalkeun ku dalil Qur'an  
ka para sahabat sami  
sama rata hari lenggah  
dina korsi medar ilmi

## 29. PUPUH MIJIL

1. Hikayat kaping likur dihurit  
saurna Séh Anom  
Syarif Abu Abdullah namanya  
Putrana Séh Abu Ganaim  
urang Nagara Ajhari  
Putrana Séh Mansyur
  
2. Inggang nama Séh Abu Muparih  
bangsa Huban sadi anom  
pon ing Bagdad éta ngarana  
Abu Abdullah ngalahir  
kapungkur hamba hadir  
ngadeuheusan ka guru
  
3. Nu kakasih Kangjeng Muhyidin  
hamba téh barang jol  
kapayuneun pun guru Kangjeng Séh  
katinggalan lungsur Séh Muhyi//din 72  
lajeung jajar linggi  
eujeung sahabat sadarum
  
4. Sinarengna anu sami calik  
nu sepuh nu anom  
pepek pinuh payuneun kabah  
dikira seueurna jalmi  
didinya anu lalinggih  
kinten sapuluhna rawuh
  
5. Aya deui jejengan Séh Alim  
kdinya karek jol  
putrana Séh Habtinamanya  
tuluy linggih dina deukeut korsi  
payuneun Séh Muhyidin  
Séh alim tumungkul
  
6. Hanteu tinya lila Ki Séh alim  
kanu rawuh nyelang  
jalma loba garumujeung kabeh  
nyeuseurikeun tingkahna Séh alim

sabab nundutan Séh alim  
teu lila lajeung guru

7. Ngadawuhan ka sahabat lami  
héy sahabat ulah ngomong  
lah maranéh héy murid kabéh  
poma ulah bararibin  
reup jempé sahabat kami  
pada tarungkul
  
8. Séh Muhyidin hanteu lila deui  
Tina korsi lungsur emok  
hanteu lila tinya lajeung baé  
nyamperkeun ka enggon Séh alim  
narenghap Muhyidin  
napasna ngaguruh
  
9. Jeung ka kuping ku sadaya para wali  
napas Séh Muhyidin ngongsarong  
para wali pada kabita kabéh  
bareng dongkap Kangjeng Muhyidin  
ka payuneun Séh alim  
lajeng muru tungkul
  
10. Ki Séh Alim bari ditinggali  
ku Séh Abdul Kahot  
langkung tina handap asor kiseh  
di payuneun Ki Séh Alim  
enggal tangis lungguh
  
11. Lankung kaget manehna Séh Ali  
pon semu alewoh  
entas ngimpi dipayuneun Kangjeng Séh  
kaget ati reuwas piker  
lajeung dawuhan Séh Muhyidin  
hé nu bagja wungkul
  
12. Nya sampean tuan Ki Séh Ali  
bagja pakokolot  
enya temen tuan papanggih téh  
sareng Gusti enya Kangjeng  
enggal ngawalo Séh Ali



yaktosna sumuhun

13. Sabda tuan anu langkung yakti  
hanteu pisan linyok  
tempo kuring basa nundutan téh  
ngan sasaat saré jisim kuring  
hamba aninggali  
maring kangjeung Rosul
  
14. Tuluy Dawuh Kangjeng Séh Muhyidin  
nimbalan alon  
ya Séh Ali barekah urang téh  
lungsur tina luhur korsi  
sabab urang ta'dim  
ka kersa jeng Rosull
  
15. Saharita nya aya Séh Ali  
anyimpen sayaktos  
papanggih jeung Kangjeng Gusti Séh // 73  
tuan dawuh Kangjeng Nabi  
ka Andika Séh Ali  
wasiat nu tangtu
  
16. Ka andika gustu Kangjeng Nabi  
ngadawuhkeun naon  
lamun aya wasiat gusti the  
geuwat bejakeun ka kami  
Ki Séh Alim teu lami  
harita piunjuk
  
17. Nya sumuhun dawuh Kangjeng Nabi  
kalangkung gumantos  
jisim abdi tinya sayaktos yén  
dipiwarang deui Kangjeng Gusti  
guru sakabeh ilmi  
maring kersalun
  
18. Sareung deui timbalan jeung Gusti  
wasiat sayakyos  
jisim abdi timbalan sing masket  
maring turun Séh Mayidin  
masing tuhu pasajah mati

sareng masing éstu

19. Jisim abdi timbalan ku gusti  
ulah uncolang anclong  
ulah pisah jeung Kangjeng tuan Séh  
sing anteng tumukaning pati  
ti awal dongkap ka ahir  
dihasilkeun maksud
20. Salamina jumeneng Tuan Muhyidin  
teu kengeng pisah sadelot  
ngan sakitu timbalan Gusti Séh  
ti dinya wawartos Séh alim  
kasakabeh para wali  
saukur nu disebut
21. Anumawi Kangjeng Séh Muhyidin  
langkung handap asor  
tina langkung kabuka manah téh  
saking waspaos tinggali  
Kangjeng guru Séh Muhyidin  
maring Kangjeng Rosull
22. Partandana Kangjeng Séh Muhyidin  
Kakasih yang manon  
kalakuan langkung tina wali kabeh  
waspada pon kitu deui  
uninga ka bangsa goib  
pon punjul ti batur
23. Sinarengan jalma anu mati  
harita teu towong  
jalma tujuh harita nu mati téh  
mati dina mangsa linggih  
berhimpunan para wali  
seur anu maphum
24. Nu sawareh wali nu rek mati  
pating karoloyoh  
weneh mati di imah na  
saking ku serab nimggali  
hanteu tahan ninggali

mayat jadi mampus

25. Sareng lain tunduh misti  
harita loba nu manon  
unggal kimpulan nya kitu kénéh  
yén tangtu seeur nu mati  
sakantun nu mati  
babr smi mungkur

30. PUPUH PANGKUR

1. Hikayat anu diwejang  
kaping wolu likur anu digurit  
saur Séh dua nu Agung  
Abu Daud Inggang nama  
Putrana Séh Abu Ahmad anu Mashur  
Ujaemi ngaranna // 74  
jeung carita ti she almi
2. Séh Abu Umar namanya  
enya éta putrana Ki Séh Sarifin  
éta Séh dua ngadawuh  
demi Panggeran Kang Mulya  
teu ngadambeul Panggeran nu Maha Agung  
aoliya langkung endah  
lian ti Séh Abdul Kodir
3. Tina karamat gedena  
upama lir pedah sasoca ati  
saupama nyieun kalung  
pon sasoca ditiiran  
sing rarantuy tinggurilap ting gelebur  
jeung lamun karep hamba  
milang kalimat sawiji
4. Saban poe milang – milang  
hamo kuat saharita moal kawilis  
parepeh anu arageung  
nu nengah di negri Irak  
para wali sadayana angageung agung  
Séh Abdul Kodir Jaélan  
taya nu mangunang sawiji

5. Jeung aya hiji carita  
nu bernyah nama Séh Abu Jari  
éta putra na Séh Mas'ud  
Séh Abu Jari ngandika  
hiji waktu hamba keur resep berhimpun  
kempel jeung para Séh loba  
payuneun Séh Abdul Kodir
  
6. Pilenggah dina madrosah  
ngadawuhan harita Kangjeng Muhyidin  
murid urang anu kumpul  
lamun boga pakarepan  
leuwih hade ka urang heula piunjuk  
supaya gumati urang  
neda ka Yang Maha Suci
  
7. Mangka sanggeusna tidinya  
nunya matur Ki Séh Hujimin  
sayaktos hamba minuhun  
nyebarkeun mamanan  
tuluy ngucap cak Muhammad hamba maksud  
kuat keyr tempo tatapa  
tuluy ngucap Séh Buraji
  
8. Hamba haying sieun ku Alloh  
tuluy matur sahabat nama Ki Haris  
hamba aneja umuhun  
boga tingkah karena Allah  
ejeung deui satemenna hamba maksud  
ajembaing ibadah hamba  
tuluy unjukan Séh Jamil
  
9. Sayaktosna maksud hamba  
hayang reseup rumasa waktu ngabakti  
jeung Abu Hapad piunjuk  
yén perjari maksad hamba  
muga muga ditambah sakabeh ilmu  
jeung aya anu unjukan  
nu ngaran anak Séh Sari
  
10. Perkari numuhun hamba

hayang ulah waka didongkapan pati  
anging mun geus jadi kutub  
ngucap Abu Bakar Isa  
Anam Panaim Batoih nu di piunjuk  
Satemenna karep hamba  
Kalem dina Séh yang widi

11. Pinunjuk Séh Abdul Patah  
satemenna karep hamba haying hapid  
ing Qur'an jeung hadis Agung  
seug ngucap kanu cumarita  
Ki Séh Abdul Hobar sumartana matur  
hamba mah haying ma'rifat  
ka mungguh Robbul Alami
12. Nu sipat Quدرات Irodat  
nu misahkeun antara langit jeung bumi  
wong lian sami unjukan  
ngaran Abu Bakar Muhammad Mansur  
putra aolia-aolia koncarak  
anama kisah wajiji
13. Matur kana karep hamba  
hayang jadi jumeneng gegentos patih  
aya deui nu piunjuk  
putra na Séh Haerulloh  
karep hamba haying éstu jadi guru  
diguruan wong sadaya  
piunjuk putra Ki Sahib
14. Satemena maksad hamba  
hayang gaduh lawang kamulyaan resik  
lajeng Séh Muhyidin dawuh  
ka sadaya nu ujukan  
sayakdina kami neda ka Yang Agung  
lajeng Séh Muhyidin jaélan  
maca ayat Quranul Adim
15. Tegesna eta harita  
kana sabar-sabar jalma sahiji  
eukeur ngajambar isim  
ka mungguh sadaya

ari éta saha jalma kumpul saarumdina ngajembarannana  
tina sih Panggeran sami

16. Gusti maneh nu mahina  
mangka jadi kabecikan maneh sami  
jeung teu aya sih Yang Agung  
jadi rupek ka manéhna  
éta moal misti jembar ka sadarum  
Séh Abdul Kodir dudua  
dimakabul dening yang widi
  
17. Sakabeh wong tiga welas  
nu piunjuk ka guru Séh Abdul Kodir  
éta teu aya nu luput  
saya geus dititinan sesejena  
kabeh geus pada dimakbul  
anging ngan jalma saurang  
anu tacan dinanami
  
18. Anu tacan ditekanan  
anu ngaran Séh Jalil anak Sarsori  
neda jadi wali kutub  
jeung nunuhun panjang yuswa  
éta jalma harita tacan dimakbul  
margi taya hanteu kongang  
aya kutub number kalih
  
19. Lagi ing maksa  
harita dina sajeroning Negri Bagdad  
teu kongang aya nu pinujul  
ati Kangjeng Séh Jaelan  
di kersakeun ku kersa nu Maha Agung  
dilangkungkeun ti sasama  
sama rata lir madu geuning // 76
  
31. PUPUH DANGDANG GULA
  
1. Hikayat ning salapan likur ditulis  
caritana ti Séh ulama  
Sihabudin jenengannana  
eujeung carios Séh Mahsyur  
di nagara sah purwadi

enya jenengan Séh Umar  
éta Séh dua ngadawuh  
hamba keur tungkul ananya  
keur diajar ngaji kitab ilmu dohir  
jero kitab ilmu kalam

2. Aya deui batur kami ngaji  
neja wong lanang tur masih nonoman  
saurang batur hamba téh  
ku hamba engeus ka mashum  
dirasaning kitab kami  
malah geus hapal sadaya  
masalah na ma'lum  
tinya jol datang pun paman  
nyaram ngaji ilmu kalam  
hanteu idin  
tapi hamba kamaksa
3. Tina reseup hamba ngaji ilmi  
kitab kalam keur bogoh kacida  
anu maksa baé  
tinya jol pun paman rawuh  
tuluy ngajak kami kuring  
pok na euy urang jiarah  
ngadeuheusan ka guru  
ka payuneun Séh Jaélan  
hamba atuh ka pun paman tuluy ngiring  
munjung maring Séh Jaélan
4. Sareung dongkap ka jalan sim kuring  
jeung pun paman keur sami lumampah  
pun paman nimbangan bari  
sajalan jalan mumuruk  
sarta nyarita hal becek  
sajalan jalan ngawarah  
teu kendat mitutur  
muluk ilmu nu sampurna  
pun paman téh ngawulangkeun eusing dalil  
anu aya dina Qur'an
5. Saur paman éh Ki Umar sahur Wardi  
iyeu dalil reungeukeun sing enya

kami mah ngupingkeun baé  
ieu timbalan Séh Agung  
muhal dina Quran Adim  
maneh sing harti ma'nana  
supaya ulah katungkul  
kana ngaji ilmu kalam  
maneh mulya di dunja cilaka batin  
ieu unggel dalil Qr'an

6. Eling eling sadayana mu'min  
tatkala maneh kabeh seja  
marek ka kangjeng Rosul  
éta utusan yang Agung  
mangka geuwat maneh sami  
ngamalkeun ka antara  
payuneun nu agung  
nu parin kasalametan  
ka maranéh éstu ka ati nu sidik  
madep sajatina
  
7. Nya pun paman sareng jisim kuring  
lajeung lempang tinya hanteu lila  
dongkap ka payuneunnana  
paman // jeung kuring angunjung 77  
jawa tengen silaturahmi  
anu disami lalenggah  
di madrosah agung  
pun paman enggal unjukan  
hé anu mulya jenengan Séh Abdul Kodir  
abdi ngunjukun pun umar
  
8. Eunya ieu anak hamba pribadi  
karesepna ngaji ilmu kalam  
ku jisim abdi dicarek  
tatapina hanteu turut  
keukeuh bae maksa ngaji  
tungkul na kabina bina  
awon kapiunjuk  
nyanggakeun ka Kangjeung tuan  
saharita ngadawuhan Séh Muhyidin  
mariksa kadiri hamba



9. Ya Séh Umar kitab maneh ti mendi  
jawab hamba éta kitab kalam  
saking kapulan asale  
sareung deui ti Ki anu  
mangka dawuh Séh Muhyidin  
barina ngasok dadana  
demi Panggeran Yang Agung  
amecar ilmu nu hapad  
ilmu kalam ku hamba nu geus ka harti  
leungit leudis saharita
  
10. Kitab hamba nu geus di aji  
masalahna hiji hiji gé teu aya  
lapadna gé leungit kabeh  
dilalikeun ku yang agung  
leungit teu aya nu kari  
sadaya nu geus paham  
tuluy jadi bingung  
hamba jadi salin manah  
dada hamba meunang terbuka yang widi  
paham ilmu kladuniah
  
11. Ngan sasaat hamba ngadeg nu di  
di payuneun guru Séh Jaélan  
hamba tuluy matur bae  
hamba nyuhunkeun ka guru  
hikmah gusti nu sayakti  
Séh Abdul Kodir nu harita  
ka hamba ngadawuh satemenna maneh Umar  
nya ayeuna jadi wekasaning wali  
nu aya di nagri Irak
  
12. Nya yakti Séh Abdul Kodir Jaélani  
enya yaktos retuning aolia  
markul para wali kabeh  
mashur yén ahli tasawuf  
jeung Séh Abdul Kodir ahli  
marifat ka Gusti Allah  
jadi wali agung  
sirahing para aoliya  
nu jenengan kakasih Ki Séh Muhyidin  
kersa nguripkeun agama

13. Hikayat ka tilu puluh digurit  
cariosna enya anu kontra  
Séh Najinudin jujuluke  
sahabatna Séh guru  
jenengan Séh Shabudin  
anu geus sinur ngan rohmat  
dening Yang Maha Agung  
Suprowardi nagarana  
Séh Najinudin nyarios nu langkung manis // 78  
dida ku para ulama
  
14. Lagi hamba dijeroning linggih  
dina paranti guru hamba  
dijero tempat nyepi téh  
kalawan paidin guru  
tutup opat puluh wengi  
ti nya hamba tuluy pana  
hamba hanteu emut  
harita anu katinggal  
dina jero halwat the anu sawengi  
guru hamba katinggalan
  
15. Kangjeng guru Ki Séh Sihabudin  
dina luhur gunumh kapilenggah  
jeung eta luhur gunung téh  
pinuh ku para soca wungkul  
miwah inten jeung biduri  
yakut yalong miwah mirah ayang  
rosana kalangkung  
Sihabudin nyekeul kulak  
Persocana anu dikulak diketi  
Tuluy sumping jalma loba
  
16. Dina luhur gunung pinuh jalmi  
katinggalna dibagi bagi soca  
sakulak sewang jalma téh  
kabéh jalma geus di duum  
nu halwat sareung jeung abdi  
kabeh jalama geus di dauman  
sakulak sewang pinuh  
jalma kabeh pada nampa

saeungeus soca  
taya oratna saeutik  
saperti sagara pasang

17. hanteu surud eta sang persoca adi  
diduumkeun sakabeh jalma  
malah tacan parantos  
malah mungkin tambah wuwuh  
tinya keder pana simkuring  
tuluy eling di kieuna  
geus émy saéstu  
sim kuring ngadawuh pikiran  
tuluy marek kaguru She Sihabudin  
ngunjukeun hal titinggalan

18. Barang dongkap ka payuneun Gusti  
Kangjeung guru Sihabudin téa  
hamba matur handap asor  
nya guru hamba nu agung  
hamba nyuhunkeun paidin  
lah muga ridoning manah  
muga ulah bendu  
jisim kuring rek unjukan  
ka Séh guru ing parantos nu sajati  
hamba unjukan amitan

19. Ngadawuh Ki Séh Sihabudin  
hé sang murid Najmudin maneh na  
ku perkara manéh nyimpen  
ku urang angeus ka maphum  
teges na geus kaharti  
kabeh impian manehna  
kitu kitu nu kamaphum  
ku maneh nu katinggalan  
jero impian éta sadayana sidik  
hanteu aya nu sulaya

20. Enya eta barekahna guru kami  
Kangjeng Gusti Séh Jaélan  
terap ka guru urang téh  
kudrating Yang Maha Agung  
pitulung anu sejati

éta mangrupi sasoca  
cahaya ngebur  
nu katinggal ku manehna  
hé Najimudin  
karamat ilmu sajati // 79  
piwuruk Séh Jaelan

21. Nu sumurup ka jero diri kami  
nya ti kami sumurup ka manehna  
tina kodrating Yang Manon  
persoca nu hanteu sirup  
nya eta kamurahan Gusti  
dibabar sakabeh tangan  
sakabeh mahluk  
leungeun sami tanpa rupa  
umat uslam kapikir pada nampa rejeki  
tina pasihan panggeran
22. Hewan natik sareng goer natik  
éta kabéh pada nampa kamurahan  
rizki ti Gusti Yang Manon  
safaat berkahing Rosul  
miwah berkah Muhyidin  
ka umat jadi mangfaat  
ti dunja dongkap ka marhum  
dina ati hamba kongang  
mangmang piker ka Yang Widi ieu gumati  
Alloh henteu kasamaran

### 32. PUPUH ASMARANDANA

1. Hikayat anu digurit  
kaping tiga dasasa tunggal  
anu kagunga carios  
penderita ahli marifat  
ya'ni marifat ka Alloh  
jenengan Muhammad Marhum  
Abu Abdullah namana
2. Putrana Séh Ahmad Solih  
Abu Abdullah nyarita

hiji mangsa diri hamba téh  
ti Nagara Balhi pindah  
maksad ka Nagara Baghdad  
niat hamba jeroning kalbu  
numawi pindah ka Baghdad

3. Hayang deukeut diri kuring  
sumarba hayang pitepang  
hayang naker ngadeuheusan téh  
sumuhun teu acan tepang  
jeung guru Sang Séh Jaelan  
parantos dongkap ka maksud  
ayeuna keur dilakonan
4. Manggih nonoman sim kuring  
pon nembe pisan pitepang  
ayeuna nya kitu kénéh  
guru Séh Kodir ing Jaelan  
bareng diri hamba dongkap  
kasondong Séh kangjeng guru  
eukeur nuju sholat asar
5. Ingkang madrasah sawiji  
nu mashur para aoliya  
dilanggar ngajajar kabéh  
hamba nembean tininggal  
saeunggeus paranto sing sholat  
ngaos du'a nu makbul  
dihaminan ku sahabat
6. Rampung du'a kandel amin  
sahabat para munjungan  
kangjeng Abdul Kodir Agung  
ninggali ka diri hamba ( opat padalisan )
7. Sareng Séh guru ninggali  
neuteup kana pohin hamba  
langkung manis semu na téh  
masem émut cahaya medal  
langkung ejeuh wawacana  
gusareng ngadawuh (6)  
Abu Abdullah marhaban

8. Baktina sang sukma jati  
uninga ka diri manehna  
ka guru maneh waspaos  
awas kaniat manehna  
kitu dawuhan Séh Jaelan  
hamba mikir jero kalbu  
ninggal awasna Séh Jaelan
  
9. Waspadana Séh Muhyidin  
yén dipikiran // ku hamba      80  
tangtuna jadi lalandong  
ngawaraskeun raheut hamba  
ngawaraskeun sakit manah  
hamba tuluy pandang kalbu  
ninggal awasna Séh Jaelan  
sampe nyurucud ci soca ( leuwih sapadalisan )
  
10. Antukna rusep na piker  
gok jeung guru Séh Jaelan  
dongkap ka hanteu ramaos  
gaduh kaasih nu lian  
sampé ngagidir nya badan  
dina sajeronong kalbu  
pegat sadaya pakarian
  
11. Kana sakabeh kakasih  
padamelan pangasilan  
éta geus taluk kabéh  
sumwonna kabungahan  
kalanggenan karesepan  
kabéh teu di émut émut  
geus leungit dina pikiran
  
12. Leungit terasaning ati  
kana kamulyaan dunya  
anak rabi teu daraos  
geus dipegat sadayana  
taya sanak nu di manah  
lucuning wardaya luput  
ka Séh Abdul Kodir Jaelan

13. Anteng maneng duria mami  
leng-leng cening wardaya  
bosen resep kanu sanés  
ayeuna anu kacipta  
berkah Séh Kodir Jaelan  
sukur ka Yang Maha Agung  
garyem sadaya maoujoud
14. Timbul Dzat nu murbeng dibumi  
pana Dzat jeung pana sipat na  
apal mah sumawon (6)  
jenengna pikir hamba  
jeung anteng heunteu barobah  
hawa napsu mingkin jauh  
lampah suluk di madrasah
15. Nuju dina hiji wengi  
mangsana poek kacida  
tempo keur wirid hamba téh  
aya anu katinggalan  
dina jeri ati hamba  
sumping dua jalma alus  
kasep cahayana hibar
16. Nu hiji nyandak cacangkir  
dieusi inum-inuman  
sarerng anu sawios-wios  
nu kasép nyandak tilepan  
panggonan éndah-éndah  
nu nyandak tilepan dawuh  
nimbalaqn kadiri hamba
17. Hé Abdullah Yalih  
nu jujuluk Ki Muhammad  
lamun hanteu meunang maneh  
enya satemenna urang  
nya urang baginda mulya  
sahabatna Kangjeng Rosul  
ari nu saurang éta.
19. Nya kami Abi Bin Tholib

di utus Yang Maha Mulya  
mawa tilepan arahéng  
buat ka jalma pilihan  
tegesna jalma seliran  
dipasih ku nu Agung  
anu buat dipasih

20. Tinya hamba hanteu lami  
didangdanan ku duan // 81  
ku panggo nu aréhéng  
liwat hareungeun hamba  
nu nyandak dawuh (5)  
hé ieu inum-inuman
21. Tuluy ditampi ku kuring  
sareng cacangkirna pisan  
tapi éta minuman téh  
tacan diinum ku hamab  
sbab tacan di dawuhan  
tina ninggal cahaya hurung  
kudrating Yang Maha Mulya
22. Sejating panganggo kuring  
jeung téjana malaikat  
ngétan ngidul ngilon ngalér  
jeung kasaluareun jagat  
padang salider buana  
katambah cahaya mancur  
téja saidina mulya
23. Ti mastrik dongkap ka magrib  
awas katinggal sadaya  
saukur anu dohir mah témbong  
ka tinggali sadayana  
saparantos ti dinya  
inuman lantasi inum  
hamba pon geus dipiwarang
24. Hambah tabah pandang ati  
sangkan hamba nginim éta  
kanu batin nyambung kabéh  
hamba dipasih terbuka



sugriya nu smar samara  
hamba geus terang saéstu  
nyata nugraha Yang Sukma

25. Malah ninggali ku ati  
ninggal makam pirang-pirang  
pajaratan témbong kabéh  
makam para aoliya  
ka tinggal ku ati hamba  
jeung makam anu diditu  
dimana mendi katinggal
26. Jeung hamba ninggali deui  
saking kudrating Panggeran  
aya makam langkung ahéng  
panyair paninggal hamba  
saé teu mendak tandingan  
teu bias nincakeun suku  
inggis sieun ti soledat
27. Mun nincak ku dampal sikil  
geus tangtu bakal nangkarak  
saking lésang ti sorodot  
hamba teu timu akal  
pon peteng rasaning nada  
piker hamba langkung bingung  
mendak kasaring wardaya
28. Hanteu berkiayat ninggali  
saking éndahing pamendak  
hanteu mendak sasamané  
éta hamba nunggal makam  
sakabeh aoliya  
sami lalajo ngagimbung  
sami héran sadyana
29. Pada Angagungkeun sami  
kabéh para aoliya  
sadayana pada hélok  
tina hebating paninggal  
saur hiji aoliya  
rasaning rasa geus mangprung

ninggali kaalusanana

30. mun geus ningal sawaregi  
ngarana sawarga pindah  
didinya taya tandinge  
katingal cahaya mubyar  
sunerya gilang-gumilang  
hamba ningal cengen bingung  
hanteu aya pertandingna
31. malaikat sawaregi // 82  
dinya pacampur sadaya  
taya taperna sawiwe (sic)  
ngan aya nu katinggal  
sareng tunda malaikat  
kurubiun rupa niyun  
malaikat nu makorab
32. ku hamba geus katinggali  
sami tumtngkul sadaya  
jia ruku polahna téh  
pada ruhmat sadayana  
enya kana makam éta  
pada muji Ka Yang Agung  
maca tasbih sadayana
33. jeung sami maca ta' dis (sic)  
jeung tasbih ka Gusti Allah  
malaikat wali kabeh  
tinya hamba uluk salam  
seja kana makam eta  
aya riwayat di luhur  
sowara tan katingali
34. saurna anu ngalahir  
mun teu nyaho ieu makam  
langkung anger sangetna teh  
teu aya anu ngaluhuran  
anging ngarana pangeran

teu kongang aya nu asup  
anging jalma seseliran

35. anu geus jadi kakasih  
sareng nu ahli marifat  
ka mungguhing pangeran teh  
eta di tarik ka dinya  
ku kudrat Nu Maha Mulya  
nu gaduh rasaning sup'ul  
nu sabar kana cocoba
  
36. netepkeun paréntah Gusti  
amal wajib amal sunat  
amal nahi mungkin awon  
yakni geus ningal sadaya  
taya anu dilalakonan  
summawona haram makruh  
eta dicegah sadaya
  
37. nu kitu kakasih widi  
kongang tinali ka dinya  
nu lian teu kongang bae  
ngadawuhan deui sora  
maneh teu becik tuminggal  
tuluy hamba padang kalbu  
sakabehna pada nyata
38. anu satengahna deui  
wiwitan lawan wekasan  
ku ati nu dicipta teh  
jalanan kasampurnaan  
nu bisa dongkap kadinya  
hamba meunang hanteu laju  
cicing pon meunag sasaat
  
39. hamba teu kuat ningali  
kana sajeroning makam  
tinya antara hamba teh  
hanteu lila tuluy aya  
terbuka Yang Maha Mulya  
malebet jeroning kalbu  
hamba kawasa tuningal

40. tinya hamba cicing deui  
lilana meunang sasa'at  
teu kiat ningal hamba teh  
tinya hanteu lila dongkap  
nugraha Yang Maha Mulya  
ati barani kalangkung  
ningali jeroning makam

41. dijero nu katingali  
dina sajeroning makam  
katinggal teu aya sanes  
para wali jeung aoliya  
anu katinggal ku hamba  
sadayana sami lalungguh  
ka kanca-kanca sadaya

### 33. PUPUH KINANTI

1. cahaya pating galebur  
dina jero makam suci //83  
katinggal hiji-hijina  
aoliya sareng perwali  
jeung Gusti Nabi Muhamad  
sabeulahan tangan lalinggih

2. ti sagedengeun kanjeng rosul  
nabi adam anu linggih  
gedengeun jeung nabi adam  
Jeng Gusti Nabi Ibrahim  
Jajar sareng malaikat  
Careke utusan widi

3. nu kiwaeun kanjeng rosul  
Nabi Enuh mayun linggih  
Nabi Musa Kalamullah  
Jeung Nabi Isa lalingih  
Alaihimus solawatu Wasalam (11)  
Wal waliya'l ajma'in

4. mangadep kanu ti payun  
sadayana para wali  
pon hamba awas tuminggal  
ka para nabi para wali (9)

hadepna nya kuwa mula  
ka Gusti Yang Sukma Jati

5. Kanjeng rosul nu ti payun  
Cahayana nu ajaib  
Mancur saider buana  
cengeng sakabeh nabi  
sumawon para aoliya  
upama yen upami
6. sirahing wali mun tungkul  
dieunteupan manuk pakis  
manuk gagak upamana  
eunteup kana sirah wali  
moal hiber tina sirah  
anteng badan cengeng ati
7. Teu obah rasaning kalbu  
Terus ka badan jasmani  
Sami lampah panauda (sic)  
Sadayaning para wali  
Cengeng ka Gusti Yang Sukma
8. ningal hamba jero kalbu  
aya deui katinggali  
cahya opat nu katinnggal  
teja sahabat Jeng Nabi  
Sayidina Abu Bakar  
Jeung Sayid Umar lalinggih
9. Miwah sayidina Agung  
Bagenda Usman nu lalinggih  
Sayid Ali ge pilenggah  
Hamba waspada niggali  
Eta ka sahabat opat  
Ti pengkereun aya deui
10. Rama paman Kanjeng Rosul  
Sayid Hamzah katingali  
Reujeung Sayidina Abas  
Jeung guru nu katinggali

Seh Ma'ruf Kahyi didinya  
Sareng Ki Seh bukti

11. Sareng Seh Juned keur tungkul  
Lawan seh Sahlu Tastari  
Seh Tajul Arifin dinya  
Seh Abdul Wafa keur linggih  
Sareng seh Kodir Jaelan  
Jajar sareng Seh Mahadi
  
12. Seh Ahmad ripai tungkul  
Jajar sareng para wali  
Rodiallohu sadaya  
Para nabi para wali  
Hamba parantos didinya  
Aya soara ka kuping
  
13. soarana nu karungu  
aya anu sada di langit  
sawareh eta soara  
ku hamba anu ka kuping  
nu sada di awang-awang  
ramena kawanti-wanti
  
14. jeung dijero makam kitu  
pon rame kawanti-wanti  
sora langkung warna-warna  
malaikat para wali  
beda-beda sorana  
malah gentra para nabi
  
15. sareng gentra para rosul  
karaos langkung ka kuping  
teu lila Sang Malaikat  
nu rame di luhur langit  
kersaning Yang Maha Mulya  
para tumurun ti langit
  
16. Sumping kana makam agung  
Di tambah jeung para wali  
Teu terang bilanganana  
Hamba teu kiat amilih

Namawi malaksa-Laksa  
Tapi hamba aningali

17. cahaya endah kalangkung  
hanteu aya nu nanding  
cahayana Gusti urang  
Jeung Gusti abdi sinelir  
Jeung Gusti Nabi Muhamad  
Cahaya mancur Lineuwih
18. parantos sami akumpul  
malaikat para wali  
para nabi sadayana  
ngadeuheus ka Kanjeng Gusti  
nya Kanjeng Nabi Muhammad
19. hibar cahaya jeung rosul  
ngauban kanu lalinggih  
sumingkin gilang gumilang  
caang ti masri ka magrib  
terus leungit bumi sepi  
hamba terang aniggali
20. Angandika Kanjeng Rosul  
Ka nabi anu lalingggih  
Sareng jeung ka malaikat  
Timbalana Kanjeng Nabi  
He nu hadir sadaya  
Urang dina makam kudsi
21. Urang Muji Ka Yang Agung  
Yakni ka Yang Maha Suci  
Madep ka Yang Maha Mulya  
Piujuk kalbu ajali  
Unggelna lapading Qur'an  
Nya ieu aya di dalih
22. Ma'nana anu kasebut  
Ieu sundana nu uni  
Anguping abdi sadaya  
Jeung anut sadaya abdi  
Hamba nyuhunkeun hampura

Ka tuan Nu Maha Suci

23. He Pangeran Maha Agung  
Ya Tuan Pangeran abdi  
Jaung kapayuneun Jeng Tuan  
Tempat wangsul jasim abdi  
Rupi makhluk sadayana  
Mulih ka Yang Maha Suci
  
24. Tina parantos sakitu  
Hamba tuluy aninggali  
Kilat pating barurinyai  
Nyaber sinaberan sami  
Tinggurilap katingalina  
Medal tina makam suci
  
25. Hamba lebet jero kalbu  
Sanggeus kilat katinggali  
Lenyep pipikiran hamba  
Les taya nu katinggali  
Tan kudrat Nu Maha Mulya  
Keur anteng jeroning kolbi
  
26. Anteng madep ka Yang Agung  
Anu katinggali deui  
Dongkap kilat nyamber hamba  
Kersaning Nu Maha Suci  
Mangka tuluy emut hamba  
Eling ing sawiji-wiji
  
27. Terang kabeh anu Maojud  
Bedana sawiji-wiji  
Antara hiji-hijina  
Awas biasa niggali  
Raosna lalakon hamba  
Di jeroning halwat kuring
  
28. sampe meunang tilu taun  
teu nyaho awon jeung becik  
teu nyaho peuting jeung beurang  
ka kaler kidul // teu eling 85  
kulon wetan hanteu terang



anging anu katinggali

29. Nu diemut kanu kalbu  
Ngan guru seh aAbdul Kodir  
Siang wengina teu hilap  
Teu lali sakede gingsir  
Jeroning tahun ping tiga  
Teu poho sacongo cingir
30. katingali siang dalu  
nyengkel kana dada kuring  
sampeanana kukiwa  
anu ditangkeup ku kuring  
sampeana anu kanan  
napak ka nagri Bagdadi
31. Rasa ati kuring kitu  
Sajeroning warsi (6)  
Sakitu lalakon hamba  
Wungkul raraosan ati  
badan hamba di madrosah  
teu ingkah ti tempat calik
32. dina wengina panutup  
hamba ngarengkep ka eling  
hamba rumasaning manah  
sampean seh Abdul kodir  
geus di tangkeup duanana  
nya harita hamba eling
33. saporantos hamba emut  
nyaho Di ana jeng becik  
kulon kidul hamba terang  
guru kanjeng seh Muhyidin  
ngadika ka diri hamba  
he Abu Abdulah Yalih
34. pangeran Yang Maha Agung  
anggeus miwarang ka kami  
ngabalikeun ka manehna  
dipulangkeun deui Yalih  
ka wujud lawas Manehna  
di paparin eling deui

35. maneh halwat tilu taun  
ngalalakon jero mimpi  
satingkah polah manehna  
jero lalakon ngimpi  
ayeuna leungit sadaya  
teu emut salah sahiji
  
36. dawuh deui seh Jaelan  
perkara maneh teu Yalih  
urang geus terang saestu  
lalakon maneh nu goib  
ti wiwitan jeung wekasan  
kitu jeroning goib
  
37. kudrating Yang Maha Agung  
enya hamba dina pikir  
sakur hal patingkah hamba  
leungit teu weah salah sawiji  
dawuh deui seh Jaelan  
perkara maneh teh Yalih
  
38. urang Geus terang saestu  
lalakon maneh nu goib  
ti wiwitan jeung wekasan  
kitu-kitu jeroning goib (9)  
eta dawuhan seh Hamba  
Abdul Kodir Jaelani
  
39. hale hamba tacan matur  
tina lilana sin kuring  
kitu deui seh Jaelan  
terang carios ka kuring  
taya anu kasamaran  
waspaos kanu ajaib
  
40. langung ajaib seh guru  
terang kaamekan kuring  
dina hal bilanganana  
guru geus nguda neni (sic)  
jero tilu tahun hamba  
sa anu amekan kuring

41. ngadawuh deui seh guru  
He Abu Abdullah // yalih 86  
Tempo di anu manehna  
Ninggal perkara nu goib  
Manehna hanteu berkiat  
Kami neneda Ka gusti
  
42. ngadeuheus ka Kanjeng Nabi  
jadi kuat manah yalih  
kawas nu ninggal nur endah  
manjing kana makam kudsi  
tujuh kali kami neda  
nebe diistijab kami
  
43. kami nea kaping pitu  
ngadeuheus ka Kanjeng Nabi  
sahingga ati manehna  
geus kawasa aninggali  
kana saeusining makam  
seug kami neneda deui
  
44. ngadeuheus ka Kanjeng Rosul  
nenedaning tujuh kali  
sahingga ati manehna  
kawasa maneh anguping  
sowara tan katinggalan  
ti makam anu ngahodir
  
45. neda deui kaping pitu  
maring Zat Kang Maha suci  
nu Agung Nu Maha Mulya  
tujuh-tujuh tilu kali  
sahinga ati manehna  
ninggal kilat dinu goib
  
46. jeung deui maneh kapungkur  
samemeh neneda kami  
maneh sajeroning halwat  
kumpul di madrasah kami  
hanteu aya nu dongkap  
mimiti neneda kami

47. neda ka Yang Maha Agung  
mangedakeun maneh Yalih  
ping tujuh puluh aneda  
sahingga Yang Sukma Jati  
miwarangan malaikat  
bareng jeung sayidi ali
  
48. maneh pirang-pirang untung  
nugraha Yang Maha Suci  
dipasih inum-inuman  
sareng panganggo sakali  
tuluy dipidangkeun pisan  
lawan panganggo Kang Suci
  
49. meunang ridoning Yang Maha Agung  
he pun anak Bagus Yalih  
lah maneh poma jeung poma  
ulah poho maneh Yalih  
salawasna maneh pana  
ninggalkeun sakabeh wajib
  
50. separantos nampi dawuh  
timbang seh Abdul Kodir  
hamba ngalampahan kodo  
nauran hutang ka Gusti  
Alloh Robbil Alamina  
Hanteu seja mundur deui

#### 34. PUPUH DURMA

1. hikayat ka tilu puluh pujul dua  
saur seh nu arip  
waspada ka Alloh jenengan Abu Muhamad  
jujuluk ki Seh Magribi  
urang bahana (kurang sapadalian)
  
2. eta hiji wli jenengan seh Ata  
putrana ki Seh Opi  
eta wali geus biasa  
leumpang luhureun // bagawan 87

jeung leumpangna langkung gesik  
unggal jumaah sobatna pada ngiring

3. ti nagrina dongkap ka lembur bayan  
tapi oge hanteu madi  
nganggo sarat tutungangan  
angkat bae lir daratan  
Seh Ata eunjeung ngring  
Kabeh sahabat  
Angkatna kalangkung gesik
4. Taapak Kanjeng seh Ato jeung sahabatna  
Hamab mikir jero ati  
Buktina aneh kacida  
Eta hiji kalakuan  
Teu galib jeung sami jalmi  
Tangtu karamat  
Hamba tinya gaduh pikir
5. tuluy hamba ngadeuheus ka seh Jaelan  
teu lila hamba dumugi  
ka Nagara Bagdad  
ka payuneun seh Jaelan  
hamab piunjuk tumali  
ka guru hamba  
nya Gusti She Jaelan
6. jisim abdi ngunjukeun nama seh Ato  
kalakuan hanteu sami  
jeung pada jalema  
unggal jumaah umangkat  
leumpang di luhureun cai  
di tengah rawa  
sahabatna sami ngiring
7. seh Muhyidin hanteu enggal ngadawuh  
lila kader teu ngalahir  
diantos sampe sasaat  
keder bae Seh Jaelan  
hamaba pek piunjuk deui  
matur pertela  
beak polah seh Atowi

8. dipihatur ka hamba Ki Seh Jaelani  
keder bae teu ngalahir  
sampe pirang-pirang dina  
hamaba teu sabar ngantosan  
hamba seug amitan mulih  
ka Gusti Hamba  
tinya Seh Guru ngalahir
  
9. he magribi ku kami dititah leumpang  
geuwat maneh masing gesik  
maneh kapinggir rawa  
parantina ki Seh Ato  
maneh ngomong kana cai  
kieu nya ngucap  
he banyu jeroning nyawa
  
10. papacuan seh Ato lamun ngaliwat  
timbangan Seh Abdul kodir  
ulah diberean jalan  
kabeh reujeung sahabatna  
lah pama sang ponag rawi  
masing iatna  
tangtuna ngaliwat deui
  
11. tinya hamba saengeus nampi timbalan  
singer mangkat maring awi  
saparantos hamba dongkap  
ngucap ka sang ponang toya  
sawuh seh Muhudin  
ka beh ku hamba  
ditimbalkeun kana cai  
tapak kancang kana sasari
  
12. hamba dongkap kana poe jumaah  
sami dating Seh Atowi  
sarta sareng sahabatna  
kabeh sami laku darat  
dongkap kana sisi cai  
niat rek meuntas  
tapak kancang cara sasari

13. bade ancrub // Seh Ato rawuh baladna 88  
bareng nincak kana cai  
eta ponang toba  
mumbul dadakan  
dipayuneun geus ngadingding  
cai megatan  
kalakuan Seh Atowi
  
14. hiji jalma taya nu bisa meuntas  
sagunung luhur ngadingding  
ngahalangan Seh Ato  
hanteu lila ngadawuhan  
he sobatna pada sami  
urang marulang  
ieu ku uerang dipikir
  
15. hayu urang ngadeuheus ka Seh Jaelan  
neda panghampura sami  
bari urang niat hurmat  
sami mariceunan dastar  
payuneun Seh Abdul Kodir  
hayu marulang  
kocap ngaran Seh Ibrahim
  
16. Seh Ibrahim putrana eta Seh Ato  
Malah harita ge ngiring  
Unjukan ka ramana  
Namawi sapuk jeung rama  
Abdi ninggal Seh Magribi  
Bieu didinya  
Sobatna Seh Muhyidin
  
17. untung mulang ka nagara Bagdad  
eta bae Seh Magribi  
urang neda pangapura  
seung ngandika ka seh Ato  
eh pun Anak She Ibrahim  
bener manehna  
tinya nepungan ka kuring
  
18. sami hampura ka diri hamba  
seh Ato jeung balad sami

aduh Seh Magribi tuan  
hamba neda pangapura  
tacan diwalonan ku kuring  
sang ponang toya  
geus cara biasa tadi

19. taya lulus Seh Ato rawuh baladna  
para lumaku sami  
sami tapak kancang  
salaku awak biasa  
dongkap ka lembur besani  
geus hasil maksud  
harita anggeus malulih
  
20. saporantos dongkap ka nagara bagdad  
Seh Ato jeung balad sami  
Tuluy sami jjarah  
Sadaya ka imah hamba  
Neda pangapura Deui  
Ka diri hamba  
Di canter kalangkung manis

### 35. PUPUH DANGDANGGULA

1. hikayat ka tilu puluh digurit  
angkung tiga anu gaduh carita  
Abi Umar kakasihe  
Séh Usman ngaran anu éstu  
Urang Nagara Saripin  
Saurna Pandita usman  
Keur tempo kapungkur  
Hamba eukeur senang manah  
Gaduh tingkah eukeur Nagri Saripin  
Kekedengan nu diburuan
  
2. sarta weng harita teh kuring  
seug nangkrak ningal awing-awang//89  
langit katinggal ngaléwong  
Nu katinggal di luhur  
Lima manuk japati  
Haliber serba ngalayang



Nguriling jeug mabur  
Sang japati moal ngucap cara jalmi  
Bareng ungelna naséhat

3. babacan nu lima japati  
ungelna téh maca subhanalloh  
sarta mugel jeung maknana  
Maha Suci Zat nu Agung  
Alloh Pangéran nu sajati  
Satemenna ieu jalma  
Kagungan Yang Agung  
Kadadéan sadayana  
Nu disimpen sumawon anu geus lahir  
kagungan Yang Maha Mulya
4. sanggeus kitu amba aningali  
manuk gagak lima di wang-awang  
katinggal ngalayang kabeh  
sorana anu karungu  
babacaan lir pédah jalmi  
sarta paséhat unggelna  
yayan asbihu  
He nu poho Ka Pangeran  
Saenyana meujeuhna geura areling
5. Ya Pangeran anu murbeg Bumi  
anu midamel ka manéh sadaya  
kami gé nya kitu kénéh  
damelna Yang Maha Agung  
hayu pada muji ngabakti  
malah mandar dipasihan  
hampura Yang Maha Agung  
ya Alloh ya Rosulullah  
abdi tuan dosa gedé dosa leutik  
muga nyuhunkeun timbangan
6. ngan taya kitu agak lima muji  
tulu hamba kalenger ngadadak  
sampe ti jungkel hamba téh  
tina kaget jero kalbu  
ngarungu pun gagak muji  
lila hamba kapaéhan

hanteu émut-émut saeunggeus ngalilir  
pék hudang  
ari tenang hamba jadi céngéng pikir  
hanteu resep kana dunja

7. geus dipiceun pikeun hamba anu sulit  
kasakebeh kabungahan dunja  
éta geus nepi ka sakebéh  
pitulung Yang Maha Agung  
tuluy hamba boga pikir  
jangji ka Pangéran hamba  
demi Alloh demi Rosul  
moal malikan dunja  
diri pasrah ka Gusti Nu Maha Suci  
tungkul madep ka Yang sukma
8. tinya hamba nga deuheus ka guru kuring  
Séh Jaélan di nagara Bagdad  
Harita hamba btéh nembé  
Saumur tacan patepung  
Jeung guru séh Abdul kodir  
Tapi hamba langkung seja  
Pikir tina saéstu  
Anulya hamba barangkat  
Hamba leumpang ian ti Nagri Saripin  
Siang wengi hamba leumpang
9. tacan terang hamba ti Nagri Bagdadi  
tapi maksa baé hamba leumpang  
hamba sakabutar// bentor 90  
kawaktu tina jauh  
tina saéstu ati  
hanteu terang parenahna  
sering kapidangdung  
waktu jalan lelewangna  
nya sorangan hanteu mendak eunjeung jalmi  
bade ka Nagara Bagdad
10. tengah leuweung hamba tuluy panggih  
jeung pandita nu langkung waspada  
kakara ningal hamba téh  
sarengok énggal ngadawuh

sang pandita ka sim kuring  
Assalamu'alaika  
Ya Usman keur kapidangdung  
Jawab alaika salam  
Hamba tuluy supata ka robul jalil  
Demi Pangeran Yang Maha Mulya

11. Kanjeng tuan pon hamba nembe ninggali

langkung maras lebeting werdaya  
hamba sakalangkung kagét  
hamba rék matur piunjuk  
kapayuneun kanjeng resik  
lepatna piunjuk hamba  
ageing nya bebedu  
lah tuan asal panika (sic)  
anu mawi pilenggah di tanah langit  
luwang-liwung leuleuweungan

12. énggal-énggal maneh Séh Usmani

geura leumpang ti hareupeun luring  
ka Ngara Bagad Baé  
supaya rék geura nurut  
kalakuan Séh Muhyidin  
tetepan wajib manéhna  
angawula éstu  
ka Séh Kodir ing Jaélan  
geura hasil deja maneh nu sayakti  
Nabi hidir tuluy musna

13. Terus maos hamba

ngan sakiceup titinggalan hamba  
duka dimana ieu téh  
sakedap hamba geus linglung  
luak-lieunk bingung ati  
geus jol di Nagri Bagdadi  
di nagara agung  
nya éta anu diseja  
ati hamba dina hanteu puguh pikir  
jadi hanteu puguh lampah

14. mider-mider di jero Nagri Bagdadi

laku hamba teu puguh nya polah

teu aya anu ngawaro  
sampé kénging tujuh taun  
tacan pendak jeung Séh Kodir  
keur mider hamba neangan  
weleh tacan timu  
hamba bus ka masjid Bagdad  
pék tapakur hamba téh di jero masjid  
sumping kanjeng Séh Jaelan

15. Teu ngadawuh Séh guru ka kuring  
Ngaran nyampeurkeun nya ka diri hamba  
Sim kuring ditungtun waé  
Tapina hanteu ngadawuh  
Dongkap ka madrosah suci  
Séh // Abdul Kodir Jaelan 92  
Kakarek ngadawuh  
Nya Séh usman marbaha  
Enya manéh wong lanang anu diterik  
Deuning Pangeran yang Maha Mulya

16. marga manéh bijil kana becik ati  
nya lantaran nigel manuk lima  
Manuk japati alusé  
Bisa nucap éta manuk  
Sarta ningal manuk deui  
Rupa alus manuk gagak  
Lilima diluhur  
Kabeh éta bisa ngacap  
Kanu terang lantaran maneh ditarik  
Dating ka nagara Bagdad

17. Nya Séh Usman kaasih Bagdadi  
manéh bakal mendak kaanugrahan  
paparin ti pangérané  
engke di jaman ka payun  
maneh bade dipaparin  
murid nu langkung éndah  
karamatna langkung  
Séh Abdul Kodir ngarana  
Anu gaduh kakuatan langkung leuwih  
Sarta jadi aoliya

18. Angungkulan darajat para nabi  
Murid manéh Abdul Gani Nuqtah  
Éta ngaran saéstuné  
Jeung malaikat sadarum  
Aweh hurmat ka Abdul Gani  
Saparantosing ti dinya  
Hamba nampih dawuh  
Saur Séh Kodir Jaelan  
Lah Séh Umar ayeuna maneh ku kami  
Dipasihan soban éndah

19. Iajeng hamba disastaran sakali  
Ku anjeuna dipanangana  
Ngaasta kana rambut  
Mangka terus kana kulit  
Kana kulit sirah hamba  
Raosna kalangkung  
Tiis nikmat kana badan  
Ki Séh guru panangan ngaasta deui  
Lebah kukulinciran hamba

20. Langkung raos astana Séh Abdul Muhyi  
Antel kana pangawakan kula  
Saking kudrating Yang Manon  
Jadi hamba padang kalbu  
Meunang terbukaning ati  
Dibukakeun pikiran  
Ninggal hamba éstu  
Kanu bangsa goib terang  
Sakabéh alam anu dohir anu goib  
Hamba ninggali ka sadayana

21. Malah éta hiji alam katinggali  
Langkung éndah malah ti jerona  
Sadaya katinggal kabéh  
Nu ngaran alam malaikat  
Dijerona loba deui  
Dinya pirang-pirang alam  
Malah ku hamba karungu  
Sora di jero alam  
Sami moal miji Ka Yang Maha Suci

22. Eunjeung deui beda-beda anu muji

Warna-arna babacaanana  
Kajabi anu maca tasbeh  
Nu maca takdis karungu  
Jeung maca solawat nabi  
Tidinya hamba rumasa // 93  
Pikir hamba bingung  
Habis leungit amal hamba  
Aningali ayaning aya Umadi  
Tanda wujud Pangéran

23. Geus sakitu hamba jadi wangsul deui

Manah hamba anu aningali marga  
Tina karamatna kanjeng Séh  
Abdul kodir langkung  
Hanteu bisa pasah ati  
Langkung masakating perdaya  
Antek jero kalbu  
Asih resep hawaning nahu  
Ingbatiné kuyungyun ka séh Muhyidin  
Nu ngali zat anu kawasa

24. Tina resep hamba suka ati

Ka Séh guru muhyidin anu Mulya  
Sanggeus tidinya kanjeng Séh  
Abdul kodir tinya tuluy  
Angusap dada sim kuring  
Ku hapas nu langkung bodas  
Panangan tiis kalangkung  
Kersaning Yang Maha Mulya  
Ati bakal ditetepkeun ku Yang Widi  
Papanggih anu sampurna

25. di tambah ku élmu anu sajati

jalan arip kamungguhing alloh  
laku jeung halwat sakabéh  
dilungguhkaeun ku Yang Agung  
dna tempat hamba nyepi  
cicing dina tempat halwat  
sabulan teu langkung  
Demi pangéran Yang Mulya hanteu manggih

Hmba lampah nu apik uninga nu samara-samar

26. reunjeung hamba hanteu mendak deui  
anu alus munggu padamelan  
kajabi lampah kanjeng Séh  
dohir batin ka maphum  
sumawon nu bangsa goib  
tuluyna wuruk ngawarah  
ka jalma bodo tur bingung  
nu sasar di hidayahan  
anu alim ditambahan ilmu goib  
lawan ilmuladuniah
27. anu awon amun asup ka Séh Muhyidin  
jadi salin lampah jeung pikiran  
tuluy ngalampahkeun saé  
sarengna sang gusti guru  
geus negah ka diri kuring  
ngalampahkeun élmu amal  
miwah kabeh ilmu  
sanajan ilmu sagala  
lamun tacan digurukeun kanu alim  
sarta jeung amal solehna
28. anging lamun geus parantos nampi  
saking guru wajib ngalakon  
sapiwuruk guru kabeh  
reujeung deui geusti guru  
ngaleungitkeun sukrening pikir  
sareng Séh Kodir jaelan  
sok sering mumuruk  
kana élmu kanyataan  
nganyahokeun kabeh tangkalna ilmi
29. Sabab urang amrih kana buah olmi  
misti kudu nyaho // ditangkalna 94  
wiwitan jeung wekasané  
jeung teu gundal kanjeng guru  
merahkeun ka diri hamba kuring  
yén hamba kudu merenah  
hal ibadah dohir batin  
nu dilimpahkeun ku hamba

geus tidinya amba parantos lami  
antarana basa ditimbangan

30. geus tidinya hamba parantos lami  
antarana basa ditimbangan  
yén sagala diri hamba téh  
dipaparin ku Yang Agung  
sahabat anu langkung soléh  
antara hamba lamina  
meunang tilu puluh taun  
nya parantos kanyatan  
gaduh murid jenengan Séh Abdul Gani

31. Dastar hamba papasihan Kanjeung Muhyidin  
Salamina dianggo ku hamba  
Teu lésot sakedap ogé  
Meunang tilupuluh taun  
Tuluy dibikeun ku kuring  
Enya ka sahabat hamba  
Anu asih tuhu  
Nu masket ka diri hamba  
Nu jujuluk sang Murid Séh Abdul Gani  
Geus dianggo salawasna

32. murid hamba nu ngaran Séh Abdul gain  
barang nganggo dastar nu ti hamba  
tambah agung karamatna  
leuwih tina wali agung  
barekahna leuwih manis  
mangpaatna kasadayana  
ka mu'min sadunja  
geus disigeung caritana  
Abdul Gani hanteu bicara deui  
Kapungkur teu dirucita

### 35. PUPUH PANGKUR

1. Hikayat nu dicarita  
Kaping tilu puluh opat nu di gurit  
Ti Séh Kudwat wali punjul  
Jujuluk Abu Muhammad  
Putra Séh anu kawentar sarta mashur



Jenengan Séh Abu Bakar  
Yakub jenengan keut leutik

2. Séh kudwat seu cacarita  
Hiji mangsa hamba panggih jeung Séh Ali  
Putrana Ki Séh Habturu  
Bareng sok hamba jeung éta  
Leungeun hamba dicandak tuluy ditungtun  
Ka payuneun Séh Jaelan  
Tuluy piunjuk Séh Ali
3. Guru hamba Séh Jaelan  
Jisim kuring nyanggakeun Ki Séh kudwati  
Pandu kawan hamba tuhu  
Mangka Séh kodr teu lila  
Tuluy ngaar raksukan hamba ngawaduh  
Nu di ango ku anjeuna  
Di pasihkeun ka sim kuring
4. sarengna bari ngandika  
Séh jaelan ngadawuh ka sim kuring  
Bari jeung maarin baju  
Seug kami amangga geuwat  
Nya kamaneh ieu kami mere baju // 95  
Tuluy ku hamba di tampa  
Terus dipaké sakali
5. sanggeusing dipanggo  
tinya hamba tina rumasaning ati  
syukur ka nu Maha Agung  
berkah Kanjeng Séh jaelan  
diri hamba geus sampei sawidak tahun  
teu aya manyakit terap  
waras badan reujeung pikir
6. jeung lima tahun punggulna  
tina anem puluh taun kawilis  
dadanya mulus rahayu  
ari sanggeusing rahayu  
hiji mangsa Séh tuluy ngadawuh  
ya Séh kudwat ti manehna  
lah urang nga deuheus deui

7. tinya tuluy atuh hamba  
ngadeuheusan ka Kanjeng Séh Abdul Kodir  
diri hamba dipiunjuk  
ya Séh guru Gusti hamba  
dongkap deui ka payuneun Séh guru  
ieu panawakan hamba  
muga dipaparin deui
  
8. panganggo nu bangsa éndah  
sinareng panganggo nu bangsa batin  
tuluy kanjeng Séh tumungkul  
aya cahaya anu medal  
ta mastaka teja ka luhur melengkung  
ngahibaran badan hamba  
jadi hamba padang ati
  
9. caang awas manah hamba  
kahibaran k cahaya Séh Abdul Kodir  
awas kana jero kubur  
katinggalan sadayana  
para tingkahna mayit dina jero kubur  
eunjeung loba malaikat  
damelna pon masing-masing
  
10. Aya damel keur nyiksa  
Nu sawareh aya nu ngaganjar mayit  
Rupa-rupa tingkah kubur  
Jeung deui ngarungu hamba  
Malaikat nu sawareh Ka Yang Maha Agung  
Warna-warna pamujina  
Jeung hamba ninggali tulis
  
11. Alus tulis dina tarang  
Nu sawareh nu awon rupaning tulis  
Aya tulis cahaya hurung  
Aya tulis buta rata  
Tinya hamba diyugakeun ku Yang Agung  
Kana sakabeh aturan  
Awas waspada tur yakin
  
12. tegesna sengserwa bisa

padamelan taya nu teu kaharti  
anu badag anu lembut  
Séh Abdul Kdir Jaelan  
Angandika ka diri hamba saéstu  
Lah éta geura tampanan  
Ku manehna séh kudwati

13. nya éta pasihan urang  
ilmu goib maneh tinggal bangsa batin  
tuluy Séh Ali piunjuk  
agung bendu kanjeng tuan  
bilih sapuk sin abdi aya panuhun // 96  
kalangkung aringgis hamba  
ninggal murid Séh Kudwati
  
14. dipaparin élmu éta  
bilih-bilih moal werat séh Kudwati  
sieun bisi owah kalbu  
mangka sanggeusing tidinya  
nyandak kapas tuluy ngusap ki Séh guru  
lawan kapas anu bodas  
kana dada jisim kuring
  
15. kalawan pananganana  
geus tidinya hamba hanteu owah deui  
berekah kanjeng séh Guru  
hamba hanteu owah akal  
malah-malah anggur cengeng kalbu  
waspada a alam samar  
berekah Séh muhyidin
  
16. Salawasna umur hamba  
Teu barobah bakal hamba teu gumingsing  
Minggal hamba mungkin lembut  
Malah-malah katinggalan  
Cahayana Séh guru anu ngagebur  
Medal tina mastakana  
Gumilang terus kalangit
  
17. éta hibarna cahaya  
enya éta nyungghikeun ka jisim abdi  
amiwah ka umat sadarum

saha anu kahibaran  
umat kabeh sugih dunya sugih ilmu  
kabeh nu ahli ibadah  
berekah karamat Séh Kodir

18. Sadunja geus kapinuhan  
Kaberkatan tina di darat di cai  
Disinggeg jabar kapungkur  
Séh Kudwat deui carita  
Hamba basa tempo masih leutik  
Manjing ka nagara Bagdad
19. Hamba tinggal di madrosah  
Suwng pisan teu aya jalma sahiji  
Hamba nembe pisan asup  
Manjing ka nagara Bagdad  
Ka madrasah Séh Jaelan hamba cicing  
Di jero madrasah agung  
Hamba ngupingkeun soara
20. Ungelna éta soara  
Sadana mah kawas gentra séh Muhyidin  
Di jero bumi ngadawuh  
He pun anak abdul rojak  
Coba maneh henjig kaluar kaditu  
Aya saha nu di luar  
Abdul rojak enggal bijil
21. Enggal wangsul seug unjukan  
Abdul Rojak ka rama Séh Abdul Kodir  
Timbalan ama sumuhun  
Hanteu aya saha-saha  
Di madrosah ngan budak hideung ngajentul  
Tapi budak ngan sorangan  
Teu aya baturna deui
22. Séh Abdul Kodir ngandika  
He pun anak enya éta budak leutik  
Boga kalakuan alus //97  
Séh guru mios kaluar  
Pék nyampeurkeun ka hamba barina mayun  
Eunjeung ditinggal ku hamba

Anjeuna ngajaga roti

23. Sarta tutuangeun loba

Ari hamba kawantu nembe kapanggih  
Ajrihna kalangkung-langkung  
Tuluy ngadeg sarta hurmat  
Di payuneun Séh muhyidin wali Agung  
Sareng niat takdim hamba  
Séh guru énggal ngalahir

24. He budak hideung manehna

Enya bener manéh téh sapuk jeung kami  
Didinya manéh téh agus  
Ieu roti geura dahar  
Eunjeung ieu kadaharan geura puluk  
Énggal ku hamba di tampa  
Tuluy di dahar sakali

25. Tinya lajeng ngadawuhan

Séh Muhyidin saurna ka diri kuring  
Mugi-mugi manéh agus  
Dipasih kamangpaatan  
Di du'akeun ku kami mareng Yang Agung  
Margi hamba jadi wali

26. Awit hamba ti bubudak

mangkat hamba ka guru Séh Abdul kodir  
taya bosena sarambut  
dongkap kabisa nyarita  
diri hamba pasihan Yang Maha Agung  
Alloh moal kasamaran  
Takdirkeun iri sim kuring

27. PUPUH ASMARANDANA

1. hikayat anu digurit

Ka tilu puluh jeung lima  
Séh isa anu nyarios  
Putrana ki Séh Abdullah  
Ari éta Séh Abdullah  
Putra ki Séh Mari Erum  
Seung ngandika ka Séh Isa

2. hamba parantos anguping  
Timbalanana Séh jaelan  
Kieu dawuhan Kanjeng Séh  
Wong islam anu maneja  
Liwat kalawang madrosah  
Paranti urang mumuruk  
Mangka tangtu éta jalma
  
3. Dihampangkeun ku Yang Widi  
Dina siksaan kiamat  
Di kubur nya kitu kénéh  
Ari parantos tidinya  
Tuluy hamba téh tuminggal  
Sumping nu kasép ngalangkung  
Nonoman ti ngri Bagdad
  
4. Unjukan ka Séh muhyidin  
hamba ngauningakeun bapa  
tapina parantos maot  
mangsa kaimpi nu hamba  
sanget anandang siksaan  
dina sajeroning kubur  
tuluy pun bapa angucap
  
5. Aduh anak ujang aing  
geuwat maneh geura leumpang  
neda dua kanjeng Séh  
ayeuna ama teu kuat  
tina banget nyandang siksa  
kitu anumawi unjuk  
ka pangersa kanjeng tuan
  
6. Ngadawuh Séh Abdul Kodir  
ka jalma anu neda du'a  
enya kieu dawuhan téh  
kumaha bapa manehna  
geus liwat atawa tacan  
keur tempo mangsana hirup //98  
kalawan mo rasa urang
  
7. Atawa saejaning ati

balik asup ka madrasah  
unjukna wong lanag anom  
sumuhun parantos teja  
manjing ka madrasah tuan  
Séh guru hanteu ngadawuh  
Tinya lanang tuluy mulang

8. Geus Mulih ka imah deui  
ka impen deui ramana  
isuk lanag sanggeus ngimpén  
tuluy geuwat ngadeuheusan  
ka huru kanjeng Jaelan  
lanang anu nya piunjuk  
ka impi deui pun bapa
9. Nagem baju sutarah kuning  
tur manah langsung suka  
malah ngucap pun bapa téh  
jeroning impian hamba  
héy ujang anak pun bapa  
berkah pangdu'a Séh guru  
perkara siksa geus sirna
10. karamatna Séh Muhyidin  
jeung paparitan raksukan  
sutra héjo leuwih saé  
poma anak ama ajang  
sing tetep ati manéhna  
di payuneun Kanjeng guru  
sing tingkul nya kumawula
11. Séh guru ngandika deui  
Ka sakur para sahabat  
Enya kieu dawuna téh  
Héy geus jangji ka urang  
Saha Islam nu geus ngaliwat  
Sumawon anu geus asup  
Kalawan madrasah hamba
12. Tangtu ka Gusti Yang Widi  
Éta jalma di hampura  
Mungguh dosana sakabéh

Dihampangkeun dina siksa  
Jaga poé kiamat  
Sumawon di alam kubur  
Misti manggih kasenangan

13. Aya sahabat anu alim  
Unjukan ka Séh Jaelan  
Abdi mendak anu poék  
Éta dina pajaratan  
Astana anu deukeut lawang  
Unggal ngaliwat kadangu  
Ka kuping ku hamba pisan

14. Di jero kubur ngajerit  
Sada déngék anu disiksa  
Ka Gusti Alloh tobaté  
Sasambat amelas-melas  
Para sobat unjukan  
Abdi gé enya ngadangu  
Pon enya kitu sasambatna

15. éta astana geus lami  
sainget hamba geus aya  
malah anggeus ti baréto  
kapendak sok dedengekan  
malah dinyana ririwa  
nyuhunkeun dawuhan guru  
naon margina nu enya

16. Mariksa Séh Abdul kodir  
Ka sobat anu didinya  
Héy murid kami sakabéh  
Éta jalma anu diruang  
Tadina astana éta  
Baheula keur tempo hirup  
Sok manjing kana madrosah

17. Atawana tara manjing  
Salamana hirup di dunya  
Matur sohabat sakabeh  
Sumuhun teuterang pisan  
Sawatu astama kuno



Ngadawuh deui Séh guru  
Ka kabeh para sohabatna

18. Lah kumaha éta jalmi  
Keur tempo hirup di dunya  
Ku kami eungeus dibéré  
Pa // nu sipanglamak  
Atawa teu acan pisan  
Sohabat hatur piunjuk  
Sumuhun hamba teu terang

19. mariksa deui Séh kodir  
lah kumaha éta jalma  
mungguh kanyaho manéh téh  
sok solat tukangeun urang  
atawa solat berjamaah  
atawa tara ma'mum  
solat dima masjid urang

20. Ngawalon seug para wali  
Miwah jeung para sohabat  
Sadaya unjukan kabeh  
Sumuhun taya terang  
Abdining gusti sadaya  
Séh Abdul Kodir padawuh  
Nya kitu mah éta jalma

21. Jadi wong enya sayakti  
Perceka kana ibadah  
Kirang gumatina baé  
Pantes lamun mandang siksa  
Sanggeus kitu séh Jaelan  
Geuneuk bari jeung tumungkul  
Barang jengkah padawuhan

22. Héy, kabeh sobat kami  
Malaikat geus wawarta  
Perkara éta jalma téh  
Tatkal hirup di dunya  
Tacan dipasihan lamak  
Ku urang eukeur hirup

Jeung deui éta sababna

23. boro deukeut ka masigit  
jarang sholat berjamaah  
ngan teung jumaah baé  
tara sholat berjamaah  
sumawon ma'mum ka urang  
tumerap siksa Yang Agung  
tapi éta jalma Islam
  
24. sabab gaduh pikir brick  
naranan hameh ka urang  
jeung geus ningal ka urang téh  
geus ningal rarahi urang (sic)  
tempo keur hirup manehna  
jeung geduh panyana alus  
tekadne ka badan urang
  
25. Matak anu balawiri  
Ngupingkeun kan sora  
Nu liwat ka dinya kabeh  
Sasambat nyeri kacida  
Kadangu ku sadayana  
Séh Abdul Kodir tumungkul  
Sahabat amit marulang
  
26. ngalieat ka dinya deui  
ka astana éta téa  
para wali sami kaget  
di kubur anu jejeritan  
ayeuna hanteu sasambat  
berekah Kanjeng Séh Guru  
geus leupas tina siksana
  
27. Karamatna Séh Abdul Kodir  
Mangpaat saalam dunya  
Terus alam kubur kabeh  
Berekah ke karamat  
Rata sadayana umat  
Nikmat paparin Yang Agung  
Ngaleng gula kadu ngora.

